

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة الحادية والسبعون
الملحق رقم ٥ عين

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة • نيويورك، ٢٠١٦



ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

المحتويات

الفصل

الصفحة

٥	 كتابا الإحالة
٧	 الأول - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات
٩	 الثاني - التقرير المطوّل لمجلس مراجعي الحسابات
٩	 موجز
١٣	 ألف - الولاية والنطاق والمنهجية
١٥	 باء - الاستنتاجات والتوصيات
١٥	 ١ - متابعة التوصيات السابقة
١٥	 ٢ - استعراض مالي عام
١٨	 ٣ - الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام
١٨	 ٤ - إدارة الاستثمارات
٣٦	 ٥ - إدارة مدفوعات الاستحقاقات
٤٥	 ٦ - مسائل متنوعة
٤٦	 جيم - إقرارات الإدارة
٤٦	 ١ - شطب خسائر النقدية وحسابات القبض والممتلكات
٤٦	 ٢ - الهبات
٤٦	 ٣ - حالات الغش والغش المفترض
٤٧	 دال - شكر وتقدير
	المرفق
٤٨	 حالة تنفيذ التوصيات المعلقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
٥٣	 الثالث - التصديق على صحة البيانات المالية
٥٤	 بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

٦٢	الرابع - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
٦٧	الخامس - البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
	أولا - بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
٦٧	و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
٦٨	ثانيا - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
٦٩	ثالثا - بيان التدفقات النقدية
	الجدول ألف: بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما
٧٠	يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥
	الجدول باء: بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما
٧٨	يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
٨٦	الملاحظات على البيانات المالية

رسالة مؤرخة ٣ حزيران/يونيه ٢٠١٦، موجهة إلى رئيس مجلس
مراجعي الحسابات من كبير الموظفين التنفيذيين للصندوق المشترك
للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وممثلة الأمين العام المعنية
باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
الأمم المتحدة

وفقا للمادة ١٤ من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
الأمم المتحدة، نتشرف بإحالة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، التي نوافق عليها بمقتضى
هذا الكتاب. وقد أنجز البيانات المالية وصادق على صحتها في كل جوانبها الجوهرية كبير
موظفي الصندوق الماليين بالإنابة.

(توقيع) سيرجيو أرفيزو
كبير الموظفين التنفيذيين
الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية
لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) كارولين بويكين
ممثلة الأمين العام المعنية بالاستثمار
أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية
لموظفي الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة
من رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية
لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، التي قدمها الرئيس
التنفيذي للصندوق. وقد قام مجلس مراجعي الحسابات بفحص تلك البيانات.

هذا، وأتشرف بعرض تقرير مجلس مراجعي الحسابات فيما يتعلق بالحسابات
المذكورة أعلاه، بما في ذلك رأي مراجعي الحسابات بشأنها.

(توقيع) موسى جمعة أسد
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
في جمهورية تنزانيا المتحدة
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

الفصل الأول

تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات

تقرير عن البيانات المالية

لقد راجعنا البيانات المالية المرفقة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، والتي تتألف من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الأول)؛ وبيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الثاني)؛ وبيان تدفقات النقدية (البيان الثالث)؛ وبيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية؛ والملاحظات على البيانات المالية.

المسؤولية عن البيانات المالية

يتحمل كبير موظفي الصندوق التنفيذي، وممثله الأمين العام المعنية باستثمارات الصندوق وكبير الموظفين الماليين مسؤولية إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بتراهة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، كما يتحملون مسؤولية الرقابة الداخلية التي تراها الإدارة ضرورية لإتاحة إعداد بيانات مالية لا تشوبها أي أخطاء جوهرية، سواء بسبب الغش أو الخطأ.

مسؤولية مراجعي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي بشأن هذه البيانات المالية استنادا إلى مراجعتنا للحسابات وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقتضي تلك المعايير أن نمتثل للمتطلبات الأخلاقية وأن نخطط لمراجعة الحسابات وأن نجريها على نحو يتيح التأكد بقدر معقول من أن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

وتتضمن عملية مراجعة الحسابات القيام بإجراءات لاستقاء أدلة المراجعة بشأن المبالغ والإقرارات الواردة في البيانات المالية. ويعتمد اختيار الإجراءات على ما يرتبه مراجع الحسابات، بما في ذلك تقييم احتمالات وجود أخطاء جوهرية في البيانات سواء بسبب الغش أو الخطأ. ولدى إجراء تلك التقييمات لاحتمالات وقوع أخطاء، يضع مراجع الحسابات في اعتباره الرقابة الداخلية التي يتبعها الكيان المعني في إعداد البيانات المالية وعرضها عرضا نزيها من أجل تصميم إجراءات المراجعة المناسبة في الظروف القائمة، وليس لإبداء رأي في فعالية الرقابة الداخلية في الكيان المعني. وتشمل مراجعة الحسابات أيضا تقييم

مدى ملائمة السياسة المحاسبية المعمول بها، ومعقولية التقديرات المحاسبية التي أعدها الإدارة، علاوة على تقييم عرض البيانات المالية بشكل عام.

ونعتقد أن الأدلة التي حصلنا عليها من المراجعة كافية ومناسبة لأن تشكل أساساً لإبداء رأينا.

رأي مراجعي الحسابات

إن هذه البيانات، في رأينا، تعرض بتزاهة من جميع الجوانب الجوهرية، المركز المالي للصندوق المشترك لمعاشات التقاعد لموظفي الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

تقرير عن شروط قانونية وتنظيمية أخرى

عطفًا على رأينا، فإن معاملات الصندوق التي انتهت إلى علمنا أو التي اختبرناها في إطار مراجعتنا، تطابق من جميع الجوانب المهمة النظام الأساسي والقواعد الإدارية للصندوق ونظامه، لتسوية المعاشات التقاعدية، وللإسناد التشريعي.

ووفقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، فقد أصدرنا أيضاً تقريراً مطولاً عن مراجعتنا لحسابات الصندوق.

(توقيع) موسى جمعة أسد
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
في جمهورية تنزانيا المتحدة
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

(توقيع) شاشي كانت شارما
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) السير أمياس س. إ. مورش
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦

الفصل الثاني

التقرير المطوّل لمجلس مراجعي الحسابات

موجز

١ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩، لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة وسائر المنظمات المقبولة في عضوية الصندوق. ويقوم بإدارته مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٢ - وقد راجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (الصندوق) واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ وفقا لقراري الجمعية العامة ٧٤ (د-١) لعام ١٩٤٦ و ٦٨٠ (د-٧) لعام ١٩٥٢، وطبقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والمعايير الدولية المتعلقة بمراجعة الحسابات. وقد أجريت مراجعة الحسابات أساسا لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بتراهة المركز المالي للصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، وتتفق مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وأجريت مراجعة الحسابات من خلال استعراض للمعاملات والعمليات المالية بمقر الصندوق في نيويورك، بما يشمل شعبة إدارة الاستثمارات وأمانة الصندوق. وشملت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصا اختباريا لسجلات المحاسبة وغيرها من الأدلة الداعمة بالقدر الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

رأي مراجعي الحسابات

٣ - أصدر المجلس رأيا غير مشفوع بتحفظات عن البيانات المالية للصندوق على النحو المبين في الفصل الأول.

الاستنتاج العام

٤ - لقد أعدّ الصندوق بنجاح البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيار المحاسبي الدولي ٢٦ منذ عام ٢٠١٢. وعلى حين أنه لم تكن هناك نقائص جوهرية في البيانات المالية التي أعدها الصندوق، فقد وجد المجلس أن هناك مجالا لإدخال تحسينات في الإقرارات الواردة في الملاحظات على البيانات المالية، من شأنها تعزيز كمال وشفافية

المعلومات المقدمة للأطراف المعنية. هذا، وكانت هناك خسارة كبيرة ناجمة عن الصرف الأجنبي بلغت ١,٤٩ بليون دولار خلال السنة الحالية (مقارنة بمبلغ ١,٩٦ بليون دولار في عام ٢٠١٤) ولم يتخذ الصندوق أي خطوات استباقية للتقليل من تلك الخسائر. ويحتاج الصندوق إلى تعزيز آلية صنع القرار في شعبة إدارة الاستثمارات بشغل الشواغر في مناصب صنع القرار، وإلى اتخاذ خطوات لتحسين الأداء وتقليل الخسائر. وهناك مجال لتحسين تجهيز الاستحقاقات وخدمة العملاء، ولا سيما في إنصاف المستفيدين فيما يقدمونه من شكاوى. وينبغي للصندوق اتخاذ خطوات استباقية في مجال التعاون مع المنظمات الأعضاء لتعجيل استلام الوثائق اللازمة لحساب استحقاقات المعاشات التقاعدية ومنحها.

الاستنتاجات الرئيسية

شعبة إدارة الاستثمارات

الشواغر في المناصب الرئيسية

٥ - لاحظ المجلس أن المناصب الرئيسية لمدير شعبة إدارة الاستثمارات ونائب مدير شؤون الاستثمارات، ونائب مدير إدارة المخاطر والامتثال ومدير العمليات كانت شاغرة في عام ٢٠١٥.

إدارة المخاطر

٦ - لاحظ المجلس عدم وجود آلية رسمية لتقديم تقارير تتبع المخاطر (من حيث الحافطة أو الناحية الأمنية) إلى ممثلة الأمين العام من خلال مدير شعبة إدارة الاستثمارات أو نائب مدير شؤون الاستثمارات.

العائد على الاستثمار

(أ) يتمثل الهدف الطويل الأجل لأداء الصندوق في تحقيق معدل سنوي حقيقي للعائد نسبته ٣,٥ في المائة، معدلًا وفقًا للرقم القياسي لأسعار السلع الاستهلاكية للولايات المتحدة. وكان لدى الصندوق معدل حقيقي سلبي معدل وفقًا للتضخم نسبته ١,٧ في المائة في عام ٢٠١٥، مقارنة بمعدل حقيقي إيجابي نسبته ٢,٤ في المائة في عام ٢٠١٤. فقد كان أداء الصندوق دون المستوى في كلا العامين.

(ب) وهبطت إيرادات الاستثمار بمبلغ ٥,٢٦ بليون دولار (٧٦ في المائة) في عام ٢٠١٤ عنه في عام ٢٠١٣، وبمبلغ آخر مقداره ٢,١٢ بليون دولار (١٢٧,٦٣ في المائة) في ٢٠١٥ عن عام ٢٠١٤ مما أثر تأثيراً سلبياً على أداء الصندوق على مدى تلك

الفترة القصيرة، مما يمكن أن يؤثر تأثيراً سلبياً على الهدف الطويل الأجل المتمثل في تمويله بالكامل.

إدارة مديري الصناديق الخارجيين

٧ - في عام ٢٠١١، قرر الصندوق معاملة اختيار المديرين الخارجيين باعتباره قراراً استثمارياً لا باعتباره عملية شرائية، وأن يكون لديه مبادئ توجيهية مستقلة لاختيار وتقييم المديرين الخارجيين للصناديق (مديرين لشؤون الاستثمار لهم سلطة التصرف). غير أنه مع مرور ما يربو على أربع سنوات، فإن تلك المبادئ التوجيهية لم تُنجز بعد.

إدارة دفع الاستحقاقات

تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

٨ - لاحظ المجلس وجود مشكلات شتى في تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، مثل عدم إزالة أوجه التضارب في البيانات الموجودة، ومشكلات في نقل البيانات من النظام القديم وعدم وجود مؤشرات رئيسية للأداء.

الخدمات المقدمة إلى العملاء

٩ - كانت هناك عدة نقائص في نظام الصندوق للرد على استفسارات العملاء وتسوية مشكلاتهم.

التأخر في تجهيز الاستحقاقات

١٠ - لم يمكن تجهيز سوى ١٤ في المائة من حالات الوفاة أثناء الخدمة في غضون ١٥ يوماً وهو المعيار المستهدف، وجرى تجهيز ٨٥ في المائة من الحالات بفترات تأخير تراوحت بين ١٦ يوماً وأكثر من سنة. ولم يمكن تجهيز سوى ٨ في المائة من حالات التقاعد والانسحاب في غضون المعيار المستهدف وهو ١٥ يوماً، في حين أن ٩١ في المائة من الحالات جرى تجهيزه بفترات تأخير تراوحت بين ١٦ يوماً وأكثر من سنة.

تأخر المنظمات الأعضاء في تقديم الوثائق

١١ - فيما يتعلق بما عدده ٤٢٣ حالة، مضى ما يزيد على ٦ أشهر من انتهاء خدمة المشتركين في الصندوق، دون أن يرد بعد الإخطار بانتهاء الخدمة من الكيانات المكلفة بالإبلاغ، وفيما يتعلق بما عدده ٦١٦ ٢ حالة، لم يمكن تجهيز المستحقات لأن المشتركين لم يقدموا تعليمات الدفع.

التوصيات الرئيسية

١٢ - يوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للمعاشات التقاعدية بما يلي:

(أ) القيام، لدى شغل الشواغر في المناصب العليا في أقرب فرصة، برسم خطة لتعاقب الموظفين تتوقع وتعالج ما سوف يحدث من تغيير عند شغور مناصب كبار الموظفين؛

(ب) إضفاء طابع رسمي على نظام للرصد المنتظم لإدارة مخاطر الاستثمار من جانب ممثلة الأمين العام من خلال مدير شعبة إدارة الاستثمارات ونائب مدير إدارة المخاطر والامتنال؛

(ج) مراجعة وتحسين عملياته المتعلقة بالاستثمار والمخاطر حتى يتسنى تحقيق المعدل الحقيقي الطويل الأجل للعائد الذي تبلغ نسبته ٣,٥ في المائة؛

(د) إعداد خطة عمل محدّدة زمنياً لإنجاز ونشر معايير للاختيار والتقييم لمديري الصناديق الخارجية (مديرين لشؤون الاستثمار لهم سلطة التصرف)؛

(هـ) التعاطي مع كل المسائل المتعلقة بنقل البيانات، وصياغة مؤشرات رئيسية للأداء حسب المتطلبات الوظيفية لتقييم الدقة وحسن توقيت نتائج النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛

(و) ابتكار نظام مناسب للرد على استفسارات العملاء/تسوية شكاواهم وذلك بالإقرار بتلقي استفساراتهم/شكاواهم وفرزها ورصدها وإبلاغها، والتواصل الملائم مع العملاء؛

(ز) تحديد إطار زمني وإطار للإبلاغ لكل نوع من المستحقات والاستحقاقات وفقاً لمدى استعجاله وأولويته؛

(ح) إقناع المنظمة المشاركة بوجوب ضمان تحديد وتقديم الحالات المتوقعة انتهاء خدمتها في مجراها العادي مسبقاً بوقت كاف؛ والقيام، بالتعاون مع المنظمة المشاركة، بابتكار آلية لحل المسائل المتعلقة بالوثائق غير الكاملة أو المفقودة.

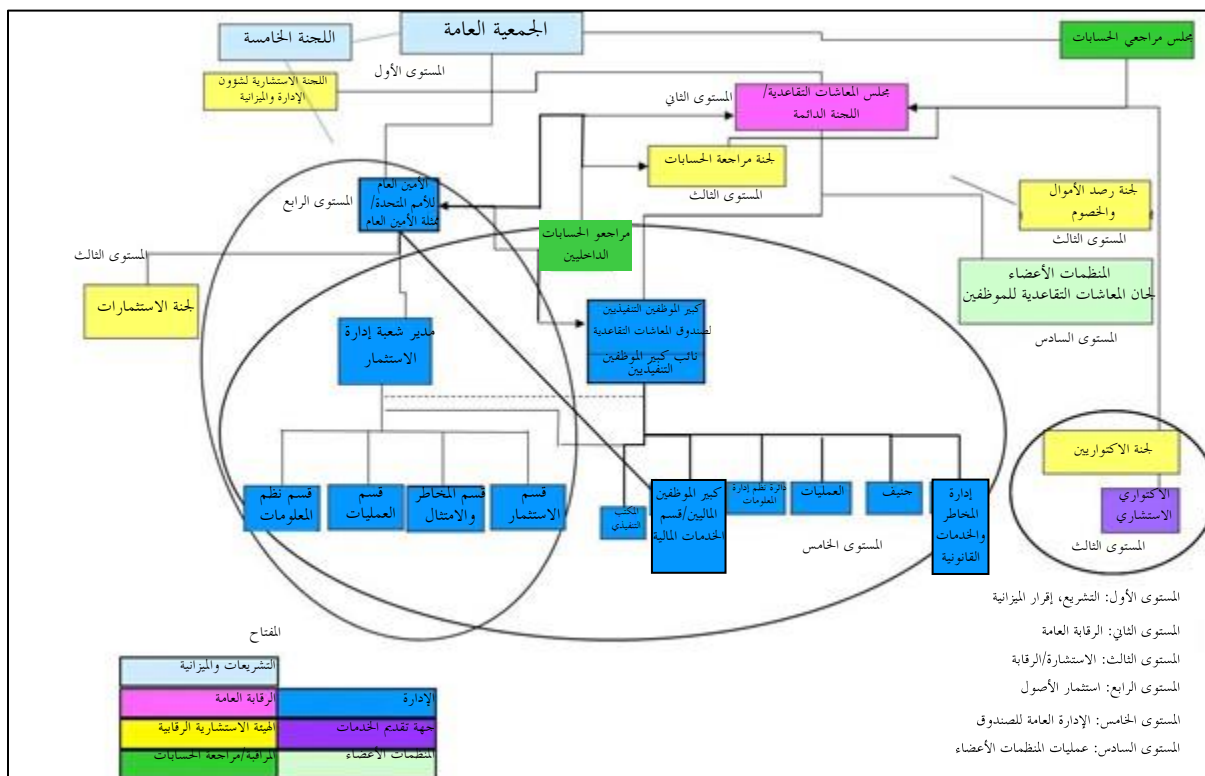
حقائق رئيسية	
عدد المنظمات الأعضاء، بما فيها الأمم المتحدة	٢٣
المشركون في الصندوق	١٢٦ ٨٩٢
المستفيدون	٧١ ٤٧٤
إجمالي الأصول	٥٢,٤٥ بليون دولار
إجمالي الخصوم	١٨٣,٣٩ مليون دولار
عجز في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي ^(أ)	(٢,٧ بليون دولار)
صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات	٥٢,٢٧ بليون دولار
إجمالي الإيرادات	١,٨١ بليون دولار
إجمالي المصروفات، بما فيها مدفوعات الاستحقاقات	٢,٤٢ بليون دولار
(خسائر) إيرادات الاستثمار	(٤٥٨,٢٦ مليون دولار)
العائد الحقيقي معدلاً بحسب التضخم لعام ٢٠١٥ (عائد سلمي)	(١,٧) في المائة
(أ) حسب التقييم الاكتواري لعام ٢٠١٣.	

ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

١ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة وسائر المنظمات المقبولة في عضوية الصندوق. ويدير الصندوق مجلسُ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وتشترك في الصندوق حالياً ٢٣ منظمة، بما فيها الأمم المتحدة. وللصندوق خطة استحقاقات محددة بموجبها أرباب عمل متعددون. ويرد في الشكل الثاني - ١ أدناه الهيكل الإداري للصندوق.

الشكل الثاني - أولاً

الهيكل الإداري للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة



المصدر: الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٢ - قام مجلس مراجعي الحسابات (المجلس).مراجعة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (الصندوق) واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، وفقا لقراري الجمعية العامة ٧٤ (د-١) لعام ١٩٤٦ و ٦٨٠ (د-٧) لعام ١٩٥٢، وقد أحرزت المراجعة وفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقتضي تلك المعايير أن يمثل المجلس للمتطلبات الأخلاقية وأن يخطط لمراجعة الحسابات ويقوم بها للتأكد بدرجة معقولة مما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية.

٣ - وأجريت مراجعة الحسابات أساسا لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بتراهة المركز المالي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ وأدائه المالي للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد شمل ذلك تقييما لما إذا كانت

المبالغ المسجلة في البيانات المالية قد صرفت للأغراض التي وافقت عليها مجالس الإدارة، وما إذا كانت الإيرادات والمصروفات قد صُنِّفت وسُجِّلَت على نحو سليم. وشملت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصا اختباريا لسجلات المحاسبة وغير ذلك من المستندات الداعمة بقدر ما ارتآه المجلس ضروريا للإدلاء برأيه في البيانات المالية.

٤ - وإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضا لعمليات الصندوق بموجب البند ٧-٥ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. ويتيح هذا المجلس إبداء ملاحظات بشأن كفاءة الإجراءات المالية، ونظام المحاسبة، والضوابط المالية الداخلية، وبشأن إدارة وتنظيم عمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، بوجه عام.

٥ - ويغطي هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي إطلاع الجمعية العامة عليها. وقد نوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع الإدارة التي يعكس التقرير وجهات نظرها على نحو ملائم.

باء - الاستنتاجات والتوصيات

١ - متابعة التوصيات السابقة

٦ - من مجموع التوصيات العالقة، وعددها ١٢ توصية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، لم ينفذ منها تنفيذا كاملا سوى ٣ توصيات فقط (٢٥ في المائة) ويجري تنفيذ ٧ توصيات (٥٨,٣٣ في المائة) على حين أن التوصيتين المتبقيتين (١٦,٦٧ في المائة) لم تُنفَّذا بعد. وترد تفاصيل ذلك في المرفق.

٧ - وهناك توصيتان مهمتان لتحسين الوظائف الأساسية للصندوق لا تزالان بلا تنفيذ. وتتعلق هاتان التوصيتان بضرورة (أ) قيام تعاون أوثق مع المنظمات الأعضاء ووكالة الخدمات الاكتوارية، (ب) واستكشاف بدائل لتقليل خسائر الصرف الأجنبي، بما في ذلك إجراء دراسة تفصيلية لحدوى تكاليف استراتيجية تحوطية مناسبة.

٢ - استعراض مالي عام

٨ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، بلغ إجمالي أصول الصندوق ٥٢,٤٥ بليون دولار (مقارنة مع ٥٣,١٠ بليون دولار في عام ٢٠١٤) وبلغ إجمالي الخصوم ١٨٣,٣٩ بليون دولار (مقارنة مع ٢١٧,٣٦ بليون دولار في عام ٢٠١٤) وبذلك يبلغ صافي الأصول المتوافرة لتسديد الاستحقاقات ٥٢,٢٧ بليون دولار (٥٢,٨٨ بليون دولار

في عام ٢٠١٤). ويمثل هذا نقصانا مقداره ٦١٦,٦٣ مليون دولار مقارنة مع زيادة مقدارها ١,٤١ بليون دولار في عام ٢٠١٤. وبلغت القيمة السوقية لاستثمارات الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ ما مقداره ٥٢,١٩ بليون دولار (٥٢,٨٥ بليون دولار في عام ٢٠١٤). ويمثل هذا نقصانا مقداره ٠,٦٦ بليون دولار مقارنة مع كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وكان توزيع الأصول كما يلي: ٦٢,٢٢ في المائة في حقوق الملكية، و ٢٤,١٧ في المائة في الإيرادات الثابتة، و ٦,٥١ في المائة في الأصول العقارية، و ٣,٤٨ في المائة في الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى، و ٣,٦٢ في المائة في الاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل^(١).

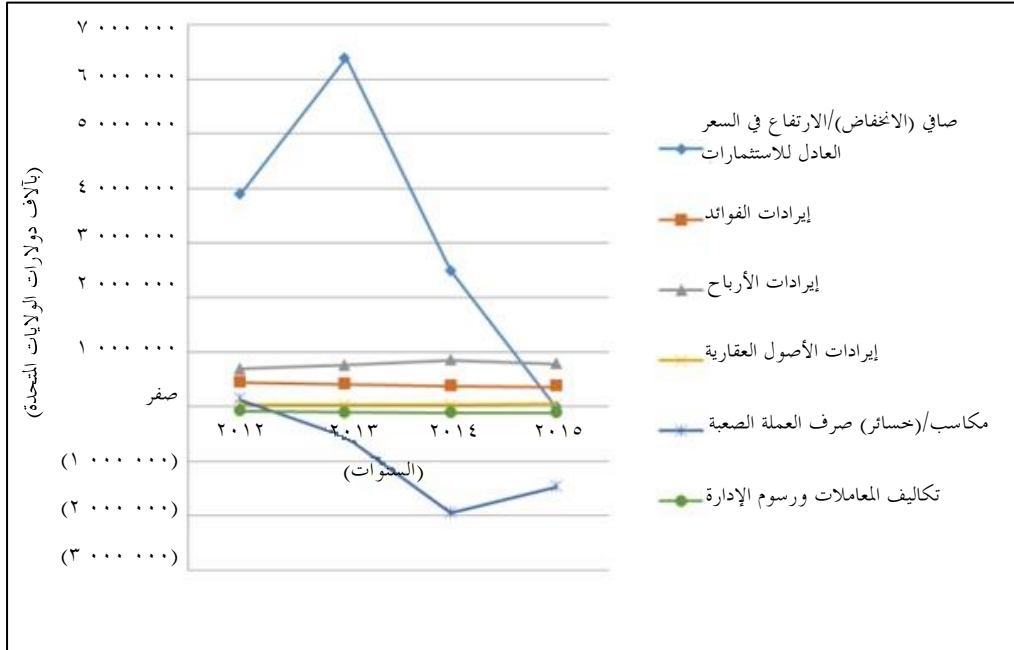
٩ - وكان مجموع إيرادات الصندوق خلال عام ٢٠١٥ مقداره ١,٨١ بليون دولار (٣,٩٢ بليون دولار في عام ٢٠١٤)، شاملا خسائر استثمارية مقدارها ٤٥٨ مليون دولار (إيرادات استثمارية مقدارها ١,٦٦ بليون دولار في عام ٢٠١٤)، واشتراكات مقدارها ٢,٢٦ بليون دولار (٢,٢٦ بليون دولار في عام ٢٠١٤)، وإيرادات أخرى مقدارها ٨,٥٣ مليون دولار (١,٩٣ مليون دولار في عام ٢٠١٤). وبلغت المصروفات (شاملة مدفوعات الاستحقاقات، والمصروفات الإدارية وغيرها من المصروفات) ٢,٤٢ بليون دولار (٢,٥١ بليون دولار في عام ٢٠١٤).

١٠ - وقد انخفضت إيرادات الاستثمار بمقدار ٥,٢٦ بليون دولار (٧٦ في المائة) في عام ٢٠١٤ مقارنة مع عام ٢٠١٣، وبمبلغ ٢,١٢ بليون دولار آخر (١٢٧,٦٣ في المائة) في عام ٢٠١٥ عنه في عام ٢٠١٤. وفي عام ٢٠١٥، انخفضت القيمة العادلة للاستثمارات بمقدار ١٨,١٣ مليون دولار (ارتفعت في عام ٢٠١٤ بمقدار ٢,٥ بليون دولار)، وبلغت خسائر الصرف الأجنبي ١,٤٩ بليون دولار (١,٩٦ بليون دولار في عام ٢٠١٤).

١١ - ويرد في الشكل الثاني - ثانيا تحليل لإيرادات الاستثمار على مدى السنوات الأربع الماضية:

(١) الدوافع الرئيسية لأداء الصندوق (للسنة التقويمية ٢٠١٥) كما جاءت في تقرير الاجتماع ٢٢٨ للجنة الأمم المتحدة للاستثمارات.

الشكل الثاني - ثانيا
إيرادات/خسائر الاستثمار



المصدر: بيان مالي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

١٢ - وكان العائد (الإسمي) للصندوق لعام ٢٠١٥ سلبياً، وكان يعادل (-) ١,٠٠ في المائة مقابل (-) ١,١٠ في المائة للعائد المرجعي المحدد في السياسات. وكان العائد الحقيقي معدّلاً حسب التضخم (-) ١,٧ في المائة مقابل النسبة ٣,٥ في المائة المقررة كهدف طويل الأجل للاستثمار^(٢).

١٣ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ كان لدى الصندوق ٨٩٢ ١٢٦ مشتركاً مقابل ٧٥٩ ١٢٢ مشتركاً في عام ٢٠١٤؛ وهي زيادة مقدارها ٣,٤ في المائة. وكان عدد الاستحقاقات الدورية ٤٧٤ ٧١ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ مقابل ٣٦٧ ٧٢ في عام ٢٠١٤، أي بنقصان مقداره ١,٢٤ في المائة.

١٤ - ويحصل الصندوق على التقييم الاكتواري كل سنتين. وقد قدّم الصندوق البيانات المالية لعام ٢٠١٥ استناداً إلى التقرير الاكتواري لعام ٢٠١٣ الذي كان أحدث تقرير متاح لدى إعداد البيانات المالية لعام ٢٠١٥. وكان التقييم الاكتواري الذي أجري في نهاية عام ٢٠١٣ قد أظهر عجزاً بلغ ٢,٧ بليون دولار. وكان العمل يجري في إعداد التقييم

(٢) سياسة الاستثمار لعام ٢٠١٤.

الاكتواري في ٣١ كانون/ديسمبر ٢٠١٥ خلال مراجعة الحسابات في تموز/يوليه ٢٠١٦. وقد قدّم الصندوق نسخة من التقرير الاكتواري لعام ٢٠١٥ المؤرخ ٥ آب/أغسطس ٢٠١٦ إلى المجلس في ٢٣ آب/أغسطس. وحسب التقديرات الواردة في التقرير الاكتواري لعام ٢٠١٥ فإن لدى الصندوق فائضا مقداره ٥٦٢ مليون دولار. ولاحظ المجلس أنه كان ينبغي للصندوق في العادة الحصول على التقرير الاكتواري في الموعد المناسب حتى يتسنى إدراجه في البيانات المالية لعام ٢٠١٥. كما لم يتمكن المجلس من مراجعة نتائج التقييم الاكتواري لعام ٢٠١٥ نظرا لتقدمه متأخرا.

١٥ - وأفاد الصندوق بأن إعداد البيانات المالية لعام ٢٠١٥ قد تأخر بسبب تنفيذ نظام جديد لتخطيط الموارد في المؤسسة في المنظمات الأعضاء في الصندوق، مما أضر، بدوره، تقديم المعلومات على مستوى المشتركين إلى الصندوق. وقد أثر هذا الوضع على إعداد التقييم الاكتواري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، إذ لم يتمكن الخبير الاكتواري الاستشاري من بدء التقييم الاكتواري إلا بعد انتهاء الصندوق من إعداد بياناته المالية.

٣ - الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

الكشف عن المعلومات الواردة في البيانات المالية

١٦ - إن الكشف عن المعلومات الواردة في البيانات المالية على نحو تفصيلي وموحد هو ذو أهمية حيوية لشفافية صناديق المعاشات التقاعدية العامة وإدارتها. إذ إن هذه المعلومات تيسر فهم البيانات المالية بوضوح وبلا غموض. علما بأن المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تشجّع أيضا الكيانات على تقديم معلومات إضافية لمساعدة مستخدميها في تقييم أداء الكيان، وإدارته للأصول وتقييم القرارات المتعلقة بتوزيع الموارد. وقد استعرض المجلس البيانات المالية للصندوق ولاحظ أن بعض المعلومات الواردة فيها إما ناقصة وإما غير صحيحة مما استلزم تنقيحها. وقد صححت الإدارة أو نقّحت تلك المعلومات لتحقيق مزيد من الوضوح لمستخدمي البيانات المالية.

٤ - إدارة الاستثمارات

١٧ - يرأس شعبة إدارة الاستثمارات ممثلة الأمين العام. وقد استعرض المجلس الآلية القائمة لصياغة وتنفيذ استراتيجية الاستثمار والسياسات وعمليات صنع القرار التي يتبناها الصندوق لتقدير ما إذا كان الصندوق قد تعاطى على نحو ملائم مع المخاطر ذات الصلة، وتقدير أدائه في ضوء معايير مرجعية مقررّة، والمعدّلات المستهدفة للعائد اللازمة للوفاء بالالتزامات المتوقعة بخصوص المعاشات التقاعدية.

الشواغر في شعبة إدارة الاستثمارات

١٨ - تساعد شعبة إدارة الاستثمارات ممثلة الأمين العام في تقييم ما يرد من مشورة بشأن الاستثمار، وفي اتخاذ القرار النهائي فيما يتعلق بشراء أو بيع استثمارات معينة. كما تقوم الشعبة بصياغة استراتيجيات وتنفيذها بموافقة ممثلة الأمين العام. ويرد هيكل الشعبة فيما يتعلق باتخاذ قرارات الاستثمار في الشكل الثاني - ثالثاً أدناه:

الشكل الثاني - ثالثاً

هيكل شعبة إدارة الاستثمارات فيما يتعلق باتخاذ قرارات الاستثمار



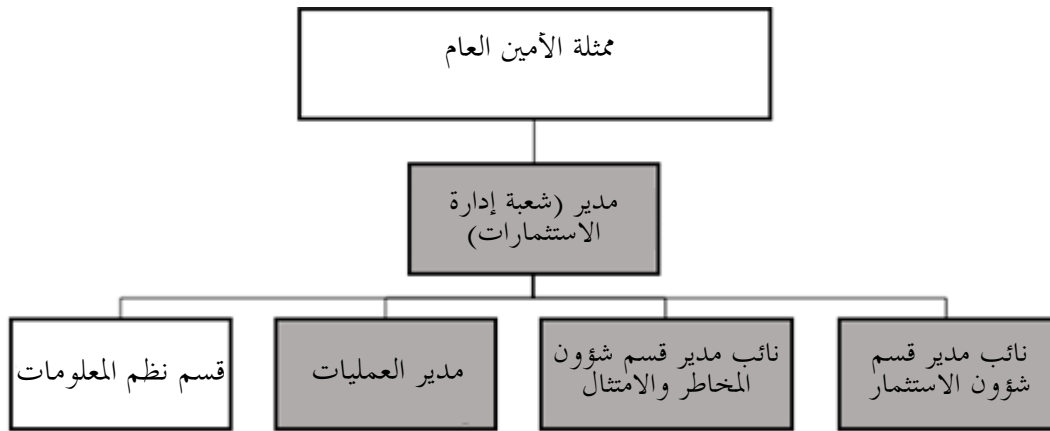
المصدر: الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

١٩ - وتنقسم شعبة إدارة الاستثمار إلى أقسام، شاملة قسم شؤون الاستثمار، وقسم شؤون المخاطر والامتثال، وقسم العمليات وقسم نظم المعلومات.

٢٠ - وقد لاحظ المجلس أن المناصب الرئيسية لمدير الشعبة ونائبة لشؤون الاستثمار ونائبة لشؤون المخاطر والامتثال ومدير العمليات كانت شاغرة في عام ٢٠١٥. ويرد فيما يلي الهيكل التنظيمي للشعبة، حيث تمثل المربعات المظللة المناصب الشاغرة في عام ٢٠١٥:

الشكل الثاني - رابعا

الهيكل التنظيمي لشعبة إدارة الاستثمار



المصدر: تحليل المجلس للهيكل الإداري لصندوق المعاشات التقاعدية.

٢١ - كان منصب مدير شعبة إدارة الاستثمارات شاغرا منذ تقاعد المدير السابق في آذار/مارس ٢٠١٥. علما بأن مدير الشعبة مسؤول عن التوصية بالسياسة والاستراتيجية الاستثمارية لدى ممثلة الأمين العام المعنية باستثمار أصول الصندوق. وقد تم شغل المنصب في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٦.

٢٢ - ويرأس قسم شؤون المخاطر والامتثال نائب المدير، الذي يساعد المدير وممثلة الأمين العام في وضع وتنفيذ سياسة الصندوق المتعلقة بمراقبة مخاطر الاستثمار والمسائل المتعلقة بالأداء. ونائب المدير مسؤول عن رصد المخاطر الناشئة وإدماج مبادئ إدارة المخاطر المتوافقة مع الإطار الاستراتيجي وميزانية الصندوق المخصصة لتتبع المخاطر. ولا يزال منصب نائب المدير لشؤون المخاطر والامتثال شاغرا منذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥، ويتعين الإعلان عن هذا الشاغر. وقد ووفق على وظيفة لموظف شؤون الامتثال في عام ٢٠١٥ في

قسم شؤون المخاطر والامتثال ولم يتم شغلها بعد. ونتيجة لهذه الشواغر، انتهي إلى أن على هذا القسم قصر أنشطته على رصد المخاطر لا إدارة المخاطر إدارة نشطة.

٢٣ - كما أن منصب مدير العمليات شاغر منذ عام ٢٠١٥. علما بأن مدير العمليات مسؤول عن عمليات مكاتب الدعم، بما في ذلك عمليات الاستثمار التي يقوم بها مكتب الدعم الإداري، وتسوية عمليات التداول، وتسوية ومحاسبة المعاملات الاستثمارية، والتوقعات النقدية وتسوية معاملات الصرف الأجنبي، وتقديم تقارير منتظمة، بما في ذلك عن الجزء المتعلق بالاستثمارات في بيانات الصندوق المالية، وإجراءات استرداد الضرائب. وأفادت شعبة إدارة الاستثمارات بأن الوظيفة قد شغلت مؤقتا منذ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ وأن الوظيفة الممولة من الميزانية العادية قد تم الإعلان عنها.

٢٤ - ولاحظ المجلس أن مجموع الشواغر بالرتبة الفنية في شعبة إدارة الاستثمارات لما يزيد على ستة أشهر يزيد على ٢٥ في المائة من الملاك الوظيفي للشعبة.

٢٥ - وأبلغ الصندوق المجلس بأنه يتعاطى مع المخاطرة المتمثلة في فقدان شخص رئيسي واحد، وذلك بعدم ادخارها أي جهد لشغل الشواغر. ثم إن القدرة الإضافية/استقدام موظفين جدد بالشعبة من شأنه تيسير الأنشطة اليومية للشعبة وتوسيع نطاق الفرص أمامها.

٢٦ - ومع تقدير المجلس لهذا الرد، فإنه يرى أن من الحكمة لإدارة الأصول الاستثمارية للصندوق إدارة فعالة، أن تكون لدى الصندوق خطة محددة جيدا لتعاقب الموظفين لضمان شغل الشواغر على الفور. فالشواغر في الرتب العليا التي تظل معلقة مدة طويلة تؤثر تأثيرا سلبيا على أداء الصندوق واستراتيجيته الاستثمارية، مما يؤدي إلى تركيز المسؤولية على الموظفين الفنيين الموجودين وإثقالهم بأعباء فوق طاقتهم، وقد يؤثر سلبا على الفصل بين الواجبات ويسفر عن أوجه لعدم الكفاءة.

٢٧ - وقد قبل الصندوق ملاحظات مراجعة الحسابات.

٢٨ - ويوصي المجلس الصندوق بأن يقوم، لدى شغل الشواغر في الرتب العليا في أقرب فرصة، برسم خطة لتعاقب الموظفين يتسنى بها التنبؤ بالتغيير الذي يعقب شغور مناصب كبار الموظفين والتعاطي معه.

التوزيع التكتيكي للأصول^(٣)

٢٩ - الهدف الرئيسي للتوزيع الاستراتيجي للأصول هو إيجاد خلطة من الأصول توفر توازنا مثاليا بين المخاطر المتوقعة لأفق الاستثمار على المدى الطويل وعائده. وكثيرا ما يُنظر إلى التوزيع الاستراتيجي للأصول باعتباره حافظة مرجعية يجري تعديلها فيما بعد تكتيكيا استنادا إلى توقعات السوق في الأمد القصير، باتباع عملية كثيرا ما تسمى التوزيع التكتيكي للأصول. وتؤكد دراسات تجريبية عديدة أن التوزيع التكتيكي للأصول هو أهم عامل محدد لإجمالي العائد من حافظة متنوعة على نطاق واسع ومخاطرها^(٤).

٣٠ - ويستهدف التوزيع الاستراتيجي للأصول^(٥) تحقيق معدل حقيقي للعائد نسبته ٣,٥ في المائة للوفاء بأهداف الصندوق على المدى الطويل. علما بأن التوزيع الاستراتيجي للأصول على المدى الطويل يشكّل أساس الحافظة الفعلية، ولكن تحركات السوق تتسبب في حدوث انحرافات عن التوزيعات المستهدفة، وتسنع الفرص من وقت لآخر لإعادة التوازن لفئات معينة من الأصول استنادا إلى التقييم الأساسي. ومن ثم، يعتمد الصندوق التوزيع التكتيكي للأصول في الإطار العام للتوزيع الاستراتيجي للأصول من أجل إدارة حافظة الأصول إدارة نشطة.

٣١ - وفي الاجتماعات الفصلية للجنة الاستثمارات، اقترحت شعبة إدارة الاستثمارات توزيعا تكتيكيا جديدا للأصول، جرت تركيته لدى ممثلة الأمين العام، بعد مناقشة ذلك التوزيع الجديد مع لجنة الاستثمارات. وقد وافقت ممثلة الأمين العام على التوزيع التكتيكي للأصول.

٣٢ - وقد لاحظ المجلس أن أعضاء لجنة الاستثمارات كانوا يوصون في وقت ما بالتوزيع التكتيكي للأصول كنسبة مئوية ثابتة لكل فئة من فئات الأصول. غير أنه منذ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤، استخدمت نطاقات مختلفة للنسبة المئوية بالنسبة للتوزيع التكتيكي بدلا من استخدام نسبة ثابتة. ولاحظ المجلس أن نطاقات النسبة المئوية للتوزيع التكتيكي ظلت كما هي اعتبارا من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ إلى ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٥، وأنها نُقّحت اعتبارا من ١ آب/أغسطس ٢٠١٥ في أعقاب تنقيح التوزيع الاستراتيجي للأصول.

(٣) يمثل التوزيع التكتيكي للأصول نطاقات توزيع الأصول في المدى القريب.

(٤) Lyxor Asset Management Group, "White Paper: Strategic Asset Allocation", Issue No. 6 (Paris, March 2011) available from http://www.lyxor.com/uploads/tx_bilyxornews/Strategic_Asset_Allocation.pdf

(٥) يمثل التوزيع الاستراتيجي للأصول أهدافا ونطاقات للتوزيع الطويل الأجل للأصول.

٣٣ - كما لاحظ المجلس أن شعبة إدارة الاستثمارات قد حَلَّت فعالية التوزيع التكتيكي للأصول^(٦) ووجدت أنه قد ساهم بما مقداره ٢٢٣ نقطة أساس وساهم بصورة إيجابية في ١٨ من أصل ٢٤ فصلا من فصول السنة التي جرى تحليلها، ممثلا قيمة إيجابية مضافة في ٧٥ في المائة من الوقت المستغرق. غير أنه اعتبارا من الاجتماع ٢٢٤ للجنة الاستثمارات فصاعدا (أي اعتبارا من شباط/فبراير ٢٠١٥)، لم تحسب أي قيمة مضافة للأداء فيما يتعلق بالتوزيع التكتيكي للأصول.

٣٤ - وأفاد الصندوق بأنه يستخدم نهجا وتعريفا مختلفا للتوزيع التكتيكي للأصول، حيث يُعرّف التوزيع التكتيكي للأصول بأنه مجموعة فرعية لنطاقات التوزيع الاستراتيجي للأصول. وعليه، فإن أفضل طريقة لقياس القيمة المضافة بواسطة التوزيع التكتيكي للأصول هو مقارنة أداء المعيار المرجعي المحدد في السياسة للصندوق بالأداء الفعلي للصندوق. وإضافة إلى ذلك، بذلت جهود في الماضي لحساب القيمة المضافة الناتجة عن التوزيع التكتيكي للأصول ولكنها لم تكن ناجحة أو دقيقة.

٣٥ - وبمثل التوزيع التكتيكي للأصول إدارة نشطة لحافظة الأصول بزيادة/نقص ترجيح كل فئة من فئات الأصول فيما يتعلق بالوزن المستهدف لكل فئة من فئات الأصول. ولما كانت الظروف السوقية والاقتصادية لا تثبت على حال، فإن المجلس يرى أنه ينبغي القيام دوريا بمراجعة توزيع الأصول. كما أن حساب القيمة المضافة الناتجة عن التوزيع التكتيكي للأصول من شأنه أن يساعد فيما يتعلق بأثر استراتيجية الاستثمار من حيث اتجاهاتها.

٣٦ - ومع قبول الصندوق لملاحظات مراجعة الحسابات، فإنه أفاد أنه بصدد وضع آلية ذات مدخلات من لجنة الاستثمارات وغيرها من الجهات.

٣٧ - ويوصي المجلس بأن ينشئ الصندوق آلية لتقدير القيمة المضافة للأداء الناجمة عن الإدارة النشطة للحافظة على أساس منتظم بحيث يتسنى له تقدير أثرها وتصحيح المسار حسب الاقتضاء.

(٦) محضر الاجتماع ٢٢٤ للجنة الاستثمارات.

المعايير المرجعية الداخلية

٣٨ - يستخدم الصندوق المؤشر العالمي لكل البلدان الخاص بشركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال^(٧) كمعيار لتقييم أداء حافظة الصندوق لحقوق الملكية، والمؤشر الإجمالي العالمي لمؤسسة باركليز كابيتال كمعيار لحافظة إيراداته الثابتة. ويتألف المؤشر العالمي لكل البلدان الخاص بشركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال من ٤٦ مؤشرا قطريا، شاملا ٢٣ مؤشرا قطريا لأسواق متقدمة النمو و ٢٣ مؤشرا قطريا لأسواق صاعدة (اعتبارا من شباط/فبراير ٢٠١٥).

٣٩ - وتحدد مبادئ الصندوق التوجيهية للاستثمار نوع الاستثمارات، ومقدار الممتلكات، والصناعات المقيدة أو المحظورة، والتنويع، وقائمة الممتلكات، بما في ذلك الشركات غير الخاضعة لمؤشرات، التي يمكن الاستثمار فيها، وما إلى ذلك، من أجل الوفاء بالمعايير المقررة للسلامة والربحية والسيولة والقابلية للتحويل في مجال الاستثمار.

٤٠ - ولدى إدلاء الصندوق ببيان إلى مجلس المعاشات التقاعدية (JSPB/62/R.40) أورد الصندوق أسباب تدني أداء الصندوق في ضوء معياره المرجعي المحدد في السياسة لفترة السنتين، ومنها القصر النسبي للفترة الزمنية لمركز حافظة الإيرادات الثابتة مقارنة بالمعيار المرجعي، واختيار الأوراق المالية، والقيود على امتلاك أوراق مالية للتبغ والأسلحة، وصعود قيمة دولار الولايات المتحدة.

٤١ - وقد لاحظ المجلس أن معايير الاستثمار الخاص المنطبقة على الصندوق تبرر استخدام معيار مرجعي مصمم حسب الطلب. علما بأن انطباق معياري كل من المؤشر العالمي لكل البلدان الخاص بشركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال والمؤشر الإجمالي العالمي الخاص بمؤسسة باركليز كابيتال على الصندوق من شأنه أن يكون محدودا، إذ تختلف معايير الاستثمار في الأوراق المالية الأساسية.

٤٢ - وقد أفاد الصندوق بأن موضوع المعيار المرجعي الداخلي تحري مناقشته دوريا داخل شعبة إدارة الاستثمارات. ففي عام ٢٠١٦، قام الفريق المعني بالمخاطر بالاشتراك مع أمين السجلات الرئيسية بإجراء دراسة لتحليل التأثير التاريخي (المخاطر والعائد) للقيود (مثل عدم الاستثمار في صناعة التبغ) على حافظة الصندوق لحقوق الملكية. واستنادا لهذه القيود، فإن الخيار المتعلق بتصميم المعايير حسب الطلب أو زيادة شفافية الأثر المترتب على السندات

(٧) تقدم الشركة أدوات لدعم قرارات الاستثمار إلى مؤسسات الاستثمار على الصعيد العالمي. وتشمل منتجاتها تحليل المؤشرات ومخاطر الحافظة والأداء.

المقيّدة فيما يُقدّم من تقارير، لا يزال يجري النظر فيه، وسوف تمضي مناقشته مع لجنة الاستثمارات قبل الدراسة القادمة للمعايير.

٤٣ - كما أفاد الصندوق بأنه على أساس مؤقت، وقبل الدراسة الرسمية القادمة للمعايير، فإنه يمكنه أن يقارن أداء حوافظه لحقوق الملكية بمعايير (معايير) مصمم (مصممة) حسب الحاجة، مثل المؤشر العالمي لكل البلدان الخاص بشركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال، باستثناء سندات التبغ و/أو باستثناء سندات الأسلحة.

٤٤ - ويوصي المجلس بأن يضع الصندوق معايير مرجعية مصممة حسب الطلب، آخذاً في الحسبان معايير الصندوق الخاصة التي تقيس على نحو أفضل الأداء العام للصندوق.

إدارة المخاطر في شعبة إدارة الاستثمارات

٤٥ - يبين دليل إدارة المخاطر ضوابط المخاطر المحددة في سياسة الاستثمار لبرنامج إدارة المخاطر. ويقتضي دليل إدارة المخاطر (الفقرة الثانية - ٤ - هـ) أن يرصد الصندوق المكاسب والخسائر غير المحققة لكل مركز، وعندما تتجاوز هذه ٢٥ في المائة من الاستثمار، يطلق قسم الامتثال أسبوعياً بحثاً لعملية بذل العناية الواجبة والأساس المستمر للملكية. ويقوم قسم الاستثمار باستعراض الأداء فصلياً بناءً على تقارير أمين السجلات الرئيسية.

٤٦ - وعندما سئل الصندوق عما إذا لم يكن من الملائم إجراء استعراض أكثر تواتراً مع انطلاق عملية بذل العناية الواجبة إزاء نسبة أقل من المكاسب/الخسائر غير المحققة، أبلغ الصندوق المجلس بأن العتبة المتمثلة في ٢٥ في المائة قد تقرّرت بعد العمل مع مكتب خدمات الرقابة الداخلية. وأضاف أنه في حين أن جميع الأوراق المالية يقوم برصدها كل فريق على أساس يومي، وتقوم بمراجعتها شعبة إدارة الاستثمارات مع لجنة الاستثمارات على أساس فصلي، فإن المراقبين هم بحاجة إلى إجراء استعراض أكثر تواتراً (أسبوعياً أو شهرياً، مثلاً) للأداء الذي هو دون المستوى المنشود بكثير. كما أفاد الصندوق بأن عملية الرصد بحاجة إلى إضفاء الطابع الرسمي عليها بدعم من الفريق المعني بالمخاطر في إعداد تقارير دقيقة وآنية وموضوعية والتأكيد على الأوراق المالية المدرجة في "قائمة المراقبة" التي هي بحاجة إلى الاهتمام، وذلك بمعايير محددة سلفاً. ومن المفيد أن تشمل هذه التقارير تحليلاً أطول مدى لشؤون من قبيل المساهمين في الشهور ١ و ٣ و ٦ و ١٢ الأخيرة مع قائمة المراقبة.

٤٧ - وينص دليل إدارة المخاطر (الفقرة الثانية - ٤ (أ)) على أنه من خلال عملية وضع الميزانيات المخصصة لتتبع المخاطر، فإن عملية تعقب درجات تحمّل المخاطر تشمل الحافطة بكاملها، فضلاً عن فرادى الحوافظ التي يرصدها الفريق المعني بالمخاطر، والتي تجري مناقشتها

فصليا في اجتماعات لجنة الاستثمارات. ويجري على أساس يومي إدارة الحوافظ من جانب كبير موظفي شؤون الاستثمار/موظفي شؤون الاستثمار، ما دامت في حدود الميزانية المخصصة لتتبع المخاطر.

٤٨ - ولاحظ المجلس عدم وجود آلية رسمية لتقديم تقارير تعقب المخاطر (من حيث الحوافظ أو الأوراق المالية) إلى ممثلة الأمين العام من خلال مدير شعبة إدارة الاستثمارات ونائب المدير المعني بالاستثمارات، اللذين هما المشرفين المباشرين على كبير موظفي شؤون الاستثمار وموظفي شؤون الاستثمار. وأفاد الصندوق بأن الميزانية المخصصة لتتبع المخاطر لكامل الحافظة وفرادى الحوافظ يتم إعدادها على أساس شهري، وهي متاحة للفريق المعني بالاستثمار.

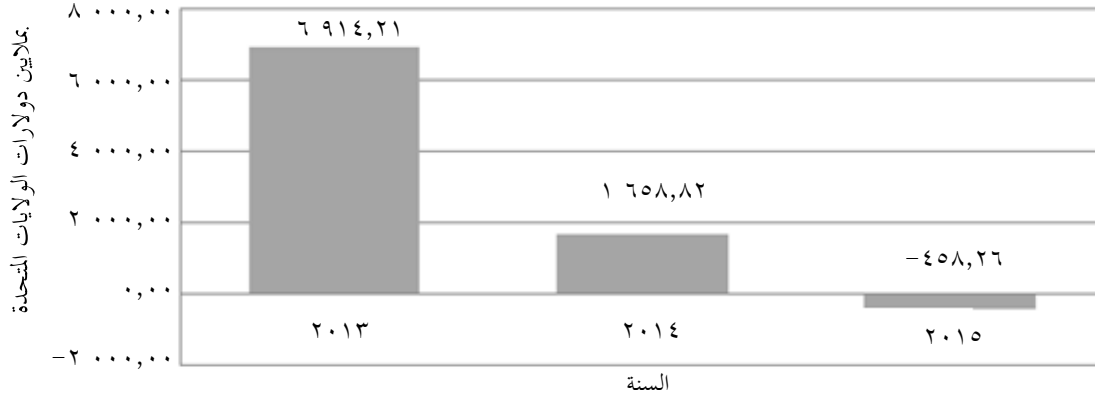
٤٩ - ويوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) إدخال آلية للاستعراض الرقابي على نحو أكثر تواترا للأوراق المالية التي أداؤها دون المستوى استنادا إلى معيار معين محدد سلفا؛ (ب) إضفاء الطابع الرسمي على نظام رصد التعقب المنتظم لتحمل المخاطر وإدارة المخاطر، من جانب ممثلة الأمين العام من خلال مدير شعبة إدارة الاستثمارات ونائب المدير لشؤون المخاطر والامتثال.

العائد على الاستثمارات

٥٠ - يتمثل هدف الصندوق الطويل الأجل فيما يتعلق بالأداء، في تحقيق معدل حقيقي سنوي للعائد مقداره ٣,٥ في المائة، معدّلا حسب مؤشر الولايات المتحدة لأسعار السلع الاستهلاكية. وكان لدى الصندوق معدل حقيقي سلبي للعائد معدل حسب التضخم مقداره ١,٧ في المائة في عام ٢٠١٥ مقارنة بمعدل حقيقي سلبي للعائد مقداره ٢,٤ في المائة في عام ٢٠١٤. ومن ثم، فقد كان أداء الصندوق متدنيا في كلا العامين مقارنة بالمعدل المرجعي ٣,٥ في المائة.

٥١ - وترد في الشكل الخامس أدناه إيرادات/خسائر الصندوق من عام ٢٠١٣ إلى عام ٢٠١٥:

الشكل الثاني - خامسا
إيرادات (خسائر) الاستثمار



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٥٢ - لاحظ المجلس انخفاض إيرادات الاستثمار بمبلغ ٥,٢٦ بليون دولار (٧٦ في المائة) في عام ٢٠١٤ مقارنة بعام ٢٠١٣، وبمبلغ آخر مقداره ٢,١٢ بليون دولار (١٢٧,٦٣ في المائة) في عام ٢٠١٥ مقارنة بعام ٢٠١٤. وقد أثر هذا تأثيرا سلبيا على أداء الصندوق على الهدف القصير الأجل، وقد يكون له تأثير سلبي على الهدف الطويل الأجل المتمثل في ضمان تمويل الصندوق تمويلا كاملا.

٥٣ - ولاحظ المجلس أنه في عام ٢٠١٥ انخفضت القيمة العادلة للاستثمارات بمقدار ١٨,١٣ مليون دولار (وكانت في عام ٢٠١٤ مرتفعة بمقدار ٢,٥ بليون دولار)، مع تكبد خسائر في الصرف الأجنبي بمقدار ١,٤٩ بليون دولار (١,٩٦ بليون دولار في عام ٢٠١٤). وقد استثمر الصندوق ٦٢,٢٢ في المائة في حقوق الملكية و ٢٤,١٧ في المائة في الإيرادات الثابتة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥^(٨)، وفقا للتوزيع الاستراتيجي للأصول الخاص بالصندوق. وقد انخفضت القيمة العادلة لحقوق الملكية وأصول الإيرادات الثابتة بمقدار ٢٥٥,٨٦ مليون دولار (مقارنة بتحقيق مكسب مقداره ١,٨ بليون دولار في عام ٢٠١٤)، وبمقدار ٢,٥ مليون دولار (مقارنة بتحقيق مكسب مقداره ٢٣٦,٩ مليون دولار في عام ٢٠١٤) على التوالي، وتكبدت الاستثمارات القصيرة الأجل خسارة مقدارها ٧,٢ مليون دولار في القيمة العادلة في عام ٢٠١٥. وعليه، فلم يكن أداء الصندوق جيدا في

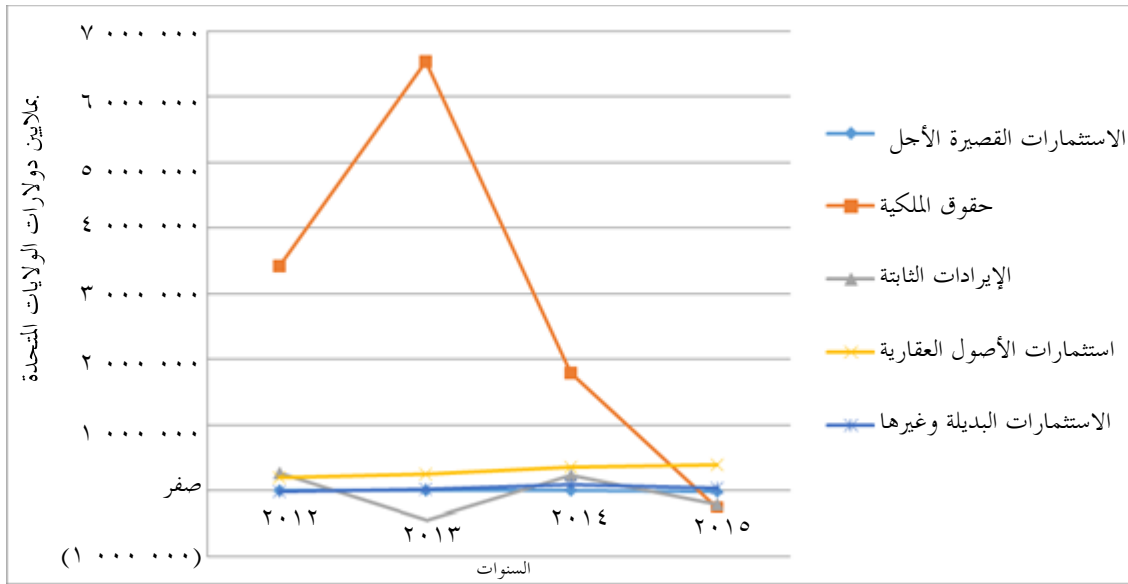
(٨) لجنة الاستثمارات، الكتاب الأزرق ٢٢٨، الموجز التنفيذي.

تلك الفئات من الأصول حيث استثمر فيها بكثافة، مما أدى إلى الحصول على عائد سلبي على الاستثمارات في عام ٢٠١٥.

٥٤ - ويرد في الشكل الثاني - سادسا أدناه بيان التغير في القيمة العادلة للأصول (محددة بقيمتها العادلة):

الشكل الثاني - سادسا

التغير في القيمة العادلة للأصول (المحددة بقيمتها العادلة) من عام ٢٠١٢ إلى عام ٢٠١٥



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٥٥ - ووفقا لما أورده الصندوق، فإن العائد على إجمالي حقوق الملكية الداخلية كان (-) ١,٤١ في المائة، وعلى الإيرادات الثابتة (-) ٣,٤٠ في المائة، وعلى الاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل (-) ٥,١٦ في المائة، وعلى الاستثمارات البديلة (-) ١ في المائة. وكانت الاستثمارات في الأصول العقارية هي وحدها التي حققت عائدا إيجابيا مقداره ١٠,٠١ في المائة في عام ٢٠١٥.^(٩)

٥٦ - ولاحظ المجلس من تحليل أداء الصندوق مقارنة بالمعايير ذات العلاقة لفئات الأصول لفترة تزيد على سنة واحدة، وثلاث وخمس وسبع سنوات، أن أداء الاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل، والأصول العقارية والاستثمارات البديلة ظل باستمرار

(٩) عائدات للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة التقويمية ٢٠١٥.

دون المعيار المستهدف على مدى هذه الفترات. كما أن عائدات الإيرادات الثابتة على مدى فترة سنة واحدة وثلاث سنوات كانت هي أيضا دون المعيار المستهدف.

٥٧ - كما لاحظ المجلس أن أداء صناديق أخرى للمعاشات التقاعدية كان أفضل في عام ٢٠١٥. فقد حقق صندوق رأسماله ٨٩٧ بليون دولار^(١٠) (حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥) عائدا إيجابيا مقداره ٢,٧٤ في المائة خلال عام ٢٠١٥. وكان العائد على حقوق الملكية ٣,٨ في المائة والعائد على الإيرادات الثابتة ٠,٣ في المائة. كما أن صندوقا آخر رأسماله ٢١٢ بليون دولار^(١١) (حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٦) حقق عائدا مقداره ٣,٧٠ في المائة (حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٦). وكان عائده على حقوق الملكية ٠,٥٦ في المائة وعلى الإيرادات الثابتة ٣,٦٥ في المائة.

٥٨ - وردا على ذلك، أفاد الصندوق بأنه لم يكن يعتقد أن له نظراء نظرا لطابعه العالمي الفريد. ورغم أن الصندوق أوضح أن لكل صندوق متطلباته المحددة الخاصة به، فقد وافق على إمكان اتخاذ تلك الصناديق كنقاط مرجعية وأنه يمكن استخلاص دروس مجدية منها لاتخاذ ما يناسب من إجراءات. كما أفاد الصندوق بأنه حاليا بصدد مراجعة عملياته وإجراءاته الداخلية بخصوص الاستثمار والمخاطر.

٥٩ - ويعلم المجلس أن الصناديق الأخرى للمعاشات التقاعدية المشار إليها آنفا قد لا تعتبر نظيرة للصندوق. ولكن المجلس يعتبر أداءها مفيد لأغراض الرجوع إليه، حيث أن استثماراتها في فئات الأصول المماثلة فيما يخص "حقوق الملكية" و "الإيرادات الثابتة" قد حققت عائدات إيجابية. ونظرا إلى الانخفاض الكبير في إيرادات الاستثمارات للصندوق والذي بلغ ٢,١٢ بليون دولار (١٢٧,٦٣ في المائة) في عام ٢٠١٥ عنه في عام ٢٠١٤، فإن الأمر يستلزم دراسة وتعلم الممارسات الجيدة لإدارة الاستثمارات في الصناديق الأخرى للمعاشات التقاعدية.

٦٠ - ويوصي المجلس الصندوق بمراجعة عملياته الخاصة بالاستثمار والمخاطر، بما في ذلك تعلم الدروس المستخلصة من الصناديق الأعلى أداءً، سعيا إلى تحسين جهوده لتحقيق المعدل الحقيقي المستهدف للعائد ومقداره ٣,٥ في المائة.

(١٠) الكرون النرويجي = ٠,١٢ من دولار الولايات المتحدة في ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠١٦.

(١١) الدولار الكندي = ٠,٧٦ من دولار الولايات المتحدة في ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠١٦.

إدارة النقدية في شعبة إدارة الاستثمارات

٦١ - كان المستهدف من التوزيع الاستراتيجي للأصول وفقا لسياسة الاستثمار العام ٢٠١٤ فيما يتعلق بالاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل، ٣ في المائة (+/-٣)، والذي خُفِّض إلى ١,٥ في المائة (+٤,٥/-١,٥). بموجب التوزيع الاستراتيجي المنقَّح اعتبارا من ١ آب/أغسطس ٢٠١٥.

٦٢ - وكانت نسبة الاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل ٣,٥٢ في المائة (١,٨٣ بليون دولار) في نهاية عام ٢٠١٥ مقارنة مع ٣,٦٥ في المائة (١,٩٣ بليون دولار) في نهاية عام ٢٠١٤ من إجمالي الاستثمار. وكان العائد على الاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل لعام ٢٠١٥ ناقصا بنسبة ٥,١٦ في المائة (وكان العائد على الاستثمارات النقدية وحدها ناقصا بنسبة ٦,٢ في المائة). وكان العائد على الاستثمارات النقدية لعام ٢٠١٤ ناقصا بنسبة ٤,٦٤ في المائة..

٦٣ - ولاحظ المجلس أن الصندوق يحتفظ بنقدية بما عدده ٢٤ عملة، منها دولار الولايات المتحدة. وكانت قيمة النقدية بالعملات الأخرى غير دولار الولايات المتحدة في نهاية كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ تعادل ٢١,٤٢ في المائة^(١٢) من إجمالي النقدية المحتفظ بها والتي كانت معرضة لمخاطر الصرف الأجنبي.

٦٤ - كما لاحظ المجلس أنه على الرغم من أن التوزيع الاستراتيجي المعتمد للأصول يسمح بالاحتفاظ بالنقدية، فإن التوزيع الفرعي لمختلف العملات من غير دولار الولايات المتحدة كان قرارا استثماريا للصندوق.

٦٥ - وأفاد الصندوق بأنه يحتاج إلى الاحتفاظ بنقدية بعملات مختلفة لأغراض شتى، مثل التسوية، والرواتب، والأداء. كما أفاد الصندوق بعدم وجود حد أدنى لما يحتفظ به من العملات. وعلى مدى الشهر يقوم الصندوق بشراء العملات أو تتوافر له إيرادات من الأرباح أو مدفوعات القسائم لتغطية الرواتب.

٦٦ - كما أفاد الصندوق بأن أداء النقدية والصرف الأجنبي ينبغي قياسه على مدى فترة زمنية أطول، إذ إنه في الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٩ وعام ٢٠٠٩ والفترة ٢٠١٠-٢٠١١ كانت قيمة الدولار منخفضة مقابل العملات الأخرى. فلو أن الصندوق احتفظ بدولار الولايات المتحدة بنسبة ١٠٠ في المائة خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ لمني بخسائر كبيرة.

(١٢) إجمالي النقدية (بالدولار) = ٦٧٢ ٨٨٢ ٢٩٣، والنقدية بالدولار = ٨١٣ ٧٥٨ ١٠١٦، والنسبة المئوية في العملات الأخرى غير الدولار = (٦٧٢ ٨٨٢ ٢٩٣ - ٨١٣ ٧٥٨ ١٠١٦) / ٦٧٢ ٨٨٢ ٢٩٣ = ١٠٠ / ٢١,٤٢ في المائة.

٦٧ - ومع تقدير المجلس لرد الصندوق، فإنه يلاحظ أن الصندوق نفسه قد أكد عدم وجود حد أدنى من العملات التي يُحتفظ بها، وأن الصندوق قد اشترى عملات لتغطية الرواتب، ومن ثم، فمن المهم أن يعيد الصندوق التوازن لحافظته النقدية نظراً لأن الصندوق قد خسر ٢٣٢,٢٤ مليون دولار. بسبب تقلبات أسعار الصرف الأجنبي من عام ٢٠١٣ إلى عام ٢٠١٥.

٦٨ - ويوصي المجلس الصندوق بإجراء استعراض للاحتياجات النقدية من مختلف العملات من أجل إبقاء حد أدنى من الاستثمار في النقدية نظراً لانخفاض عائده وخضوعه لتقلب أسعار الصرف الأجنبي.

إدارة مكاسب/خسائر الصرف الأجنبي

٦٩ - إن التعرض المكشوف لتقلب أسعار الصرف الأجنبي ينطوي على مخاطر تقليص العائدات، أو حتى تآكل رأس المال. وهذا واضح من عائدات الاستثمار لعامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥. وقد بلغت خسائر الصندوق فيما يخص الصرف الأجنبي ١,٤٩ بليون دولار في عام ٢٠١٥ و ١,٦٩ بليون دولار في عام ٢٠١٤. وقد كانت الخسائر الكبيرة جدا للصرف الأجنبي أحد العوامل الرئيسية التي أسهمت في صافي خسائر الاستثمار الذي بلغ ٤٥٨,٢٦ مليون دولار في عام ٢٠١٥.

٧٠ - ولاحظ المجلس أن الصندوق قد تكبد من خسائر الصرف الأجنبي ما يزيد مجموعه على ٤ بلايين دولار^(١٣) منذ عام ٢٠١٣ (أي ما يعادل ٧,٦٣ في المائة^(١٤)) من إجمالي الأصول في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥). وقد أثرت خسائر الصرف الأجنبي على جميع فئات الأصول وفي جميع العملات باستثناء دولار هونغ كونغ والين الياباني في عام ٢٠١٥.

٧١ - كما لاحظ المجلس أن حقوق الملكية التي تمثل ٦٢,٢٢ في المائة من إجمالي الحافطة قد أسهمت بمبلغ ٧٣٩,٣ مليون دولار (٤٩,٦ في المائة)، وأن الإيرادات الثابتة التي تمثل ٢٤,١٧ في إجمالي الحافطة قد أسهمت بمبلغ ٥٨٢,٩٥ مليون دولار (٣٩,١٥ في المائة) وأن الاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل التي تمثل ٣,٦٢ في المائة قد أسهمت بمبلغ ١١٣,٥ مليون دولار (٧,٦ في المائة) في خسائر الصرف الأجنبي.

(١٣) ٢٠١٣ - ٥٥٨,٩٢ مليون دولار، ٢٠١٤ - ١,٩٦ بليون دولار، ٢٠١٥ - ١,٤٩ بليون دولار.

(١٤) إجمالي الأصول - ٥٢,٤٥ بليون دولار حسب البيان المالي.

٧٢ - كما أبلغ الصندوق المجلس بأن تقارير أمين السجلات الرئيسية كان يجري رصدها يوميا لمتابعة الأداء والإسهام في الأداء الناجم عن التعرض بلا تحوط لتقلب أسعار الصرف الأجنبي. غير أن الأمر في هذا الصدد لا يتعلق بمكاسب أو خسائر الصرف الأجنبي وإنما بإعادة تقييم شهرية للأصول المستثمرة بعملات غير دولار الولايات المتحدة.

٧٣ - ومع تقدير المجلس لهذا الرد، فإنه يرى أن من المهم تقدير تأثير خسائر الصرف الأجنبي على الاحتفاظ بالأصول، وعدم الاكتفاء باعتبار المبلغ كله خسائر ناجمة عن إعادة تقييم الأصول. هذا، وقد أعرب المجلس في تقريره لعام ٢٠١٤ عن قلقه إزاء خسائر الصرف الأجنبي. وأوصى المجلس الصندوق باستكشاف بدائل للتقليل من خسائر الصرف الأجنبي، بما في ذلك إجراء دراسة لجدوى تكاليف استراتيجية تحوطية مناسبة.

٧٤ - وردا على ذلك، أفاد الصندوق بأنه درس موضوع الصرف الأجنبي في عام ٢٠١٥ واجتمع بعدة خبراء في الموضوع وأوصت لجنة الاستثمارات في اجتماعها ٢٢٥ بعدم اعتماد التحوط من أخطار العملة في الوقت الحالي في ضوء المحصلة الصفريّة للاستراتيجية وتحركات العملات مؤخرا. كما أفاد الصندوق بأنه سوف يستكشف الموارد واللوجستيات والجدوى فيما يتعلق بتحديد الأدوات المناسبة لتنفيذ ملاحظات المجلس.

٧٥ - وأوصى المجلس الصندوق بما يلي: (أ) معالجة مسألة التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي واستخدام الإجراءات والأدوات المناسبة للتقليل من خسائر الصرف الأجنبي؛ (ب) إقامة آلية داخلية لرصد وتقييم وإدارة الخسائر أو المكاسب الناجمة عن الصرف الأجنبي إضافة إلى الرصد المنتظم للقيمة العادلة للأصول.

عائدات الإيرادات الثابتة

٧٦ - كان لدى الصندوق مخصص مجموعه ١٢,٥٩ بليون دولار (٢٤,١٧ في المائة) لاستثمارات الإيرادات الثابتة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. وكان عائد الاستثمارات الثابتة سلبيا بمقدار ٣,٤٠ في المائة خلال عام ٢٠١٥. وشملت الخسائر ٢٠٥,٠٢ مليون دولار بسبب انخفاض القيمة العادلة لاستثمارات الإيرادات الثابتة و ٥٨٢,٩٥ مليون دولار بسبب خسائر الصرف الأجنبي. وكان ٤٦,٥٣ في المائة من الاستثمار في الإيرادات الثابتة بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة. وقد لاحظ المجلس أنه على الرغم من أن التوزيع الاستراتيجي للأصول يتيح التخصيص في الإيرادات الثابتة باعتبارها فئة من فئات الأصول، فقد كان التخصيص بعملات مختلفة قرارا استثماريا لشعبة إدارة الاستثمارات.

٧٧ - وعندما استفسر المجلس عن أسباب استخدام أدوات الإيرادات الثابتة بعملة غير دولار الولايات المتحدة، رغم خسائر الصرف الأجنبي الكبيرة، أفاد الصندوق بأنه لكونه صندوقاً عالمياً للإيرادات الثابتة وله معيار عالمي لعدد من أوزان العملة، بما في ذلك دولار الولايات المتحدة: ٤٥ في المائة، واليورو: ٢٤,٢ في المائة، والين الياباني: ١٦,٢ في المائة والجنية الإسترليني: ٥,٩ في المائة، وعملات أخرى: ٨,٧ في المائة، فهو يحتاج إلى الاستثمار بعملات محدّدة في المعيار الخاص بإدارة المخاطر ولأغراض الأداء. كما أضاف الصندوق أن الفترة الزمنية المشار إليها كانت قصيرة نسبياً حيث كانت قيمة دولار الولايات المتحدة في تصاعد، ومن ثم حصلت خسائر الصرف الأجنبي.

٧٨ - ولاحظ المجلس أن استثمارات الإيرادات الثابتة قد تكبّدت خسائر في الصرف الأجنبي في عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤ أيضاً. هذا، ويتيح التوزيع الاستراتيجي للأصول مرونة بمقدار (+١٠,٥/-٧,٥) في المائة بما يتجاوز النسبة التي يستهدفها هذا التوزيع، وهي ٢٦,٥ في المائة للإيرادات الثابتة.

٧٩ - كما لاحظ المجلس أن الصندوق يحتفظ بأوراق مالية ذات عائدات سلبية باليورو والكورونا السويدية والين الياباني.

٨٠ - وأفاد الصندوق بأن الأوراق المالية ذات العائدات السلبية هي أيضاً جزء من المعيار المرجعي. وأوضح الصندوق أنه يمكن مع ذلك للعائدات السلبية توفير عائد إيجابي للحفاظ إذا ارتفعت قيمة العملات أو واصلت عائدات الأوراق المالية الانخفاض.

٨١ - كما أفاد الصندوق بأن تخصيص العملات في ضوء المعيار المرجعي وكذلك قصر المدة في ضوء المعيار قد تسبب في تدني فقط الأساس بمقدار ٢٧ نقطة أساس. وأفاد الصندوق بأنه يرصد ويستعرض باستمرار تخصيص أصوله، ولا يدّخر جهداً لاتخاذ الإجراء المناسب للوفاء بمعياره الخاص بالإيرادات الثابتة (مؤشر مؤسسة باركليز العالمي الإجمالي) أو تجاوزه، والحدّ من الخسائر.

٨٢ - ومع تقدير المجلس لهذا الرد، فإنه يرى أن معالجة الخسائر المتكبدة حتى الآن تستدعي مراجعة العمليات التي يعتمد عليها الصندوق لإدارة استثمارات الإيرادات الثابتة، ولا سيما من حيث تخصيص مختلف العملات.

٨٣ - ويوصي المجلس الصندوق بمراجعة عملياته الخاصة باستثمارات الإيرادات الثابتة لكفالة وفائها بمعياره أو تجاوزه.

إدارة مديري الصناديق الخارجيين

٨٤ - تعاقّد الصندوق على خدمات أربعة من مديري الصناديق الخارجيين للاستثمار في حقوق الملكية لرؤوس الأموال الصغيرة في مختلف المناطق الجغرافية، أي أمريكا الشمالية، وأوروبا، وآسيا. وقد استثمر الصندوق ٢,٢٧ بليون دولار في رؤوس الأموال الصغيرة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. وقد دفع الصندوق ٩,٨ مليون دولار كرسوم إدارية لمديري الصناديق الأربعة.

٨٥ - وقد وُقعت العقود مع مدير الصناديق الخارجيين مبدئياً خلال الفترة من عام ٢٠٠٨ إلى عام ٢٠١٠ لفترة ثلاث سنوات زائدا سنتين. غير أن مديري الصناديق أنفسهم قد حصلوا على تمديدات أو تجديدات متعددة لعقودهم الحالية. وعلى الرغم من أن الشركات حصلت على تجديدات متعددة للعقود، فإن شروط الأجر ظلت كما هي.

٨٦ - وقرر الصندوق في عام ٢٠١١ معاملة اختيار مديري الصناديق الخارجيين باعتباره قراراً استثمارياً لا عملية شرائية. غير أنه بعد انقضاء ما يزيد على أربع سنوات على اتخاذ قرار بأن تكون هناك مبادئ توجيهية منفصلة لاختيار وتقييم مديري الصناديق الخارجيين (مديري استثمار لهم سلطة التصرف)، فإن المبادئ التوجيهية المعنية لم تر النور حتى الآن.

٨٧ - وأفاد الصندوق بأنه يقوم بتقييم أداء مديري الصناديق فصلياً وسنوياً، وأن هذا التقييم يُعنى بجوانب شتى، منها الأداء الاستثماري في ضوء المعايير المرجعية، واستقرار المنظمة وسلامتها وفريق الاستثمار، واتساق أسلوب الاستثمار، وتوقيت الإبلاغ ودقته. غير أنه لا توجد لديه صيغة للتقييم قبل تجديد العقود.

٨٨ - ونظراً لعدم وجود مبادئ توجيهية معتمدة، فإن الصندوق قد يضطر إلى تجديد عقود مديري الصناديق الحاليين، ومن ثم تفوته فرصة استخدام مديري خارجيين أفضل، والتفاوض بأحكام وشروط أفضل.

٨٩ - ويوصي المجلس الصندوق بإعداد خطة عمل محدّدة زمنياً لإنجاز ونشر معايير لاختيار وتقييم مديري الصناديق الخارجيين ومديري الاستثمار ذوي سلطة التصرف.

اتفاق بشأن مستوى الخدمات لنظام إدارة طلبات التداول

٩٠ - يعمل لدى الصندوق ثلاثة نظم لتكنولوجيا المعلومات في شعبته لإدارة الاستثمارات، وهي: (أ) نظام بلومبرغ بورت Bloomberg PORT الذي هو أداة لإدارة الحافظة وتحليلها يومياً، (ب) نظام أوميغو Omega الذي هو نظام لتأكيد تداولات حقوق

الملكية والتثبت منها ويشمل جميع سماسرة أسواق حقوق الملكية بحيث يجري إلكترونيا تأكيد جميع تداولات حقوق الملكية والتثبت منها، (ج) نظام إدارة طلبات التداول الذي يتيح لمستخدميه المأذون لهم تداول أي ورقة مالية مدرجة في قائمة أي سوق مالية، ويربط بين جميع الأطراف المشاركة في النظام الإلكتروني لتجهيز المعاملات بشكل مباشر.

٩١ - وقرر الصندوق في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ الاستعاضة عن نظام إدارة طلبات التداول الذي تديره شركة تشارلز ريغز، بنظام جديد هو نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات على أساس أن النظام القائم يحتاج إلى عمليات تحديث مستمرة وإلى تكييفه ليناسب احتياجات مستخدميه. وقد انتهت المرحلة الأولى لمشروع نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات. غير أنه لا يزال يتعين تنفيذ المرحلة الثانية. ويجري القيام بالاستثمارات في حقوق الملكية من خلال هذا النظام، ولكن الاستثمارات في الإيرادات الثابتة والصرف الأجنبي يجري القيام بها يدويا. علما بأن شركة بلومبرغ هي مؤسسة خدمية، وتُجرى جميع المعاملات من خلال وسيلة للاتصال الإلكتروني تقدمها إلى الصندوق.

٩٢ - وقد لاحظ المجلس أنه لم يتم الدخول في اتفاق رسمي بشأن مستوى الخدمات يحدد حقوق الأطراف وواجباتها، ولرصد جودة الخدمات. وعندما سئل الصندوق عن كيفية ضمان سلامة البيانات وتوافرها، أبلغ الصندوق المجلس بأنه يجري على أساس يومي مطابقة المراكز والمعاملات والأرصدة النقدية إلكترونيا مع سجلات (بيانات) الأماناء المصرفيين، بواسطة شعبة إدارة الاستثمارات باستخدام نموذج نظام إدارة الأصول والاستثمارات. هذا، ويجري سنويا تقييم نظام بلومبرغ بواسطة شركة مستقلة فيما يتعلق بسلامته وأمنه وتوافره وسريته.

٩٣ - وأفاد الصندوق بأنه سوف يستكشف في هذا الصدد آراء قانونية وأخرى تتعلق بالشراء. كما أفاد بأنه سوف يقوم، إن أمكن، بتنقيح اتفاق بلومبرغ النموذجي بشأن مستوى الخدمات، وأن شعبة إدارة الاستثمارات سوف تنشئ أدوات وجدول لرصده دوريا.

٩٤ - ويوصي المجلس الصندوق بالدخول في اتفاق بشأن مستوى الخدمات، يحدد مختلف الأدوار والمسؤوليات، ومعايير مستوى الخدمات، وإنشاء آلية لتأمين امتثاله للاتفاق.

٥ - إدارة مدفوعات الاستحقاقات

تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

٩٥ - إن النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية هو مبادرة تشغيلية وتكنولوجية معقدة وواسعة النطاق يقوم بها صندوق المعاشات التقاعدية بهدف الاستعاضة عن جميع التطبيقات النظامية الرئيسية بحلٍّ نظامي متكامل جديد، يقوم على إعادة تصميم جميع عمليات الصندوق التشغيلية، واعتماد نموذج تشغيلي جديد، وإنشاء وتركيب قاعدة بيانات متكاملة جديدة، وتحديث وتوحيد جميع عناصر المعدات الحاسوبية (بما في ذلك الاستعاضة عن الحاسوب الضخم القديم بعناصر أحدث وأكثر كفاءة للبرامجيات والمعدات الحاسوبية).

٩٦ - وقدّرت تكاليف المشروع بكامله بمبلغ ٢٦,٢٠ مليون دولار في عام ٢٠١٥. علماً بأن هذا يمثل زيادة تُقدَّر بنحو ٣,٥٠ مليون دولار على المبلغ الذي كان مقدراً أصلاً وهو ٢٢,٧٠ مليون دولار.

٩٧ - وبدأ تشغيل النظام في ٣ آب/أغسطس ٢٠١٥، وأبلغ المجلس بأن فريق المشروع عمل بجد بالغ لضمان خضوع النظام لاختبارات موسعة. وقد قام المجلس، أثناء مراجعته للحسابات ببحث ما يلي:

(أ) ما إذا قد تمّ إنجاز كل النواتج المحددة في تقرير المشروع المعتمد؛

(ب) ما إذا كان نقل البيانات قد تم بنجاح من النظام القديم لإدارة المعاشات التقاعدية (نظام PENSYS)؛

(ج) طريقة تجهيز النظام المتكامل لمدفوعات الاستحقاقات؛

(د) الاتصالات مع المنظمات الأعضاء والنظام الذي يعد البيانات المالية؛

(هـ) التدابير القائمة لكفالة استمرارية تصريف الأعمال.

٩٨ - وترد مناقشة ملاحظات مراجعة الحسابات فيما يلي:

(أ) إزالة أوجه التضارب في البيانات الموجودة - ينبغي لنقل البيانات من النظام القديم إلى النظام الجديد، تصحيح البيانات وإزالة أوجه التضارب فيها قبل وضع خط أساس للنقل. وعلى الرغم من طلب تفاصيل عن تصحيح البيانات، لم تُقدّم أي وثيقة بشأنه. ونظراً لغياب المعلومات المطلوبة، فإنه لا يمكننا التوصل إلى استنتاج بشأن تصحيح بيانات النظام القديم قبل نقلها إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛

(ب) نقل البيانات - أثناء نقل البيانات من النظام القديم إلى النظام المتكامل، تمّ نقل بيانات من ٧٦ مجالا. ومن أصل حوالي ١٨٤ مليون سجلا من سجلات المصادر، لم يتم نقل حوالي ٨٠ ٠٠٠ سجل (٠,٠٤ في المائة). هذا، وقد تم نقل حوالي ٦,٧٥ مليون سجلا (٣,٧٦ في المائة) مع بعض الاستثناءات. وكانت الأسباب المسوقة لحالات رفض البيانات، على نحو ما جرى تحليلها في سجل القيد، هي عدم صحة سجلات شتى، وأوجه التضارب في البيانات، وعدم توافق البيانات، ومشكلات تحويل البيانات، والبيانات اللاغية، وما إلى ذلك. وأفاد الصندوق بأن ما حدث من استثناءات أثناء نقل البيانات كان ضئيلا، ولم يحدث إلا فيما يتعلق بالبيانات التي لا تؤثر على أي حسابات. وأضاف الصندوق أن القدر الصغير من البيانات المرفوضة (٠,٠٤ في المائة) يتعلق أساسا بمعلومات قديمة أثرها، إن وجد، محدود للغاية في عمليات التجهيز. ولاحظ المجلس أن الصندوق لم يحصل على أي تقييم مستقل لنقل البيانات، وأن منفذي نقل البيانات مضوا في عملهم ابتداء في ٣ آب/أغسطس ٢٠١٥، قبل حلّ كل المشكلات. ومن ثم لم يتم نقل البيانات بالكامل؛

(ج) وضع مؤشرات رئيسية للأداء - لم يقيم الصندوق بعد بوضع مؤشرات رئيسية للأداء من أجل تقييم الدقة والآنية في مختلف مراحل التجهيز في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وأفاد الصندوق بأن هذه المؤشرات لم تطبق بسبب التثبيت المستمر للنظام، وأن فريق إدارة مشروع النظام المتكامل يستخدم خطة ابتدائية وخطة انتقالية تفصيليتين لرصد استكمال جميع الأنشطة اللازمة لتطبيق النظام، فضلا عن (الثغرات) في الأنشطة المعلقة، والمشكلات، والإجراءات التصحيحية. غير أن المجلس يرى أن مؤشرات الأداء الرئيسية هي عادة أحد المدخلات في تصميم النظام وهي تساعد في تحديد الثغرات خلال تثبيت النظام وما يتعين اتخاذه من إجراءات تصحيحية؛

(د) تفعيل النماذج - كان تطبيق نماذج الخدمة الذاتية جزءا من وثيقة استراتيجية تحويل البيانات من البائع. غير أن نموذج الخدمة الذاتية للأعضاء لم يطبق، واستُخدمت خاصية محدودة تخصّ نموذج الخدمة الذاتية لأرباب الأعمال مدة طويلة. وقد أدّى ذلك إلى نقص تطبيق النظام المتكامل. وقد وافق الصندوق على ملاحظات مراجعة الحسابات. كما أبلغ الصندوق المجلس في أيلول/سبتمبر ٢٠١٦، أن هذه النماذج قد أطلقت منذ ذلك الحين في ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٦؛

(هـ) الإنجاز في مقابل نتائج الأعمال - كانت النتائج الحيوية المتوخاة في المشروع هي إعداد تقارير الدراسة المتعددة المؤشرات ووثائق جميع النظم، والعمليات، وإعداد بيانات المعاشات التقاعدية. وفي تقييم مستقل لتطبيق النظام المتكامل، اقترحت شركة

استشارية تعزيز النظام بأن يُدمج فيه نظام رصين للمعلومات الإدارية وتوثيق كل النظم والعمليات، وذلك للتقليل من المخاطر. ولا يزال يتعين على الصندوق إنجاز تلك النتائج. وقد وافق الصندوق على أنه لا يزال يتعين عليه تطبيق دراسة رصينة متعددة المؤشرات ونظام للتوثيق وأفاد بأنه يجري اتخاذ عدة مبادرات في هذا الصدد.

٩٩ - ويوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) حل مشكلات نقل البيانات؛ (ب) وضع مؤشرات رئيسية للأداء حسب الاحتياجات الفنية لتقييم دقة وأنية نتائج النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

الخدمات المقدمة إلى العملاء

١٠٠ - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة و ٢٢ منظمة عضوا. ويخدم الصندوق ٨٩٢ ١٢٦ مشتركاً فعلياً و ٤٧٤ ٧١ مستفيداً، وتُدفع الاستحقاقات بما عدده ١٥ عملة مختلفة عبر ١٩٠ بلداً.

١٠١ - وبحث المجلس في خدمات الصندوق للعملاء مركزاً على آلية الانتصاف لاستفسارات/شكاوى العملاء وعدد الاستفسارات/الشكاوى التي وردت وحُلّت في عام ٢٠١٥، وتلك المعلقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. وطلب المجلس إلى الصندوق تقديم التقارير المرسلة إلى الإدارة بشأن رصد الاستفسارات/الشكاوى التي تلقّاها الصندوق في عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥.

١٠٢ - وتبيّن للمجلس أن الاستفسارات/الشكاوى الواردة من العملاء قد وردت إلى الصندوق على الأغلب بالبريد العادي والبريد الإلكتروني. هذا ويعالج الصندوق بعض الاستفسارات عن طريق الهاتف ويهتم بأمر العملاء الذين يحضرون إليه دون موعد سابق. علماً بأن تلك الاستفسارات مسجلة في النظام المتكامل. ووفقاً لتقارير الإدارة المتاحة، لا تتوافر سوى تفاصيل الاستفسارات العامة التي يتم تلقيها وتجهيزها، ولا تتوافر أي معلومات عن معالجة الشكاوى أو الاستفسارات في الفترة التي أعقبت تطبيق النظام المتكامل (أي بعد تموز/يوليه ٢٠١٥).

١٠٣ - وخلال الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ إلى تموز/يوليه ٢٠١٥ (أي قبل فترة الأخذ بالنظام المتكامل)، ورد ما مجموعه ٢٢ ٣٨٠ استفساراً عاماً، تم تجهيز ٢١ ٨٥١ منها، ولكن لا تتوافر أي بيانات عن عدد ما تم حله منها. هذا، وجرى تجهيز ٧٢ في المائة من الاستفسارات الواردة في حدود المعيار المتمثل في ١٥ يوم عمل مقابل نسبة

مستهدفة مقدارها ٨٨ في المائة. وقد أكدت الإدارة أنه لا تتوافر تقارير مماثلة لفترة ما بعد إدخال النظام المتكامل.

١٠٤ - كما لاحظ المجلس عدم فصل الاستفسارات العامة عن الشكاوى الواردة إلى الصندوق. ولا يوجد نظام مركزي لتسجيل الاستفسارات والشكاوى، بإعطائها أرقاماً مرجعية مميزة، مما يصعب رصد تجهيزها. ومن ثم، فإن المرحلة التي تكون هذه الاستفسارات معلقة فيها، لا تزال غير واضحة في أي نقطة زمنية سواء للمشارك في الصندوق أو للإدارة نفسها. كما لاحظ المجلس أنه لا توجد وثائق خطية تتناول بالتفصيل آلية معالجة الاستفسارات/الشكاوى في الصندوق يتبين منها تحديد أولويات الشكاوى والاستفسارات بناء على طبيعتها، أو فترات زمنية محدّدة لحسم الشكاوى أو الاستفسارات بناء على أولويتها. وقد حُدّد معيار عام لتجهيز الاستفسارات يتمثل في ١٥ يوماً، ولكن لا يوجد نظام قائم للإبلاغ في النظام المتكامل فيما يتعلق بحل الاستفسارات التي تتلقاها وحدة خدمات العملاء ووقت التجهيز المستغرق لحل الاستفسارات.

١٠٥ - ويوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) الإفادة باستلام جميع الاستفسارات والشكاوى الواردة من كل المصادر؛ (ب) فصل الاستفسارات عن الشكاوى لمعالجة كل منها على نحو سليم؛ (ج) ابتكار نظام لتصنيف الشكاوى وتحديد أولوياتها، وحسمها؛ (د) إعلام العملاء دورياً بالتقدم المحرز في حسم الشكاوى؛ (هـ) ابتكار نظام لرصد الشكاوى والإبلاغ عن حالتها إلى المستويات المختصة في الصندوق لضمان قيام آلية فعّالة لتقديم الخدمات للعملاء؛ (و) استعراض بيانات الشكاوى ليتسنى تحديد مواطن ضعف النظام وتحسين وتبسيط العمليات القائمة.

التأخر في تجهيز الاستحقاقات

١٠٦ - يبدأ تجهيز الاستحقاقات عند تلقّي كل الوثائق الإلزامية الثلاث (تعليمات الدفع من المشتركين، وإخطار انتهاء الخدمة واستمارة الإجراءات الشخصية الخاصة بانتهاء الخدمة). وترد فيما يلي التفاصيل المتعلقة بما مجموعه ٩٨ حالة وفاة أثناء الخدمة وعينة من حالات التقاعد والانسحاب التي جرى تجهيزها في النظام المتكامل، فيما يتعلق بانتهاء الخدمة، وذلك في عام ٢٠١٥ أو قبله، والوقت المستغرق في تجهيز الحالات بعد تلقّي كل الوثائق المطلوبة.

الجدول الثاني - أولاً
الوقت المستغرق في تجهيز الاستحقاقات

الوقت المستغرق في التجهيز	الوفاء أثناء الخدمة (مجموع الحالات: ٩٨)	التقاعد العادي والتقاعد المبكر (حجم العينة: ١٤٥٠)	الانسحابات (حجم العينة: ٩٦٣)		
في حدود معيار الـ ١٥ يوماً	١٤ (١٤٪)	١١٥ (٧,٩٪)	٢٤١ (٨,١٪)		
١٦ يوماً - ١ شهر	٤ (٤,١٪)	١٢٤ (٨,٦٪)	٢٥٨ (٨,٧٪)		
من شهر إلى اثنين	٩ (٩,٢٪)	٢٣٧ (١٦,٣٪)	٦٥٠ (٢١,٩٪)		
٢-٣ أشهر	١١ (١١,٢٪)	٢٣٠ (١٥,٩٪)	٦٠١ (٢٠,٣٪)		
٣-٦ أشهر	٣١ (٣١,٦٪)	٥٨٤ (٤٠,٣٪)	٩٤١ (٣١,٨٪)		
٦ أشهر - ١ سنة	٢٢ (٢٢,٤٪)	١٣٩ (٩,٦٪)	٢٢٨ (٧,٧٪)		
< ١ سنة	٦ (٦,١٪)	١ (٠,١٪)	٧ (٠,٢٪)		
استثناءات بسبب عدم توافر تواريخ	١	٢٠	٣٧		

المصدر: بيانات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

١٠٧ - ويلاحظ من الجدول أعلاه أن ١٤ في المائة فقط من حالات الوفيات أثناء الخدمة أمكن تجهيزها في حدود معيار الـ ١٥ يوماً، في حين أن ٨٥ في المائة من الحالات جرى تجهيزها بفترات تأخر تتراوح بين ١٦ يوماً وما يزيد على السنة. ولم يمكن تجهيز سوى حوالي ٨ في المائة من حالات التقاعد والانسحاب في حدود معيار الـ ١٥ يوماً، في حين أن ٩١ في المائة من الحالات قد جرى تجهيزها بفترات تأخر تتراوح بين ١٦ يوماً وما يزيد على السنة.

١٠٨ - وقد أفاد الصندوق في رده على ذلك بأن مؤشر الأداء السابق المتمثل في "تجهيز ٧٥ في المائة من حالات الاستحقاقات في غضون ١٥ يوماً" سوف تجري مراجعته بحيث يعكس عملية التجهيز في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، والزيادة الكبيرة في حالات انتهاء الخدمة مقارنة بالمستويات السابقة.

١٠٩ - ويرى المجلس أن الصندوق بحاجة إلى أطر زمنية محددة لتجهيز الحالات وأنه ينبغي له وضع إطار للإبلاغ عن أي حالات تأخر أو تعارض في تجهيز الاستحقاقات إلى المستوى المختص من الإدارة.

١١٠ - ويوصي المجلس الصندوق بتحديد إطار زمني لخدمة عدد الحالات. وينبغي وضع إطار للإبلاغ الداخلي لكل نوع من الاستحقاقات بناء على أولويتها.

شهادة الاستحقاق

١١١ - شهادة الاستحقاق هي استمارة يستخدمها الصندوق للتحقق من أهلية المتقاعدين والمستفيدين للاستحقاقات التي يتلقونها. ويرسل الصندوق هذه الاستمارة سنوياً لكل متقاعد أو مستفيد قبل ستة أشهر من الموعد النهائي لاستلامها على العنوان المحتفظ به في سجلاته.

١١٢ - وقد لاحظ المجلس أن استحقاقات المتقاعدين والمستفيدين يتم تعليقها إذا لم يتلق الصندوق شهادة الاستحقاق، وهو ما قد يحدث أحياناً بسبب تغيير المتقاعد أو المستفيد لعنوانه أو بسبب سوء أداء الخدمة البريدية المحلية. كما يكون عدم تطابق التوقعات سبب تعليق الاستحقاقات لبعض المتقاعدين أو المستفيدين. وقد طُلبت معلومات من الصندوق بشأن إجمالي عدد الحالات التي طلبت لها شهادة استحقاق، وعدد الحالات التي يتلقى فيها الصندوق شهادة الاستحقاق التي يمكن قبولها وعدد الحالات التي تم فيها تعليق الاستحقاقات. وطلبت بيانات للفترة ٢٠١٣-٢٠١٥.

١١٣ - وأفاد الصندوق أنه في عام ٢٠١٥، لم تجر عملية إصدار شهادات الاستحقاق، إذ إنها كانت جزءاً من عمليات التحسين مع تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وقد غيّر الصندوق دورة إصدار شهادات الاستحقاق اعتباراً من عام ٢٠١٦ من أجل إتمام عملية كاملة لإصدار تلك الشهادات في السنة التقويمية نفسها. ويذكر أن المعاش التقاعدي قد أُوقف بسبب عدم استلام استمارات شهادات الاستحقاق في ٩٦٢ حالة في عام ٢٠١٣ وفي ٨٣٣ حالة في عام ٢٠١٤.

١١٤ - ويرتني المجلس أن من المهم تحصيل/تجهيز شهادة الاستحقاق على نحو عملي وآني إلى أبعد حدٍّ لضمان مواصلة جميع المستفيدين المستحقين تلقي استحقاقاتهم في الوقت المناسب. ولكي يتلقى المستفيد استحقاقه، فإنه يستخدم النظام المصرفي ومن ثم، فإن من المرجح أن تكون مصارف المستفيدين على اتصال أكثر انتظاماً مع المستفيدين من الصندوق، ويمكن للصندوق أيضاً البحث في خيار التماس تعاون المصارف في التحقق من شهادة الاستحقاق والحصول عليها.

١١٥ - ويوصي المجلس الصندوق بتبسيط عملية الحصول على شهادة الاستحقاق، بما في ذلك استكشاف خيار إشراك المصارف المراسلة في هذه العملية.

التأخر في إرسال المنظمات الأعضاء الوثائق المطلوبة في حالات انتهاء خدمة المشتركين ووفاتهم أثناء الخدمة.

١١٦ - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة، وسائر المنظمات الأعضاء. ويُطلب من الأمم المتحدة وسائر المنظمات الأعضاء إرسال ثلاث وثائق إلزامية (تعليمات الدفع من المشتركين، وإخطار انتهاء الخدمة واستمارة الإجراءات الشخصية الخاصة بانتهاء الخدمة) إلى الصندوق لتجهيز مطالبات المستحقات في حالة انتهاء خدمة المشتركين أو وفاتهم أثناء الخدمة.

١١٧ - وقد طُلب من الصندوق تقديم معلومات تفصيلية بشأن الرصيد الافتتاحي للحالات، والحالات الواردة (مع كامل الوثائق)، والحالات المجهّزة، والحالات العالقة منذ عام ٢٠١٤. ولم يتمكن الصندوق من استخلاص المعلومات المطلوبة. هذا، ولا تتوافر معلومات بشأن تلك الحالات التي لم يبدأ تجهيزها للافتقار إلى تسلسل سير العمل المقابل.

١١٨ - وقد بدأ تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات في ٣ آب/أغسطس ٢٠١٥، وأدخلت كل حالات انتهاء الخدمة المعلقة في نظام PENSYS في النظام المتكامل. ومن مجموع حالات مجهزة عددها ٥٠٧٤ حالة، اختيرت عينة من الحالات، على النحو المفصل فيما يلي، حيث كانت تتوافر المعلومات التفصيلية الخاصة بانتهاء الخدمة، لتقدير الوقت الذي استغرقته المنظمات الأعضاء في تقديم الوثائق بعد انتهاء خدمة المشتركين. وترد هذه المعلومات في الجدول التالي:

الجدول الثاني - ثانيا

التأخر في إرسال المنظمات الأعضاء للوثائق

الوقت المستغرق في إرسال الوثائق	الوفاء أثناء الخدمة (العدد الإجمالي للحالات ٩٨ حالة)	التقاعد العادي والتقاعد المبكر: الانسحابات (حجم العينة ٩٦٣ حالة)	الانسحابات (حجم العينة ٩٦٣ حالة)
> ١ شهر	٢ (٢٪)	٣٧٥ (٢٥,٨٪)	١٣٦ (٤,٦٪)
١-٢ شهر	١٢ (١٢,٢٪)	٢٦٩ (١٨,٦٪)	٣٣٩ (١١,٤٪)
٢-٦ أشهر	٤٠ (٤٠,٨٪)	٦١٣ (٤٢,٢٪)	١١٩٦ (٤٠,٣٪)
٦ أشهر - ١ سنة	١٩ (١٩,٤٪)	١٣٩ (٩,٦٪)	١٠٠٢ (٣٣,٨٪)
< ١ سنة	٢٤ (٢٤,٥٪)	٢١ (١,٤٪)	٢١٥ (٧,٣٪)
استثناءات بسبب عدم توافر تواريخ	١	٣٣	٧٥

المصدر: الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

١١٩ - يتضح من الجدول أعلاه أن ٢ في المائة فقط من حالات الوفاة أثناء الخدمة قُدمت خلال فترة من شهر واحد في حين أن ٩٧ في المائة من الحالات قُدمت بفترات تأخير تتراوح بين أكثر من شهر وأكثر من سنة. وقُدِّم نحو ٢٦ في المائة من حالات التقاعد والانسحاب في غضون فترة شهر واحد، على حين قُدِّم ٧٢ في المائة من الحالات بفترات تأخير تتراوح بين أكثر من شهر وأكثر من سنة.

١٢٠ - هذا، ويلاحظ فيما يتعلق بحالات عددها ٤٢٣ حالة انقضاء ما يزيد على ستة أشهر على انتهاء خدمة المشتركين، ولكن مع عدم تلقي إخطار انتهاء الخدمة من الكيانات المخطرة، ولم يمكن تجهيز مستحقات ٦١٦ ٢ حالة بسبب عدم تلقي تعليمات الدفع من المشتركين.

١٢١ - وردا على ذلك، وافق الصندوق على أن هناك تأخراً في تلقي وثائق انتهاء الخدمة، وأن إنشاء "جهات لتنسيق شؤون المعاشات التقاعدية" من شأنه أن يساعد في سرعة تجهيز الاستحقاقات. غير أن الصندوق أضاف أن إنشاء جهات التنسيق تلك وتحديد مهامها لا يدخلان في نطاق مسؤولية الصندوق. كما أفاد الصندوق بأنه سوف يُجري، بدعم من خبير استشاري خارجي، وبالتنسيق مع المنظمات الأعضاء، استعراضاً للعملية ابتداء من انتهاء الخدمة وانتهاء بتجهيز المستحقات، للتعرف على فرص تحقيق قدر أكبر من الكفاءة والفعالية وتحسين التنسيق.

١٢٢ - ويرى المجلس أن من المهم للصندوق أن يعمل بالتعاون مع المنظمات المشتركة على وضع نظام سلس لضمان تلقي الحالات والوثائق ذات الصلة في حينها لتمكين الصندوق من تجهيزها في الوقت المناسب.

١٢٣ - ويوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) إقناع المنظمات المشتركة بالحاجة إلى ضمان تحديدها الحالات التي حان أو ان انتهاء خدمتها وإرسالها خلال سير الأعمال العادية إلى الصندوق مسبقاً بوقت كافٍ، (ب) مراجعة حالة الوثائق والمشاركة في ابتكار آلية لحسم المسائل المتعلقة بالوثائق الناقصة أو المفقودة من المنظمات الأعضاء.

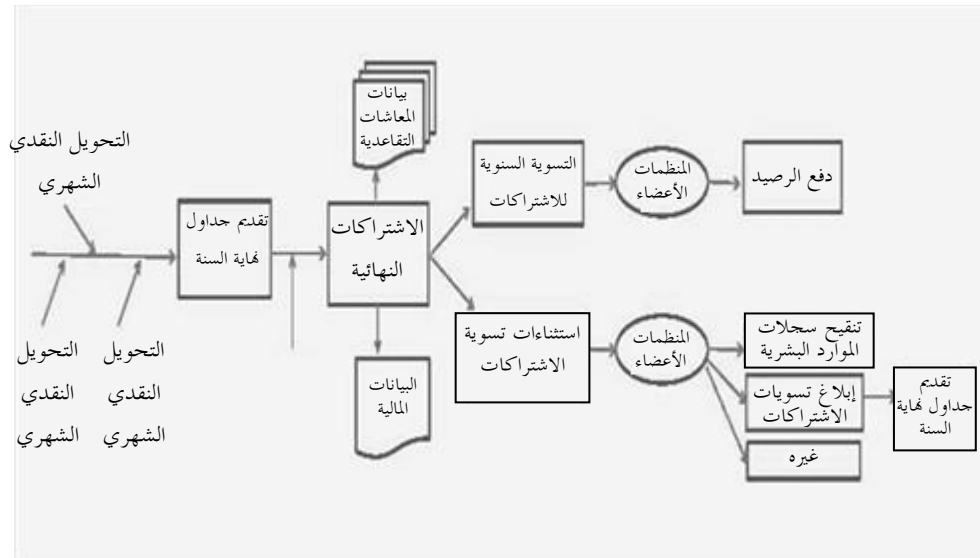
تسوية اشتراكات الموظفين

١٢٤ - ترسل المنظمات الأعضاء إلى الصندوق جداول تتضمن معلومات تفصيلية عن اشتراكات الموظفين، استناداً إلى الاقتطاعات من رواتب الموظفين المشتركين (محسوبة وفقاً لسجلات الموارد البشرية والبيانات المتعلقة بالأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي) واشتراكات رب العمل، وذلك عادة بحلول الربع الأول من السنة التالية. وتسجل الإيرادات

في البيانات المالية على أساس المعلومات الخاصة بالموظفين في نهاية السنة. ويسجل الفرق بين الإيرادات المسجلة والمبالغ المحصلة بالفعل باعتباره مستحق القبض أو مستحق الدفع، من جانب المنظمات الأعضاء. ويتم التسوية في نهاية السنة. ويبين الشكل الثاني - سابعاً أدناه إجراء تسوية الاشتراكات بين الصندوق والمنظمات الأعضاء:

الشكل الثاني - سابعاً

إجراء تسوية الاشتراكات بين الصندوق والمنظمات الأعضاء



المصدر: الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

١٢٥ - لاحظ المجلس أن عملية تسوية الاشتراكات المرسلة من المنظمات الأعضاء إلى الصندوق لم تكن تُجرى إلاّ بعد إعداد البيانات المالية. ومن ثم، فقد أُعدّت البيانات المالية من دون إدراج نتائج عملية التسوية.

١٢٦ - ولاحظ المجلس أن الصندوق استطاع استعراض ٣٢,٢٠ في المائة من استثناءات تسوية الاشتراكات في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٤. وعليه لم يتم استعراض ٦٨,٧٩ في المائة من حالات الاستثناء هذه بمبلغ ١٣,٦٨ مليون دولار في عام ٢٠١٢، و ١٢,٤٨ مليون دولار في عام ٢٠١٣ و ١٣,٨٣ مليون دولار في عام ٢٠١٤، خلال الفترة نفسها. وكان المجلس قد أوصى في تقرير السنة السابقة بأن يواصل الصندوق تحسين ضوابط وكفاءة عملية الاستثناءات المتعلقة بتسوية الاشتراكات لكفالة تحديد أوجه التقارب وتسويتها مع المنظمات

الأعضاء في حينها. غير أن استثناءات تسوية الاشتراكات التي حُسمت على مدى السنوات المتعاقبة كانت تتناقص.

١٢٧ - وأفاد الصندوق بأن التسويات مع المنظمات الأعضاء لعام ٢٠١٥ لا يزال يتعين إجراؤها، وأن الرسائل الخاصة لعام ٢٠١٥ سوف ترسل إلى المنظمات اعتباراً من تموز/يوليه ٢٠١٦. كما أفاد بأن الاستثناءات المعنية لا تؤثر في البيانات المالية، فهي لا تعدو كونها سجلاً تكميلياً يُستخدم لتحسين جودة البيانات. كما أفاد الصندوق بأنه لم يتقرر بعد موعد بدء مشروع إدراج بيانات الاشتراكات الشهرية في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

١٢٨ - ويرى المجلس أن أي تسويات تُجرى لتسوية الفروق من شأنها أن تؤثر تأثيراً مباشراً في البيانات المالية.

١٢٩ - ويوصي المجلس بحسم استثناءات تسوية الاشتراكات على نحو محدد زمنياً تفادياً لأي نزاع مع المنظمات المشتركة وضمان إعداد بيانات مالية مستكملة ودقيقة للصندوق والمنظمات المشتركة.

٦ - مسائل متنوعة

سياسة مكافحة الغش في شعبة إدارة الاستثمارات

١٣٠ - إن إدارة الصندوق مسؤولة عن منع الغش والفساد وسائر مخالفات الأصول المرعية والكشف عنها. ومن ثم، يستلزم الأمر وضع سياسة لمكافحة الغش تيسر وضع ضوابط تساعد في منع الغش والفساد وسائر مخالفات الأصول المرعية ضد الصندوق والكشف والإبلاغ عنها.

١٣١ - وأبلغ الصندوق المجلس بأن شعبة إدارة الاستثمارات قد صاغت مسودة سياسة رسمية لمكافحة الغش لتعزيز وتشجيع السلوك السليم داخل الشعبة. وقد قام بمراجعة مسودة السياسة هذه شعبة الأخلاقيات في الأمم المتحدة ومكتب إدارة الموارد البشرية التابع للأمم المتحدة ولجنة مراجعة الحسابات لمجلس المعاشات التقاعدية التابع للصندوق. ويجري حالياً تقييم مسودة السياسة من جانب مكتب الشؤون القانونية بالأمم المتحدة. ومتى اعتمدت المسودة رسمياً، فإنها سوف تكون عنصراً أساسياً في تقليل مخاطر الغش داخل شعبة إدارة الاستثمارات.

١٣٢ - ويوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) إنجاز سياسة مكافحة الغش في أقرب فرصة ممكنة، (ب) تعميم السياسة على نطاق واسع وإعلام الموظفين بأحكامها وآثارها.

جيم - إقرارات الإدارة

١ - شطب خسائر النقدية وحسابات القبض والممتلكات

١٣٣ - أبلغ الصندوق المجلس بأنه لم يحدث شطب للخسائر النقدية وحسابات القبض والممتلكات في عام ٢٠١٥.

٢ - الهبات

١٣٤ - أفاد الصندوق بأنه لم يدفع أي مبالغ على سبيل الهبة إلى موظفي الصندوق خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

٣ - حالات الغش والغش المفترض

١٣٥ - وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات (المعيار ٢٤٠) يخطط المجلس عملياته لمراجعة حسابات البيانات المالية للتأكد بدرجة معقولة من عدم وجود أخطاء جوهرية أو مخالفات (بما في ذلك تلك الناجمة عن الغش). غير أنه لا ينبغي الاعتماد على مراجعة الحسابات التي نجريها لتحديد كل الأخطاء أو المخالفات. والمسؤولية الرئيسية عن منع حالات الغش والكشف عنها تقع على كاهل الإدارة.

١٣٦ - وخلال مراجعة الحسابات، استفسر المجلس من الإدارة عن مسؤوليتها الرقابية عن تقييم مخاطر الغش المادي والإجراءات المطبقة لتحديد تلك المخاطر والتصدي لها، بما في ذلك أي مخاطر معينة قامت الإدارة بتحديد أو جرى اطلاعها عليها. واستفسرنا نحن أيضا عما إذا كان لدى الصندوق أي علم بأي حالات غش فعلية أو مزعومة. بما في ذلك التحقيقات التي يجريها مكتب خدمات الرقابة الداخلية. وتتضمن الاختصاصات الإضافية الممنوحة لهيئات المراجعة الخارجية للحسابات حالات الغش والغش المفترض ضمن قائمة المسائل التي تنبغي الإشارة إليها في تقاريرها.

١٣٧ - وأفاد الصندوق أن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، لم تشهد أي حالات غش أو غش مفترض تتعلق بموظفي الصندوق.

دال - شكر وتقدير

١٣٨ - يود المجلس أن يعرب عن تقديره لما لقيه موظفوه من تعاون ومساعدة من كبير الموظفين التنفيذيين للصندوق ومن ممثلة الأمين العام وموظفيهما.

(توقيع) موسى جمعة أسد
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في
جمهورية تنزانيا المتحدة
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

(توقيع) شاشي كانت شارما
المراجع العام للحسابات في الهند
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) السير أمياس مورس
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦

حالة تنفيذ التوصيات المعلقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

دورة الجمعية العامة/الفقرة	موجز التوصية	الإجراءات التي أبلغت عنها الإدارة	تقييم المجلس	تم تنفيذها	تجري تنفيذها	غير متفذة	تجاوزتها
A/69/9، المرفق العاشر، الفقرة ١٩	يوصي المجلس بأن يتعاون الصندوق تعاوناً وثيقاً مع المنظمات الأعضاء لكفالة تقديمها لبيانات المساهمات في الموعد المقرر وأن يظل على اتصال وثيق مع الجهة المقدمة للخدمات الاكتوارية لكفالة التمكن من إعداد التقرير الاكتواري وإدراجه في البيانات المالية الرسمية في الموعد المقرر.	إن تنفيذ النظام المركزي الجديد لتخطيط الموارد في المنظمات الأعضاء في الصندوق قد أحرز إنجاز البيانات المالية لتلك المنظمات. ثم إن التأخر في تقديم معلومات المشتركين إلى الصندوق قد أدى بدوره إلى تأخير إتمام التقييم الاكتواري للسنة المنتهية ٢٠١٥. وعليه، فقد أدرج التقييم الاكتواري حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ في البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، نظراً إلى أن الخبر الاكتواري الاستشاري لم يستطع البدء في التقييم الاكتواري إلا بعد استكمال البيانات المالية للصندوق. وسوف يُدرج التقييم الاكتواري حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ في البيانات المالية للصندوق لعام ٢٠١٦.	لم تُنفذ هذه التوصية	X			
A/69/9، المرفق العاشر، الفقرة ٤٧	وافقت أمانة الصندوق على توصية المجلس المكررة بأن (أ) تواصل تحسين الضوابط والكفاءة في عملية الاستثناء من تسوية الفروق في بيانات المشتركين لكفالة تحديد الفروق وتسويتها مع المنظمات الأعضاء في الوقت المناسب؛ (ب) أن تعدّ التسويات الشهرية وتسويات نهاية السنة، بما يكفل دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض المسجلة في نظام المعاشات التقاعدية والبيانات المالية.	سوف يكمل الصندوق تنفيذ المشروع فيما يتعلق بالتسوية الشهرية للاشتراكات، التي اعتمدت في ميزانية فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧. واحتياجات المشروع هي حالياً في مرحلة الصياغة، مع توقع أن يستكمل المشروع في بعض المنظمات الأعضاء بحلول الفصل الرابع من عام ٢٠١٧.	يجري تنفيذ هذه التوصية	X			
A/69/9، المرفق العاشر، الفقرة ٥١	وافقت أمانة الصندوق على توصية المجلس بأن (أ) تستعين بالخدمة الذاتية بالاتصال الحاسوبي المباشر وتشجع على الاستفادة منها في عملية إصدار	أطلقت الخدمة الذاتية لأعضاء الصندوق في ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٦. علماً بأن الخدمة الذاتية للأعضاء تمكّن المستفيدين من الصندوق من رصد توقيت استلام الصندوق	يجري تنفيذ هذه التوصية.	X			

دورة الجمعية العامة/الفقرة	موجز التوصية	الإجراءات التي أبلغت عنها الإدارة	تقييم المجلس	تم تنفيذها تنفيذها منفذة الأحدث	جاري غير تجاوزتها
	شهادات الاستحقاق كوسيلة إضافية إلى جانب التنفيذ السلس للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ (ب) تنظر في وضع خطة عملية لتطوير نظام للتحقق من التوقعات أو البصمات أو الصور المباشرة من أجل تسهيل عملية إصدار شهادات الاستحقاق.	شهادات استحقاقهم لعام ٢٠١٦. هذا، وسوف يتمكن المستفيدون الذين يسلكون "هجم الدولار" من تنزيل استثمار شهادة الاستحقاق من الخدمة الذاتية للأعضاء؛ سوف يواصل الصندوق استطلاع الفرص لتعزيز عملية إصدار شهادات الاستحقاق.			
A/70/325 ، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٢٢	كشف الصندوق عن استخدامه لسعري صرف مختلفين في تحويل المعاملات غير المقومة بدولار الولايات المتحدة خلال العام.	أضيف الكشف في الحواشي.	تم تنفيذ هذه التوصية.	X	
A/70/325 ، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٣٠	تعزيز الصندوق ببدء العمل بنظام تسديد التسويات عبر الأطراف المقابلة المركزية ضمن إطار زمني محدد.	يخطط الصندوق علماً بهذه الملاحظة وهو على علم بتسوية الصرف الأجنبي التي يمكن أن تحدث مع التسديد المباشر للتسويات عبر الأطراف المقابلة. وكما جاء في ملاحظة مراجعة الحسابات هذه، فإنه بسبب نموذج الوديع المزدوج، فإن إمكانية تسوية معاملات الصرف الأجنبي من خلال نظام للتسوية النقدية بعملة متعددة هي إمكانية محدودة. غير أن الصندوق يعتقد أن ضوابطه الداخلية لإجراءات تسوية الصرف الأجنبي كافية لتقليل من مخاطر تسوية الصرف الأجنبي. ولم يسبق للصندوق حسارة أي رأس مال في معاملات الصرف الأجنبي. وإذا أخفق طرف مقابل في تسليم الأموال في موعد التسوية، فإن الأموال تسلم مع ذلك في غضون إطار زمني معقول، ويسوي الطرف المقابل أي مطالبات بالتعويض تصدر إليه من الصندوق. ومن المهم ملاحظة أن معظم تداولات الصرف الأجنبي تنفذ، حالياً، في الصندوق في غضون يوم واحد لا غير بعملة واحدة لا غير (مثل الفرنك السويسري، واليورو، والكيورونا السويدية، والكرون النرويجي مقابل دولار الولايات المتحدة). لذلك فإنه يمكن تحقيق فوائد المعاولات المتعددة	يجري تنفيذ هذه التوصية.	X	

دورة الجمعية العامة/الفقرة	موجز التوصية	الإجراءات التي أبلغت عنها الإدارة	تقييم المجلس	جاري غير تجاوزتها تم تنفيذها تنفيذها منفذة الأحداث
A/70/325، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٣٥	تقصي الصندوق بدائل للتخفيف من خسائر الصرف الأجنبي، بما في ذلك إنجاز دراسة مستفيضة لنسبة الفائدة إلى التكلفة بغرض بلورة استراتيجية تحوّل مناسبة.	الأطراف التي يتيحها نظام التسوية بعمليات متعددة بدفع مبلغ صاف كل يوم بعملة واحدة هي دولار الولايات المتحدة أما بقية العملات فسوف تواصل الاستقرار بالجملة بسبب صغر حجم معاملات الصرف الأجنبي ويستهدف الصندوق تشجيع التسوية بنظام التسوية النقدية بعمليات متعددة (أو نظام مكافئ له) بالنسبة للعمليات المؤهلة لهذا النظام حال تغيير نموذجها للأمين إلى هيكل واحد للمصارف الودعية.	فحينئذ فقط يمكن للصندوق إعادة النظر في توصية مراجعة الحسابات هذه.	X
				قام الصندوق بتقييم بدائل شتى لممارسته الحالية. وقد أخذ في الحسبان التحوّل لمخاطر العملة في عام ٢٠١٥، ولم يُستخدم نظراً لمحصّلاته الصفرية مع مر الزمن. ويجري النظر في إعداد خلاصة بحثية بهذا الشأن.

دورة الجمعية العامة/الفقرة	موجز التوصية	الإجراءات التي أبلغت عنها الإدارة	تقييم المجلس	تم تنفيذها تنفيذها منفذة	جاري غير تجاوزتها
A/70/325 ، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٤١.	اتخاذ الصندوق الخطوات اللازمة لتحقيق المؤشرات المرجعية المحددة وفقا للسياسة العامة، والخاصة بكل محافظة، وذلك بتحسين عملياته وممارساته الاستثمارية الداخلية، وبالسعي إلى تحقيق الحد الأدنى العام للعائد الحقيقي وهو ٣,٥ في المائة.	جرى تنقيح بيان سياسة الاستثمار ليعكس التوزيع الاستراتيجي للأصول، الذي اعتمد في ١ آب/أغسطس ٢٠١٥، استنادا إلى أحدث دراسة لإدارة الأصول والخصوم. وعليه، جرى تحديث ميزانية الصندوق المخصصة لتتبع المخاطر في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦. ونوقشت الصيغ المستكملة لبيان سياسة الاستثمار والميزانية المخصصة لتتبع المخاطر، مع لجنة الاستثمارات.	X		
A/70/325 ، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٤٨	يكرر المجلس توصيته بأن يواصل الصندوق الجهود التي يبذلها لتسوية جميع الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين من المنظمات الأعضاء في الوقت المناسب. وفي انتظار بدء العمل بنظام يتيح إنجاز تسويات شهرية، أن ينظر الصندوق في أن يُدرج في البيانات المالية معلومات مناسبة تكشف كمّ ما لم يسوّ بعد من استثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين.	سوف يتحول الصندوق تدريجيا إلى عملية إبلاغ الاشتراكات شهريا من خلال عملية محسنة لسلامة البيانات، وسوف ينفذ إجراءات جديدة لإجراء فحص عشوائي لعينات من السجلات وأداء تحليل للاتجاهات وتحليل الفروق لكفالة الالتزام بالنظامين الأساسي والإداري للصندوق. علما بأن عملية الاستثناء من تسوية الفروق في بيانات المشتركين هي أساسا عملية تنقية بيانات لا تؤثر في البيانات المالية. ويكرر الصندوق أن كشف الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين قد يضلّل قارئ البيانات المالية، نظرا لأن معظم الفروق المحددة تتعلق بسجلات المشتركين (الموارد البشرية) وليست فروقا فعلية في الاشتراكات.	X		
A/70/325 ، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٥٣	تقيد الصندوق بالفترة القياسية المحددة لتجهيز الاستحقاقات عن طريق تعزيز الكفاءة والاستعانة بالخدمات القائمة على استخدام تكنولوجيا المعلومات، بما أن الوظيفة الأساسية للصندوق هي تقديم الخدمات إلى المشتركين فيه.	بعد بدء تشغيل النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في آب/أغسطس ٢٠١٥، أصبح النظام الآن في مرحلة ما بعد التنفيذ/التثبيت. وعليه يقاس الأداء بما يلي: (أ) القدرة على تقليل/إنهاء أي أعمال متراكمة متبقية؛ (ب) القدرة على تجهيز الحالات الجديدة. علما بأن مؤشرات الأداء هذه لن تضيف عليها الصفة الرسمية إلا بعد اكتمال مرحلة ما بعد التنفيذ وتثبيت العملية.	X		

دورة الجمعية العامة/الفقرة	موجز التوصية	الإجراءات التي أبلغت عنها الإدارة	تقييم المجلس	تم تنفيذها	تنفيذها	منفذة	جاري غير تجاوزتها
A/70/325 ، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٥٧	(أ) تحسين نظام دفع الاستحقاقات بتجميع كافة المدفوعات المستحقة للمستفيد الواحد ودفعها دفعة واحدة؛ (ب) ضمان التعقب الفعال للمدفوعات الزائدة كي يتسنى استردادها.	(أ) يتلقى حالياً ٢١٤ ١ مستفيداً مدفوعات متعددة (بسبب اختلاف الاستحقاقات). ووفقاً لقواعد الصندوق الإدارية، يُعتبر كل استحقاق مستحقاً مستقلاً، ويُدفع وفقاً لتعليمات المتقاعد (التي قد تشمل حسابات مصرفية مختلفة، أو عملات مختلفة، أو نهج دولار الولايات المتحدة أو نظام مزدوج النهج). وهناك قيود عملية وتنظيمية على تنفيذ هذه التوصية، إذ إنه لا يمكن تنفيذها من دون تعليمات محددة/موافقة من المستفيدين.	X				
	(ب) لدى الصندوق آليات قائمة لتحديد المدفوعات الزائدة المحتملة وتتبعها واستردادها، مما يتطلب مشاركة وحدات مختلفة.						
A/70/325 ، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٦٥	(أ) صياغة سياسة شاملة للتخطيط الاستراتيجي لمختلف مشاريع تكنولوجيا المعلومات المطلوبة أو الجاري تنفيذها، وإدارة تلك المشاريع وتنظيمها؛ (ب) واتخاذ تدابير استباقية للتعجيل بشراء البديل لنظام إدارة الطلبات التجارية القائم والحد من النفقات الإضافية على التدابير المؤقتة.	(أ) أعد عرض بشأن هذه المسألة لاجتماع مجلس المعاشات التقاعدية المعقود في تموز/يوليه ٢٠١٦؛ (ب) تم بنجاح في ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ تنفيذ نظام إدارة طلبات التداول التابع لنظام إدارة طلبات التداول التابع لنظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات، وتم على نحو فعال وقف استخدام نظام تشارلز ريفر لإدارة طلبات التداول.	X				
A/70/325 ، المرفق السادس، الفصل الثاني، الفقرة ٧٤	معالجة جميع المسائل المعلقة المرتبطة بالتنفيذ، بما في ذلك إتمام عمليتي اختبار البيانات والتشغيل الموازي في موعدهما المحدد.	بدأ تشغيل النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في آب/أغسطس ٢٠١٥، وبدأ تشغيل نظام الخدمة الذاتية للأعضاء في ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٦. علماً بأن نظام الخدمة الذاتية للأعضاء يساعد أعضاء الصندوق على الوصول مباشرة إلى وثائقهم وبياناتهم الشخصية المتعلقة بمعاشاتهم التقاعدية.	X				
المجموع		١٢		٣	٧	٢	
النسبة المئوية		١٠٠		٢٥	٥٨,٣٣	١٦,٦٧	

الفصل الثالث

التصديق على صحة البيانات المالية

رسالة مؤرخة ٨ تموز/يوليه ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات من كبير الموظفين الماليين بالنيابة

أُعدت البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بصيغتها الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد البيانات المالية في الملاحظات على البيانات المالية. وتقدم الملاحظات معلومات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها الصندوق أثناء الفترة التي تشملها هذه البيانات وتوضيحاً لها.

وأصدّق على صحة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المرفقة.

(توقيع) دينيس د. ليراتور

كبير الموظفين الماليين بالنيابة

للسندوق المشترك للمعاشات التقاعدية

لموظفي الأمم المتحدة

بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

نطاق المسؤولية

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين ويديره مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولجنة معاشات تقاعدية لموظفي كل منظمة عضو، وأمانة للمجلس ولكل لجنة من تلك اللجان.

وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، كان مجموع أصول الصندوق ٥٢,٤ بليون دولار تقريباً. وكانت القيمة السوقية لاستثمارات الصندوق، على النحو الذي تحدده المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ٥٠,٧ بليون دولار، تمثل ٩٧ في المائة من مجموع أصول الصندوق. وفي عام ٢٠١٥ بلغت الاشتراكات السنوية في الصندوق ٢,٢٦ بليون دولار، في حين تجاوزت مدفوعات الاستحقاقات الدورية من الصندوق هذا المبلغ وبلغت ٢,٣٦ بليون دولار. وتسدد مدفوعات الاستحقاقات بـ ١٥ عملة في ١٩٠ بلداً تقريباً.

ويتحمل الرئيس التنفيذي للصندوق، الذي يشغل أيضاً منصب أمين مجلس صندوق المعاشات، مسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على أمانة الصندوق. ويقوم الرئيس التنفيذي، تحت سلطة المجلس، بجمع الاشتراكات وكفالة حفظ سجلات الأمانة، ويصدق على مدفوعات الاستحقاقات، ويعالج مسائل أخرى تتعلق بالمشاركين في الصندوق والمستفيدين منه. ويتحمل الرئيس التنفيذي أيضاً المسؤولية عن كفالة معالجة المسائل الاكتوارية بما يكفل استدامة الصندوق على المدى الطويل وسلامة وضعه المالي.

وتقع مسؤولية استثمار أصول الصندوق على عاتق الأمين العام. وقد فوض الأمين العام إلى مثله المعني باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. وتشمل سلطة ممثل الأمين العام مسؤولية إدارة استثمارات الصندوق والمحاسبة المتعلقة بها. وبمارس ممثل الأمين العام هذا الواجب ويتخذ قرارات متعلقة بالاستثمارات بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات التي يديها بين الفينة والأخرى مجلس الصندوق المشترك بشأن السياسة الاستثمارية.

ويتحمّل الرئيس التنفيذي وممثل الأمين العام المسؤولية عن إنشاء وتعهد نظام محكم من الضوابط الداخلية، كل في مجالات مسؤوليته، لكفالة تحقيق الأهداف المنشودة، والاقتصاد في استخدام الموارد، وموثوقية المعلومات وسلامتها، والامتثال للنظام الإداري والنظام الأساسي، وصيانة الأصول.

ولأن صندوق المعاشات التقاعدية يستخدم أجهزة الأمانة العامة للأمم المتحدة لأداء مهامه المتعلقة بالموارد البشرية ومهامه الإدارية والمتعلقة بالمشتريات، تتبع الضوابط الداخلية المتعلقة بهذه المهام أحكام نظامي الأمم المتحدة الأساسي والإداري للموظفين الواجبة التطبيق. وإضافة إلى ذلك يتقاسم الصندوق مسؤولية تنفيذ هذه المهام مع الأمانة العامة للأمم المتحدة. ولذا فإن الصندوق مسؤول عن تطبيق إجراءات الرقابة الداخلية التي تحددها الأمم المتحدة والتقيّد بها في الأنشطة الخاضعة لمسؤوليته.

الغرض من نظام الرقابة الداخلية

يهدف نظام الرقابة الداخلية إلى خفض وتذليل - لا إزالة - خطر عدم تحقيق أهداف الصندوق وتحسين أدائه. ومن ثم، لا يمكن لهذا النظام أن يوفر سوى ضمان معقول وليس مطلقاً للفعالية. والرقابة الداخلية عملية مستمرة تقوم بها هيئات إدارة الصندوق ومسؤولو الإدارة العليا وغيرهم من الموظفين، وهي تهدف إلى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف الرقابة الداخلية التالية:

- فعالية العمليات وكفاءتها
- موثوقية التقارير المالية
- الامتثال لأحكام النظام الإداري والنظام الأساسي الواجبة التطبيق.

وبين الرقابة الداخلية الخاص بصندوق المعاشات التقاعدية يتعلق بهدف الرقابة الداخلية المتمثل في موثوقية الإبلاغ المالي ولذا فإن نطاقه يقتصر على استعراض الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي في تاريخ البيانات وللسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

القدرة على إدارة المخاطر

قام صندوق المعاشات التقاعدية بتنفيذ هيكل حوكمة، وإجراءات إدارية، وآليات للرقابة الداخلية والخارجية تتيح له تحديد المخاطر المتأصلة في عملياته وتقييمها وإدارتها ورصدها والإبلاغ عنها. ويراعي إطار الإدارة المركزية للمخاطر الذي اعتمده الصندوق طبيعة عملياته وتطوره واحتياجاته الخاصة.

وتحدد سياسة صندوق المعاشات التقاعدية بشأن الرقابة الداخلية التي اعتمدت في أيار/مايو ٢٠١٤ أهداف الرقابة الداخلية وعناصرها ومسؤولياتها، وكذلك خطوط الدفاع من حيث الرقابة الداخلية، التي تشمل: (أ) مسؤولي الإدارة؛ و (ب) قسم إدارة المخاطر وقسم الامتثال؛ و (ج) المراجعة الداخلية للحسابات؛ و (د) المراجعة الخارجية للحسابات. وضوابط الصندوق الداخلية بشأن الإبلاغ المالي مصممة بحيث توفر ضمانا معقولا لحماية الأصول، وتسجيل المعاملات والإذن بها، على نحو صحيح، وعدم وجود أي خطأ هام في البيانات المالية.

إطار صندوق المعاشات التقاعدية لإدارة المخاطر والرقابة الداخلية

الغرض من إطار الإدارة المركزية للمخاطر هو تحديد الأحداث التي قد تؤثر في صندوق المعاشات التقاعدية وإدارة المخاطر. ويتضمن إطار الصندوق لإدارة المخاطر العناصر التالية:

- حوكمة إدارة المخاطر: يركز أداء إطار إدارة المخاطر على المسؤولية والمساءلة الكاملتين لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية، والإدارة، والموظفين عن أنشطة إدارة المخاطر. وقد أنشأ المجلس لجانا متخصصة للقيام بالرقابة وتقديم المشورة إلى المجلس بشأن إدارة المخاطر والرقابة الداخلية على النحو التالي:

- تتولى لجنة مراجعة الحسابات الإشراف على عمل المراجعين الداخليين والخارجيين لحسابات للصندوق، وتلقى معلومات عن أداء إطار الإدارة المركزية للمخاطر؛
- تقوم لجنة رصد الأصول والخصوم بإسداء المشورة للمجلس فيما يتعلق بإدارة المخاطر، وسياسة التمويل، وإدارة الأصول - الخصوم، وسياسة الاستثمار.

- سياسة الإدارة المركزية للمخاطر: توفر تلك السياسة أساس أداء إطار الإدارة المركزية للمخاطر وتحدد مدى انطباقه على الصندوق بمجمله. وتكمل منهجية الإدارة المركزية للمخاطر السياسات وتحدد الخطوات والأدوار والمسؤوليات التي تتضمنها عملية إدارة المخاطر.

- تقييم المخاطر على نطاق الصندوق بأكمله: يستعين الصندوق بخدمات شركات استشارية مستقلة لإعداد تقارير تقييم للمخاطر كل ثلاث سنوات. وتُجري إدارة الصندوق تقييمات سنوية للمخاطر وتمثل عمليات التقييم الدورية للمخاطر أساسا لتحديد استراتيجيات الصندوق في مجال إدارة المخاطر الرئيسية للصندوق.

- رصد المخاطر: يضم الفريق العامل المعني بالإدارة المركزية للمخاطر، الذي يرأسه الرئيس التنفيذي للصندوق وممثلة الأمين العام، ممثلين من جميع وحدات أمانة الصندوق ويرصد أفق المخاطر لدى الصندوق وتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر. ويعمل موظفو إدارة المخاطر في أمانة الصندوق وفي شعبة إدارة الاستثمارات على تعزيز تنفيذ إطار الإدارة المركزية للمخاطر؛ وتيسير تقييمات المخاطر؛ وتقديم المشورة فيما يتعلق بتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر؛ ورصد أفق المخاطر لدى الصندوق وتقديم تقارير عنه.

استعراض الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

- اعتبر الصندوق "الإطار المتكامل للرقابة الداخلية" الخاص بلجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي المبدأ التوجيهي لتقييم ضوابطه الداخلية على الإبلاغ المالي.
- واستعراض إدارة الصندوق لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ يستند إلى ما يلي:

- تضمن إعداد بيان الرقابة الداخلية:

- إجراء دراسة استطلاعية لتحديد إجراءات العمل الرئيسية للصندوق وحساباته وإفصاحاته ومعلوماته الداعمة الرئيسية وخدمات تكنولوجيا الاتصالات الخاصة به؛
- تحديد المخاطر الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛
- تحديد وتقييم: (أ) الضوابط على مستوى الكيان؛ (ب) الضوابط الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛ (ج) الضوابط العامة الرئيسية المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تدعم الإبلاغ المالي؛
- استعراض نتائج أنشطة ضمان الجودة التي اضطلع بها الصندوق.

- لم تتضمن إجراءات صندوق المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٥ اختبار الإدارة للفعالية التشغيلية للضوابط الداخلية. بيد أن برنامج الرقابة الداخلية سيتضمن أيضاً اختبار الفعالية التشغيلية للضوابط الداخلية الرئيسية على الإبلاغ المالي.
- رسائل التأكيد المتعلقة بالضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي يوقعها كبار المديرين والمسؤولون الرئيسيون في أمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات. وتتضمن تلك الرسائل إقراراً بمسؤولية كل مسؤول من هؤلاء المسؤولين عن تنفيذ وتعهد ضوابط

داخلية على الإبلاغ المالي وعن الإبلاغ عن أي أوجه قصور يتم الكشف عنها. ولم تتضمن رسائل التأكيد الموقعة من المسؤولين الرئيسيين أي معلومات كان من شأنها أن يكون لها أثر سلبي على البيانات المالية أو كان يلزم الإبلاغ عنها في البيان الحالي للرقابة الداخلية.

- جرت الاستعانة بمراجع حسابات مستقل لإجراء مراجعة مستقلة للضوابط التي تطبقها مؤسسة نورذرن تراست، التي هي أمين السجلات الرئيسية الخاصة باستثمارات الصندوق وأحد المصرفين الوديعين لاستثمارات الصندوق، ومصرف سيتي بنك لأمريكا الشمالية، وهو المصرف الوديع الآخر لاستثمارات الصندوق. وأُحرِيت المراجعة وفقا للمعايير التي حددها المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين المعتمدين ومجلس المعايير الدولية لمراجعة الحسابات والضمان. وانتهت كلتا عمليتي المراجعة إلى أن الضوابط، من جميع النواحي الهامة، قد صممت بشكل ملائم وكانت ذات أداء فعال في توفير ضمانات معقولة بأن أهداف الرقابة سوف تتحقق.
- جرت الاستعانة بجهة مستقلة للضمان كي تقيّم فعالية إدارة مخاطر أمن معلومات النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الجديد، باتباع البروتوكولات التي حددتها المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (الأيزو). وفي نيسان/أبريل ٢٠١٦، حصلت أمانة الصندوق على شهادة الأيزو ٢٧٠٠١ للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، الذي يوفر ضمانات لتوافق عمليات وتعهد النظام الجديد مع مقياس إدارة أمن المعلومات. وتلتزم أمانة الصندوق بالحفاظ على شهادة الأيزو ٢٧٠٠١، السارية حتى آذار/مارس ٢٠١٩.
- أجرى مدققون مستقلون تدقيقا لإطار الرقابة الداخلية لمركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني وفقا للمعيار الدولي لتعاقدات الضمان رقم ٣٤٠٢. ويوفر تقرير التدقيق المقدم وفقا للمعيار الدولي لتعاقدات الضمان رقم ٣٤٠٢ تقييما مستقلا لما إذا كانت ضوابط المركز مصممة على نحو ملائم وتؤدي وظيفتها بفعالية. ويمثل استنتاج ذلك التقرير رأيا لا تحفّظ فيه، لأن المدققين لم يلاحظوا أي دليل على أن الضوابط التي جرى اختبارها لم يكن أداؤها فعالا خلال الفترة المستعرضة.
- قامت لجنة مراجعة الحسابات برصد عمل مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين وباستعراض نتائج اختبارات التدقيق وتنفيذ توصيات المراجعة. وعقدت ممثلة الأمين العام والرئيس التنفيذي للصندوق وكبير الموظفين الماليين والموظفون المسؤولون عن

إدارة المخاطر والامتثال ومراجعو الحسابات والداخليون والخارجيون اجتماعات دورية مع لجنة مراجعة الحسابات.

- أجرى مكتب خدمات الرقابة الداخلية، وفقا لولايته، وفي إطار تنفيذ خطة تدقيقه القائمة على المخاطر، التي أقرتها لجنة مراجعة الحسابات، فحوصا في المجالات العالية المخاطر لتوفير ضمان بشأن فعالية الضوابط الداخلية وكشف أوجه القصور في الضوابط. واتخذ الرئيس التنفيذي وممثله الأمين العام، كل في نطاق مسؤولياته، إجراءات مناسبة لتنفيذ التوصيات المنبثقة من عمليات المراجعة الداخلية. ولا توجد توصيات هامة من عمليات المراجعة لم ينفذها الصندوق بعد.
- أجرى مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وهو الجهة التي تقوم بالمراجعة الخارجية لحسابات الصندوق، دراسة مستقلة للبيانات المالية للصندوق أجرى خلالها ما ارتآه ضروريا من الاختبارات والإجراءات الأخرى لإبداء رأي في تقريره السنوي عن مراجعة الحسابات. وتتاح لمراجعى الحسابات الخارجيين إمكانية الاطلاع التام وغير المقيد على جميع السجلات المالية والبيانات المتصلة بها وإمكانية الاتصال بشكل كامل ودون قيد بإدارة الصندوق ولجنة مراجعي الحسابات لمناقشة أي نتائج تحصل بسلامة التقارير المالية للصندوق وموثوقيتها. ويرد تقرير مجلس مراجعي الحسابات الخارجيين مرفقا بالبيانات المالية.

المسائل الهامة المتعلقة بالرقابة الداخلية التي أثّرت خلال العام

يوجّه بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ الانتباه إلى الأحداث الرئيسية التالية التي تؤثر على الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي:

(أ) خلال عام ٢٠١٥، قامت إدارة الصندوق بإدخال مزيد من التحسينات على إطارها المتعلق بالإدارة المركزية للمخاطر، تشمل تحديثا لسياسة الإدارة المركزية للمخاطر ومنهجيتها وتحسينات في عملية إعداد بيان الرقابة الداخلية. ووافق مجلس المعاشات التقاعدية على السياسة المحدثة للإدارة المركزية للمخاطر في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٦؛

(ب) في نيسان/أبريل ٢٠١٥، أصدرت أمانة الصندوق سياستها بشأن الوعي بالغش المتعلق بالمعاشات التقاعدية والإبلاغ عنه وتصعيد اتخاذ إجراءات بشأنه وذلك لتعزيز الوعي ومنع الغش وتحسين الضوابط الداخلية للصندوق ووضع مبادئ توجيهية بشأن الإبلاغ عن الشواغل المتعلقة بالغش وتصعيد الإجراءات المتخذة بشأنه. وتحدد السياسة أن

صندوق المعاشات التقاعدية لا يتسامح إطلاقاً بإزاء الغش، مما يعني أن جميع الشواغل المتعلقة بالغش سيجري الإبلاغ عنها والتحقيق فيها واتخاذ إجراءات تصحيحية بشأنها عند الضرورة؛

(ج) بدأ العمل بالنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الجديد في آب/أغسطس ٢٠١٥ أساساً لإصلاح تجزؤ الإجراءات، وإدماج العديد من البرامج التجزئية التي عفى عليها الدهر ولإرساء أساساً لتحسينات في المستقبل. وقد كفل التحول المحكوم والمختبر بالكامل إلى النظام الجديد استمرار حصول ٧٢ ٠٠٠ متقاعد ومستفيد موجودين يقيمون في حوالي ١٩٠ بلداً على استحقاقاتهم المتعلقة بالمعاش التقاعدي بدقة وفي الوقت المناسب وبدون انقطاع. وبإتمام عملية تنفيذ النظام الجديد، سيركز الصندوق على المرحلة الثانية لعمليات التحديث لزيادة الإنتاجية وتقديم مجموعة أوسع من الخدمات؛

(د) في أعقاب تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، حقق الصندوق زيادة كبيرة في معدل تجهيز الاستحقاقات عن المتوسط الطويل الأجل الذي كان يحققه في إطار النظام القديم. بيد أن الزيادة السريعة والكبيرة في حجم عمليات انتهاء الخدمة اقتضت من الصندوق اتخاذ إجراءات لإيجاد طاقة إضافية. وتضمنت تلك الإجراءات تدابير لتحسين الإنتاجية والكفاءة من خلال تخصيص موارد إضافية ومواصلة إدخال تحسينات على الإجراءات، والاتصال الوثيق مع مكاتب الموارد البشرية والشؤون المالية في المنظمة التي يعمل لديها الموظفون لتقديم بيانات انتهاء الخدمة من أجل تجهيز الاستحقاقات، وإنشاء فريق لضمان الجودة لتوفير تعليقات فورية بشأن وثائق انتهاء الخدمة. وبالنظر إلى اتساع الصندوق بطابع تعدد المنظمات التي يعمل لديها الموظفون، وتنوع كيانات الإبلاغ الخاصة به التي يتجاوز عددها ٨٠ كيانات، إلى جانب إطار حوكمته الفريد، فإنه سيدعو إلى إجراء استعراض شامل للإجراءات الممتدة من انتهاء الخدمة إلى تقديم الاستحقاقات (يشمل الصندوق والمنظمات الأعضاء فيه) لتحديد المزيد من تدابير التبسيط.

البيان

هناك أوجه قصور متأصلة تحد من فعالية أي عملية للرقابة الداخلية، منها إمكانية وقوع خطأ بشري أو تلاعب. وتبعاً لذلك، فإن الضوابط الداخلية وإن كانت فعالة لا يمكنها أن توفر إلا ضماناً معقولاً وليس مطلقاً. وعلاوة على ذلك، قد تتباين فعالية الضوابط الداخلية بمرور الوقت بسبب تغير الظروف.

ونحن ملتزمون، كل في نطاق مسؤوليته، بمعالجة أي مواطن ضعف في الضوابط الداخلية يُكشف عنها خلال السنة وبكفالة مواصلة تحسين الضوابط الداخلية.

وبناء على ما تقدم، خلصنا، وفقاً لأقصى ما توافر لدينا من معرفة ومعلومات، إلى أنه ليست هناك مواطن ضعف هامة في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، في مجالات المسؤولية التي يتولاها كل منا، تلزم إثارتها في هذه الوثيقة بالنسبة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

(توقيع) سيرخيو ب. أرييسو
الرئيس التنفيذي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية
لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) كارولين بويكين
ممثلة الأمين العام المعنية باستثمار أصول الصندوق
المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٣ حزيران/يونيه ٢٠١٦
نيويورك

الفصل الرابع

التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

ألف - مقدمة

١ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. ويشترك حالياً في الصندوق ٢٣ منظمة عضواً. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره ٧,٩ في المائة بالنسبة للمشاركين و ١٥,٨ في المائة بالنسبة لأرباب العمل.

٢ - والصندوق يحكمه مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المكون من: (أ) ١٢ عضواً تعينهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، أربعة منهم من الأعضاء والأعضاء المناوبين الذين تنتخبهم الجمعية العامة، وأربعة منهم يعينهم الأمين العام، وأربعة منهم ينتخبهم المشتركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ (ب) ٢١ عضواً تعينهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأعضاء الأخرى وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، سبعة منهم من الأعضاء والأعضاء المناوبين الذين تختارهم هيئات المنظمات الأعضاء المناظرة للجمعية العامة، وسبعة منهم يعينهم كبار الموظفين الإداريين للمنظمات الأعضاء، وسبعة منهم يختارهم المشتركون العاملون.

٣ - ويتولى إدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، ولجنة المعاشات التقاعدية للموظفين بكل منظمة من المنظمات الأعضاء، وأمانة للمجلس، وأمانة لكل لجنة من لجان المنظمات الأعضاء. ويعمل الرئيس التنفيذي للصندوق أيضاً بصفته أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. ويقوم الأمين العام بتعيين الأمين/الرئيس التنفيذي بناءً على توصية مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

٤ - ويتولى الرئيس التنفيذي المسؤولية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية، وعن تقييد جميع المعنيين بالأمر بنظاميه الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية. وهذا يشمل المسؤولية عن وضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والإشراف العام على موظفيه؛ وتنظيم اجتماعات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، ولجنته الدائمة، ولجنة

مراجعة الحسابات، ولجنة الاكتواريين، ولجنة رصد الأصول والخصوم. والهيئات الأخرى ذات الصلة، وتقديم الخدمات لتلك الاجتماعات ومشاركة أمانة الصندوق فيها؛ وتمثيل المجلس في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة؛ والعمل بصفته أميناً للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويتولى الرئيس التنفيذي أيضاً المسؤولية عن توفير طائفة من المهام الإدارية لدعم شعبة إدارة الاستثمارات.

٥ - أما إدارة استثمارات الصندوق فهي مسؤولية ائتمانية تقع على عاتق الأمين العام، وذلك بالتشاور مع لجنة الاستثمارات. وقد فوّض الأمين العام ممثله المعنية باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي تتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. وتتولى مثله الأمين العام المسؤولية عن وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل المجلس.

٦ - وكان النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية قد بدأ العمل به في ١ آب/أغسطس ٢٠١٥، وحل محل العديد من نظم تكنولوجيا المعلومات المتقدمة، بما في ذلك نظام إدارة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ونظام لوسون المحاسبي.

باء - الأداء المالي

التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

٧ - حدث انخفاض في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ قدره ٦١٩,٢ مليون دولار (عام ٢٠١٤: فائض قدره ١,٤ بليون دولار). وهذا الانخفاض البالغ ٢,٠ بليون دولار (أو ١٤٣,٧ في المائة) يعزى إلى حد كبير إلى خسائر الاستثمارات للسنة.

٨ - وكانت خسائر الاستثمارات لسنة ٢٠١٥ قدرها ٤٥٨ مليون دولار (٢٠١٤: ربح قدره ١,٧ بليون دولار) وتتألف أساساً من خسائر صرف عملات أجنبية تبلغ ١,٥ بليون دولار تقابلها إيرادات من الأرباح الموزعة قدرها ٧٧٨ مليون دولار وإيرادات من الفوائد قدرها ٣٥٦ مليون دولار. وكان الانخفاض البالغ قدره ٢,١ بليون دولار (أو ١٢٧,٦ في المائة) عن السنة السابقة يقف وراءه إلى حد كبير الانخفاض في القيمة العادلة لحصص الملكية.

٩ - وكان مجموع الاشتراكات (من المشتركين: ٧٥١ مليون دولار، المنظمات الأعضاء: ٤٩٦ مليون دولار، جهات أخرى: ٩,٨ ملايين دولار) لعام ٢٠١٥ يبلغ ٢,٢٥٧ بليون دولار (عام ٢٠١٤: ٢,٢٦٤ بليون دولار)، مما يمثل انخفاضا قدره ٧,١ ملايين دولار (أو بنسبة قدرها ٠,٣ في المائة).

١٠ - وكانت مدفوعات الاستحقاقات لعام ٢٠١٥ تبلغ ٢,٣٦١ بليون دولار (عام ٢٠١٤: ٢,٤٢٢ بليون دولار)، مما يمثل انخفاضا قدره ٦٠,٨ مليون دولار (أو ٢,٥ في المائة) عن مدفوعات الاستحقاقات لعام ٢٠١٤.

١١ - أما المصروفات الإدارية لعام ٢٠١٥ فقد بلغت ٥٦,٧ مليون دولار (عام ٢٠١٤: ٨٣,٣ مليون دولار)، مما يمثل انخفاضا قدره ٢٦,٧ مليون دولار (أو ٣٢ في المائة). ويعزى الانخفاض في المصروفات الإدارية أساسا إلى التغير في القيمة الاكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة من مصروفات قدرها ١٧,٥ مليون دولار في عام ٢٠١٤ إلى مكاسب قدرها ٥,٦ ملايين دولار في عام ٢٠١٥.

بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

١٢ - كان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ يبلغ ٥٢,٢٦٤ بليون دولار (عام ٢٠١٤: ٥٢,٨٨٣ بليون دولار)، مما يمثل انخفاضا قدره ٦١٦,٢ مليون دولار (أو ١,٢ في المائة).

١٣ - وكان مجموع النقدية ومكافئات النقدية لدى الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ يبلغ ١,٥ بليون دولار (عام ٢٠١٤: ٢,١ بليون دولار)، مما يمثل انخفاضا قدره ٦٢٣ مليون دولار (أو ٢٩,٥ في المائة).

١٤ - وكان مجموع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ يبلغ ٥٠,٧٠٢ بليون دولار (عام ٢٠١٤: ٥٠,٧٣٥ بليون دولار) مما يمثل انخفاضا قدره ٣٣,١ مليون دولار (أو ٠,١ في المائة). والتفاصيل المتعلقة بفئات الاستثمار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٢٠١٤ هي كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٤	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥	التغير	النسبة المئوية
٥٣٥	-	٥٣٥	-
٣٢٥٠١	٣٣٦١٧	(١١١٦)	(٣,٣)
١٢٤٨٥	١٢٨٣٠	(٣٤٥)	(٢,٧)
٣٣١٥	٢٧٦٤	٥٥١	١٩,٩
١٨٦٦	١٥٢٤	٣٤٢	٢٢,٤
٥٠٧٠٢	٥٠٧٣٥	(٣٣)	(٠,١)

١٥ - كان مجموع الخصوم لدى الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ يبلغ ١٨٣,٤ مليون دولار (عام ٢٠١٤: ٢١٧,٤ مليون دولار) مما يمثل انخفاضاً قدره ٣٤,٠ مليون دولار (أو ١٥,٦ في المائة).

الوضع الاكتواري للصندوق

١٦ - تُحدّد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي) من قبل خبراء اكتواريين مستقلين. ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية الاستحقاقات المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال خصومات تتعلق بالفائدة) واحتمال الدفع (نتيجة لمسببات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم والتاريخ المتوقع للدفع.

١٧ - والقيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ هي على النحو التالي:

(ببلايين دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلاً	
طبقاً للنظام الأساسي بدون مع تسويات للمعاشات التقاعدية	طبقاً للنظام الأساسي مع تسويات للمعاشات التقاعدية
القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة	
المشتركون الذين يتلقون استحقاقات حالياً	٢٢ ٩٤١,٣
المشتركون الذين انتهت خدمتهم والمستحقون للمعاش التقاعدي	٢٣٨,٨
	٣٢ ٨٣٩,٤
	٤١١,٦

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلا		
طبقا للنظام الأساسي بدون	طبقا للنظام الأساسي	مع تسويات للمعاشات التقاعدية
المشركون الذين لا يزالون في الخدمة	١٢ ٦٣٧,٩	١٨ ٦٩٤,٨
مجموع الاستحقاقات المكتسبة	٣٥ ٨١٨,٠	٥١ ٩٤٥,٨
الاستحقاقات غير المكتسبة	١ ٢٧٩,٢	١ ٥٨٩,٥
مجموع القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة	٣٧ ٠٧٩,٢	٥٣ ٥٣٥,٣

الإحصاءات الرئيسية

١٨ - كان عدد المشتركين في الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ يبلغ ١٢٦ ٨٩٢ مشتركا (عام ٢٠١٤: ١٢٢ ٧٥٩ مشترك)، أي بزيادة قدرها ١٣٣ ٤ مشتركا، أو ٣,٤ في المائة.

١٩ - وكان عدد الاستحقاقات الدورية المدفوعة من الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ يبلغ ٤٧٤ ٧١ استحقاقا (عام ٢٠١٤: ٣٦٧ ٧٢ استحقاقا)، مما يمثل انخفاضا قدره ٨٩٣ استحقاقا. ويشمل هذا النقصان ١ ٨٢٦ استحقاقا تم إيقافها قبل العمل بالنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية ولم يكن قد جرى الانتهاء منها في النظام القديم للصندوق. وهذه الاستحقاقات التي تم وقفها قد جرى الاعتراف بها لدى التحول إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٥ في إطار النهج الجديد لتحديد هذه الحالات على الفور عند وقف الاستحقاقات. وبدون تأثير هذه التعديلات، زاد مجموع عدد الاستحقاقات الدورية بنسبة قدرها ١,٣ في المائة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

الفصل الخامس

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

أولا - بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/

ديسمبر ٢٠١٤ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المرجع	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
الأصول		
النقدية ومكافآت النقدية	١ ٤٨٨ ١٣٢	٢ ١١٠ ٨٨٤
الاستثمارات		
الملاحظة ٤		
الملاحظات ٥ و ٦		
الاستثمارات القصيرة الأجل	٥٣٤ ٩٥٢	—
حصص الملكية	٣٢ ٥٠١ ٣٤٤	٣٣ ٦١٦ ٩١٩
الإيرادات الثابتة	١٢ ٤٨٥ ١٠٣	١٢ ٨٣٠ ١٨٦
الأصول العقارية	٣٣ ١٥ ١١٩	٢ ٧٦٤ ٤٠٩
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	١ ٨٦٥ ٦٢٩	١ ٥٢٣ ٧٦٦
	٥٠ ٧٠٢ ١٤٧	٥٠ ٧٣٥ ٢٨٠
المساهمات المستحقة القبض		
الإيرادات المستحقة من الاستثمارات	٤٢ ٧٩٧	٣٩ ٢٨٣
الملاحظة ٧		
المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة	١٤٧ ٨٣٦	١٥٥ ٦٤٥
الملاحظة ٥		
المبالغ المستحقة القبض من الضريبة المقتطعة من المنبع	١٦ ٣٩٦	١٦ ٣١٩
الملاحظة ٨		
الأصول الأخرى	٤٠ ٣٢٩	٨ ٧٨٢
الملاحظة ٩		
مجموع الأصول	٥٢ ٤٥٠ ٢٤١	٥٣ ١٠٠ ٨٣٩
الخصوم		
الاستحقاقات الواجبة السداد	٨٩ ٥٩٤	٦٨ ٦٩١
المبالغ المستحقة الدفع عن الاستثمارات المتداولة	١٠ ٧٩٦	٤٤ ٧١٠
الملاحظة ٥		
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين الأخرى	٧٠ ٣٥٨	٧٦ ٩٩٢
الملاحظة ١١		
المستحقات والخصوم الأخرى	١٢ ٦٣٨	٢٦ ٩٦٢
الملاحظة ١٢		
مجموع الخصوم	١٨٣ ٣٨٦	٢١٧ ٣٥٥
صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	٥٢ ٢٦٦ ٨٥٥	٥٢ ٨٨٣ ٤٨٤

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ثانيا - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٤	٢٠١٥	المرجع
		الملاحظة ١٣
		(خسائر)/إيرادات الاستثمارات
٢ ٤٨٨ ٠٦٧	(١٨ ١٢٦)	صافي (الانخفاض)/الارتفاع في القيمة العادلة للاستثمارات
٣٧٥ ٠٩٣	٣٥٥ ٥٥٣	إيرادات الفوائد
٨٤٥ ٠٦٩	٧٧٧ ٨٦٣	إيرادات الأرباح الموزعة
٣٠ ٦٤٢	٣٨ ٣٠٢	إيرادات الأصول العقارية
(١ ٩٥٥ ١٤٤)	(١ ٤٨٧ ٤٠١)	المكاسب (الخسائر) من العملات الأجنبية
(١٢٤ ٩٠٤)	(١٢٤ ٤٥٤)	مطروحا منه: تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية
١ ٦٥٨ ٨٢٣	(٤٥٨ ٢٦٣)	
		الملاحظات ١٤
		المساهمات
٧٥٦ ٥٩١	٧٥١ ١٣٩	من المشتركين
١ ٥٠٣ ٢٩٨	١ ٤٩٦ ٠٠٣	من المنظمات الأعضاء
٤ ١٨١	٩ ٨٣٥	المساهمات الأخرى
٢ ٢٦٤ ٠٧٠	٢ ٢٥٦ ٩٧٧	
١ ٩٣٢	٨ ٥٣١	الملاحظة ١٥
		الإيرادات الأخرى
		الملاحظة ١٦
١٢١ ٠١٣	١٣٨ ٩٥١	من تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
٢ ٣٠٠ ٥٤٧	٢ ٢٢٢ ٤١٩	من استحقاقات التقاعد
٣٢٥	(٢٣٩)	استحقاقات/تسويات أخرى
٢ ٤٢١ ٨٨٥	٢ ٣٦١ ١٣١	
٨٣ ٣٢١	٥٦ ٦٦٩	الملاحظة ١٧
٣ ٨٦٥	٣ ٢١٧	الملاحظة ١٨
٥ ٠٢٤	٢ ٨٥٧	مصرفات الضرائب المقتطعة من المنبع
١ ٤١٠ ٧٣٠	(٦١٦ ٦٢٩)	(النقصان)/الزيادة في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

ثالثا - بيان التدفقات النقدية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٤	٢٠١٥	المراجع
		التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار
(١٢ ٦٢٩ ٦٨٩)	(١٠ ٨٢٦ ٢٨٤)	شراء الاستثمارات
١١ ٩٢٢ ٩٨٢	٩ ٤٢٥ ٨٨٩	العائدات من مبيعات/استرداد الاستثمارات
٨١٣ ٠٣١	٧٥٠ ٤٤٧	الأرباح الموزعة عن الاستثمارات في حصص الملكية، باستثناء الضريبة المقتطعة من المنبع
٣٨٩ ٨٥٢	٣٦٦ ١٥٥	الفوائد المحصلة من الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة
٣٠ ٩٦٩	٣٧ ٩٩٧	الإيرادات من صناديق الأصول العقارية المقسمة إلى وحدات، باستثناء الضريبة المقتطعة من المنبع
(٧٨٤)	٥ ٨٥٢	صافي الإيرادات المقبوضة/(الخسائر المتكبدة) الأخرى
(١٢٥ ٥٨٧)	(١٢٦ ١٢٩)	تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية والنفقات الأخرى المدفوعة
٢١ ٧٠٩	١٧ ٢٤٩	صافي رد مبالغ الضريبة المقتطعة من المنبع
٤٢٢ ٤٨٣	(٣٤٨ ٨٢٤)	صافي النقدية (المستخدمة) في أنشطة الاستثمار/المتأتية منها
		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
٢ ٢٥٥ ١١٥	٢ ٢٥١ ٦٨١	المساهمات من المنظمات الأعضاء والمشاركين
(٢ ٤١٢ ٩٧٦)	(٢ ٣٤٥ ٧٠١)	مدفوعات الاستحقاقات
٣ ٠٠٣	١ ٦٤١	صافي التحويلات إلى/من الخطط الأخرى
(٦٦ ٨٣٦)	(٧٨ ٨٢٨)	المصروفات الإدارية المدفوعة
(٥١٨)	(١ ١٩٧)	صافي المدفوعات الأخرى
(٢٢٢ ٢١٢)	(١٧٢ ٤٠٤)	صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
٢٠٠ ٢٧١	(٥٢١ ٢٢٨)	صافي (النقصان)/الزيادة في رصيد النقدية ومكافئات النقدية
٢ ٠٠٥ ٨٩٠	٢ ١١٠ ٨٨٤	النقدية ومكافئات النقدية في بداية السنة
(٩٥ ٢٧٧)	(١٠١ ٥٢٤)	تأثير (الخسائر في) أسعار الصرف على النقدية والمكافئات النقدية
٢ ١١٠ ٨٨٤	١ ٤٨٨ ١٣٢	النقدية ومكافئات النقدية في نهاية السنة

الجداول

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول ألف

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق		المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٥-٢٠١٤			الاعتماد النهائي ٢٠١٥-٢٠١٤			الاعتماد الأولي ٢٠١٥-٢٠١٤				
النسبة المئوية	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة
ألف - المصروفات الإدارية للأمانة												
(٤)	(١٥٦٩,٥)	(٣٦٥,٦)	(١٢٠٣,٩)	٤٢٢٥٧,٢	١٢٨٦٤,١	٢٩٣٩٣,١	٤٣٨٢٦,٧	١٣٢٢٩,٧	٣٠٥٩٧,٠	٤٣٠٩٥,٨	١٢٩٤٦,٥	٣٠١٤٩,٣
(١٥)	(٨٩٤,٢)	(١٧٣,٨)	(٧٢٠,٤)	٥٠٧٨,٣	١٠١٨,٥	٤٠٥٩,٨	٥٩٧٢,٥	١١٩٢,٣	٤٧٨٠,٢	٥٠٢٤,٤	٩٧٥,٦	٤٠٤٨,٨
(٢٨)	(١٣٦,٥)	-	(١٣٦,٥)	٣٤٨,٨	-	٣٤٨,٨	٤٨٥,٣	-	٤٨٥,٣	٨٤٣,٠	-	٨٤٣,٠
(١٤)	(٩٩,٩)	-	(٩٩,٩)	٦٠٤,٨	-	٦٠٤,٨	٧٠٤,٧	-	٧٠٤,٧	٧٨٨,٦	-	٧٨٨,٦
(٣٩)	(٢٢١,٢)	-	(٢٢١,٢)	٣٤٧,٧	-	٣٤٧,٧	٥٦٨,٩	-	٥٦٨,٩	٥٦٨,٩	-	٥٦٨,٩
(٢٥)	(٣٢١,١)	-	(٣٢١,١)	٩٥٢,٥	-	٩٥٢,٥	١٢٧٣,٦	-	١٢٧٣,٦	١٣٥٧,٥	-	١٣٥٧,٥
١٢	١٧,٧	-	١٧,٧	١٦٤,٥	-	١٦٤,٥	١٤٦,٨	-	١٤٦,٨	٣٤٦,٨	-	٣٤٦,٨
(٦)	(٨٤٤,٥)	٣٦٩,٦	(١٢١٤,١)	١٢٥٠,٨	٢٢٧٧,١	١٠٢٣٠,٩	١٣٣٥٢,٥	١٩٠٧,٥	١١٤٤٥,٠	١٢٣٥٢,٥	١٩٠٧,٥	١٠٤٤٥,٠
(٧)	(٨٩٤,٥)	(٥٤٨,٥)	(٣٤٦,٠)	١٢٤٢١,٦	٤٥٥,٥	١١٩٦٦,١	١٣٣١٦,١	١٠٠٤,٠	١٢٣١٢,١	١٠٥٧٥,٥	١٠٤١٨	٩٥٣٣,٧
(٧)	(١٧٣٩,٠)	(١٧٨,٩)	(١٥٦٠,١)	٢٤٩٢٩,٦	٢٧٣٢,٦	٢٢١٩٧,٠	٢٦٦٦٨,٦	٢٩١١,٥	٢٣٧٥٧,١	٢٢٩٢٨,٠	٢٩٤٩,٣	١٩٩٧٨,٧
(٦٧)	(٢,٨)	-	(٢,٨)	١,٤	-	١,٤	٤,٢	-	٤,٢	٤,٢	-	٤,٢
(١٤)	(١٤٤٥,٤)	(٣٨٥,٥)	(١٠٥٩,٩)	٩١٨٥,١	٣٠٦٠,٠	٦١٢٥,١	١٠٦٣٠,٥	٣٤٤٥,٥	٧١٨٥,٠	١٠٦٣٠,٨	٣٤٤٥,٥	٧١٨٥,٣
(١٧)	(١٣,٣)	-	(١٣,٣)	٦٣,٥	-	٦٣,٥	٧٦,٨	-	٧٦,٨	٧٦,٧	-	٧٦,٧

الفرق	المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٥-٢٠١٤			الاعتماد النهائي ٢٠١٥-٢٠١٤			الاعتماد الأولي ٢٠١٥-٢٠١٤			الفرق		
	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة		
	النسبة المئوية	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	النسبة المئوية	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	النسبة المئوية	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة	النسبة المئوية	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة
خدمات الاتصالات	(٥٥)	(٤٦٤,٩)	-	(٤٦٤,٩)	٣٨٥,٢	-	٣٨٥,٢	٨٥٠,١	-	٨٥٠,١	١١٧٥,١	-
مصرفات التشغيل	١٦	٦٣,٣	-	٦٣,٣	٤٥٧,٥	-	٤٥٧,٥	٣٩٤,٢	-	٣٩٤,٢	٤٢٠,٢	٨٦
الرسوم المصرفية	(١٦)	(٣٤٥,٠)	-	(٣٤٥,٠)	١٧٥٤,٠	-	١٧٥٤,٠	٢٠٩٩,٠	-	٢٠٩٩,٠	٣٠٩٩,٠	-
مصرفات التشغيل العامة	(١٦)	(٢٢٠,٥٣)	(٣٨٥,٥)	(١٨١٩,٨)	١١٨٤٥,٣	٣٠٦٠,٠	٨٧٨٥,٣	١٤٠٥٠,٦	٣٤٤٥,٥	١٠٦٠٥,١	١٥٤٠١,٨	٣٤٥٤,١
اللوازم والمواد	(٣١)	(٦٨,٦)	(٤١,١)	(٢٧,٥)	١٤٩,٥	٣٥,٩	١١٣,٦	٢١٨,١	٧٧,٠	١٤١,١	٢٠٩,١	٦٩,٧
الأثاث والمعدات	(٥)	(٥٩,٣)	(٦١,٨)	٢,٥	١٠٦٢,٨	٢٦٦,٣	٧٩٦,٥	١١٢٢,١	٣٢٨,١	٧٩٤,٠	١٧٨٩,٦	٥٠٥,٥
اللوازم والأثاث والمعدات	(١٠)	(١٢٧,٩)	(١٠٢,٩)	(٢٥,٠)	١٢١٢,٣	٣٠٢,٢	٩١٠,١	١٣٤٠,٢	٤٠٥,١	٩٣٥,١	١٩٩٨,٧	٥٧٥,٢
المجموع	(٧)	(٦٩٧٨,٦)	(١٢٠٦,٧)	(٥٧٧١,٩)	٨٦٧٨٩,٩	١٩٩٧٧,٤	٦٦٨١٢,٥	٩٣٧٦٨,٥	٢١١٨٤,١	٧٢٥٨٤,٤	٩١٠٠٠,٢	٢٠٩٠٠,٧

الجدول ألف

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق		المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٤-٢٠١٥			الاعتماد النهائي ٢٠١٤-٢٠١٥			الاعتماد الأولي ٢٠١٤-٢٠١٥		
		صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية
النسبة المئوية	الاجموع	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة
باء - المصروفات الإدارية للاستثمار										
(٨)	(١ ٦٧٠,٥)	-	(١ ٦٧٠,٥)	١٩ ٤٢٤,٥	-	١٩ ٤٢٤,٥	٢١ ٠٩٥,٠	-	٢١ ٠٩٥,٠	٢٢ ٠٩٥,٠
(٣٦)	(٦٧٦,٩)	-	(٦٧٦,٩)	١ ١٩٩,٦	-	١ ١٩٩,٦	١ ٨٧٦,٥	-	١ ٨٧٦,٥	١ ٩٦٠,٧
(٥)	(٣٧,٣)	-	(٣٧,٣)	٧٥٦,٠	-	٧٥٦,٠	٧٩٣,٣	-	٧٩٣,٣	١ ٤٩١,٦
(٧)	(٦٧,١)	-	(٦٧,١)	٨٥٣,٩	-	٨٥٣,٩	٩٢١,٠	-	٩٢١,٠	١ ٥٢٤,٥
(٣٠)	(١٣٢,٥)	-	(١٣٢,٥)	٣١٥,٢	-	٣١٥,٢	٤٤٧,٧	-	٤٤٧,٧	٦٦٨,٠
(١٥)	(١ ٩٩,٦)	-	(١ ٩٩,٦)	١ ١٦٩,١	-	١ ١٦٩,١	١ ٣٦٨,٧	-	١ ٣٦٨,٧	٢ ١٩٢,٥
(٦٧)	(١ ٨٩,٠)	-	(١ ٨٩,٠)	٩٥,٠	-	٩٥,٠	٢ ٨٤,٠	-	٢ ٨٤,٠	٥ ٨٦,١
(٣٣)	(٤ ٤٤٢,٥)	-	(٤ ٤٤٢,٥)	٩ ١٥٥,٣	-	٩ ١٥٥,٣	١٣ ٥٩٧,٨	-	١٣ ٥٩٧,٨	١٤ ١٧٤,١
(٥٤)	(١ ٦٩٣,٠)	-	(١ ٦٩٣,٠)	١ ٤٤٠,٤	-	١ ٤٤٠,٤	٣ ١٣٣,٤	-	٣ ١٣٣,٤	٣ ١٣٣,٥
(١٦)	(٤ ٢٢٤,٨)	-	(٤ ٢٢٤,٨)	٢٢ ٥٧١,٠	-	٢٢ ٥٧١,٠	٢٦ ٧٩٥,٨	-	٢٦ ٧٩٥,٨	٢٩ ٨٥٤,٧
(٢٤)	(١ ٠ ٣٦٠,٣)	-	(١ ٠ ٣٦٠,٣)	٣٣ ١٦٦,٧	-	٣٣ ١٦٦,٧	٤٣ ٥٢٧,٠	-	٤٣ ٥٢٧,٠	٤٧ ١٦٢,٣
(٥١)	(٢٢,٩)	-	(٢٢,٩)	٢١,٦	-	٢١,٦	٤٤,٥	-	٤٤,٥	٢٤,٥
(٥)	(٣٧٩,٩)	-	(٣٧٩,٩)	٧ ٦٨٦,٠	-	٧ ٦٨٦,٠	٨ ٠٦٥,٩	-	٨ ٠٦٥,٩	٦ ٠٤٣,٥
(٤٦)	(١٢,٢)	-	(١٢,٢)	١٤,٢	-	١٤,٢	٢٦,٤	-	٢٦,٤	٢٦,٤
(٣٥)	(٩٠,٤)	-	(٩٠,٤)	١٦٥,١	-	١٦٥,١	٢٥٥,٥	-	٢٥٥,٥	٢٥٥,٥

الاعتماد الأولي ٢٠١٥-٢٠١٤		الاعتماد النهائي ٢٠١٥-٢٠١٤		المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٥-٢٠١٤		الفرق	
صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق الأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق الأمم المتحدة	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق الأمم المتحدة	النسبة المئوية	الفرق
٧٥١,٠	-	٧٥١,٠	-	٦٢١,٠	-	(٨١٦,١)	(٥٧)
٧٠٧٦,٤	-	٩٧٨٤,٩	-	٨٤٨٦,٣	-	(١٢٩٨,٦)	(١٣)
١٧٧,٩	-	١٧٧,٩	-	٨١,٣	-	(٩٦,٦)	(٥٤)
٩٤٦,٦	-	٩٤٦,٧	-	٥٨٦,١	-	(٣٦٠,٦)	(٣٨)
١١٢٤,٥	-	١١٢٤,٦	-	٦٦٧,٤	-	(٤٥٧,٢)	(٤١)
٨٣٧١٣,٦	-	٧٩٨٩٨,٥	-	٦٤٩٨٦,٢	-	(١٤٩١٢,٣)	(١٩)

الاعتماد الأولي ٢٠١٥-٢٠١٤			الاعتماد النهائي ٢٠١٥-٢٠١٤			المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٥-٢٠١٤			الفرق		
صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية
الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة
النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية
جيم - مصروفات مراجعة الحسابات											
٦٤٥,٥	١٢٩,١	٧٧٤,٦	٦٤٥,٥	١٢٩,١	٧٧٤,٦	٦٤٥,٥	١٢٩,١	٧٧٤,٦	-	-	-
١٤٧٤,٤	٢٩٤,٩	١٧٦٩,٣	١٤١٧,٠	٢٨٣,٤	١٧٠٠,٤	١٤١٥,٠	٢٨٣,٠	١٦٩٨,٠	(٢,٤)	(٠,٤)	(٢,٠)
٢ ١١٩,٩	٤٢٤,٠	٢ ٥٤٣,٩	٢ ٠٦٢,٥	٤١٢,٥	٢ ٤٧٥,٠	٢ ٠٦٠,٥	٤١٢,١	٢ ٤٧٢,٦	(٢,٤)	(٠,٤)	(٢,٠)
٤٠٨,٨	-	٤٠٨,٨	٤٠٨,٨	-	٤٠٨,٨	٢٢٨,٨	-	٢٢٨,٨	(١٨٠,٠)	-	(١٨٠,٠)
بمجموع المصروفات الإدارية											
١٥٦٣٤١,٨	٢١٣٢٤,٧	١٧٧٦٦٦,٥	١٥٤٩٥٤,٢	٢١٥٩٦,٦	١٧٦٥٥٠,٨	١٣٤٠٨٨,٠	٢٠٣٨٩,٥	١٥٤٤٧٧,٥	(٢٠٨٦٦,٢)	(١٢٠٧,١)	(٢٢٠٧٣,٣)
									(١٣)		

الغرض من الجدول ألف هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٤ على أساس قابل للمقارنة، أي مع المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ولأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تعد على أساس نقدي معدل والمبالغ الفعلية القابلة للمقارنة تكون بالتالي أيضا معروضة على أساس نقدي معدل، لا يتوافق مجموع التكاليف الفعلية على أساس قابل للمقارنة مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يعد على أساس الاستحقاق.

تفسير الفروق الكبيرة (التي تتجاوز ١٠ في المائة بالزيادة أو النقصان) بين الميزانية والتكاليف الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة

المصروفات الإدارية لأمانة الصندوق

تكاليف الموظفين الأخرى: يعزى النقصان في النفقات أساساً إلى انخفاض في النفقات الفعلية فيما يتعلق بالمساعدة المؤقتة العامة وتكاليف التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة مقارنة بالمبلغ المدرج في الميزانية

الاستشاريون: يتعلق النقصان في النفقات إلى إلغاء الخدمات الاستشارية المقررة لوضع نموذج التشغيل الجديد على نطاق الصندوق بالتنسيق مع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، والوفورات في تكاليف الخدمات الاستشارية المحاسبية مقارنة بالمبلغ المدرج في الميزانية. ولتحقيق وفورات، عالج الصندوق المسائل المتصلة بنموذج إدارة الأعمال من خلال تبسيط عمل المدير المسؤول عن الانتقال، بالتنسيق مع مجالات العمل كافة

السفر: يعزى النقصان في النفقات إلى انخفاض نفقات سفر لجنة الاكتواريين ولجنة مراجعة الحسابات عما كان متوقعاً، وإلى الجهود الرامية إلى الاستعاضة عن بعض تنقلات الموظفين بالتداول بالفيديو والتداول عن بعد

التدريب: نتجت النفقات الزائدة عن الأنشطة التدريبية المكثفة المضطلع بها بعد نشر النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

الضيافة: نتج النقصان في النفقات عن الجهود الرامية إلى التقليل من تكاليف الضيافة، باستضافة مناسبات أقل مما كان متوقعاً

مصروفات التشغيل العامة: يعزى النقصان في النفقات إلى استمرار الوفورات في الرسوم المصرفية نتيجة لتنفيذ عقد جديد يتضمن هيكلاً لرسوم مصرفية مخفضة وتطوير وتطبيق عملية يُسند بمقتضاها رقم المسار لحالات الدفع المعقدة بطريقة آلية؛ والوفورات في تكاليف الاتصالات نتيجة لإعادة تنظيم خدمات وسياسات الاتصالات؛ وانخفاض فاق المتوقع في نفقات تشغيل المباني ومصاريف التجديد مقارنة بالنفقات المدرجة في الميزانية

اللوازم والأثاث والمعدات: يعزى النقصان في النفقات إلى انخفاض الاحتياجات من اللوازم والمواد عما كان متوقعاً وإرجاء اقتناء بعض برامجيات ومعدات تكنولوجيا المعلومات إلى فترة السنتين المقبلة

المصروفات الإدارية للاستثمار

تكاليف الموظفين الأخرى: يعزى النقصان في النفقات أساساً إلى انخفاض في النفقات الفعلية المتعلقة بالمساعدة المؤقتة العامة بسبب صعوبة تحديد المرشحين المناسبين، والحصول على الموافقة على تعيين المرشحين المختارين، وتعذر مواصلة العمل في إطار المساعدة المؤقتة العامة على بعض المرشحين في بعض الحالات، والنفقات المتعلقة بتكاليف التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتكاليف العمل الإضافي مقارنة بالمبالغ المدرجة في الميزانية

السفر: يعزى النقصان في النفقات أساساً إلى انخفاض حجم سفر الممثلين لأن الميزانية أعدت على أساس التحسب لحضور أعضاء إضافيين في لجنة الاستثمارات وهو ما لم يحدث إذ لم يتمكن بعض الأعضاء من حضور كل اجتماع من اجتماعات اللجنة

التدريب: يعزى النقصان في النفقات إلى تأجيل التدريب المقرر بسبب متطلبات عمل المكتب لأن شعبة إدارة الاستثمارات ظلت تستقدم الموظفين بغرض التوظيف الكامل واختارت الاستفادة من فرص التدريب المتواترة والمحلية والقصيرة الأجل وبدون تكلفة التي تقدمها بعض المؤسسات المالية

الخدمات التعاقدية: يعزى النقصان في نفقات الخدمات الاستشارية والخدمات الإيداعية وخدمات الاستشاريين القانونيين الخارجيين إلى إعادة هيكلة الخدمات الاستشارية غير الاستثنائية وتقليصها، وإلغاء الخدمات الاستشارية المقدمة للصناديق التحوطية عقب قرار عدم الدخول في استثمارات الصناديق التحوطية في هذا الوقت، وإلى انخفاض في تكاليف الخدمات الإيداعية وانخفاض تكاليف الخدمات القانونية عما كان متوقعاً. ونتج النقص في نفقات خدمات التجهيز الإلكتروني للبيانات وغيرها من الخدمات التعاقدية أساساً عن إرجاء بعض المشاريع المتصلة بتكنولوجيا المعلومات، ووقف تشغيل نظام "موريكس"؛ والوفورات المتحققة من خدمات معينة مقارنة بالمبلغ المدرج في الميزانية، ويقابل ذلك جزئياً ارتفاع التكاليف عما كان متوقعاً للخدمات التي يقدمها مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني

الضيافة: يعزى النقصان في النفقات إلى الجهود الرامية إلى تقليل تكاليف الضيافة وانخفاض فاق المتوقع في عدد المشاركين في المناسبات التي استضافتها شعبة إدارة الاستثمارات

مصروفات التشغيل العامة: يعزى انخفاض النفقات المتعلقة بمصروفات التشغيل إلى انخفاض فاق المتوقع في استخدام خدمات الطرود وخدمات الطباعة الخارجية ويعزى نقصان

نفقات خدمات الاتصالات إلى التخفيضات بحسب الحجم في تكاليف الربط مقارنة بالمبلغ المدرج في الميزانية

اللوازم والأثاث والمعدات: يعزى النقصان في النفقات أساساً إلى انخفاض فاق المتوقع في الاحتياجات المتوقعة لخوادم نظام يونيكس نتج عن وقف تشغيل نظام "موريكس"؛ وتنفيذ نظام بلومبيرغ لإدارة الأصول والاستثمارات، ونقصان في النفقات المتعلقة بأثاث المكتب التنفيذي في عام ٢٠١٥، وتكاليف اللوازم والمواد أقل من التكاليف المدرجة في الميزانية

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول باء

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد الأولي ٢٠١٥			رصيد الميزانية المرحل من عام ٢٠١٤			الاعتمادات المنقحة			الفرق		
صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع
ألف - المصروفات الإدارية للأمانة											
١٤٦٠٣,٠	٦٥٢٧,٨	٢١١٣٠,٨	١٩٠,٥	(١٠,٠)	١٨٠,٥	٤٤٧,٧	٢٨٣,٢	٧٣٠,٩	١٥٢٤١,٢	٦٨٠١,٠	٢٢٠٤٢,٢
الوظائف الثابتة											
١٩٨٥,٩	٤٩٠,٢	٢٤٧٦,١	(٨,٤)	١٩,٣	١٠,٩	٧٣١,٤	٢١٦,٧	٩٤٨,١	٢٧٠٨,٩	٧٢٦,٢	٣٤٣٥,١
تكاليف الموظفين الأخرى											
٣٤٧,٨	-	٣٤٧,٨	٤٣٠,٢	-	٤٣٠,٢	(٣٥٧,٧)	-	(٣٥٧,٧)	٤٢٠,٣	-	٤٢٠,٣
الاستشاريون											
٣٤١,٩	-	٣٤١,٩	٤١,٢	-	٤١,٢	(٨٣,٩)	-	(٨٣,٩)	٢٩٩,٢	-	٢٩٩,٢
سفر الموظفين											
٢٨٧,٢	-	٢٨٧,٢	٩٥,٠	-	٩٥,٠	-	-	-	٣٨٢,٢	-	٣٨٢,٢
سفر لجنة الاكتواريين ولجنة مراجعة الحسابات											
٦٢٩,١	-	٦٢٩,١	١٣٦,٢	-	١٣٦,٢	(٨٣,٩)	-	(٨٣,٩)	٦٨١,٤	-	٦٨١,٤
السفر											
١٥٩,٧	-	١٥٩,٧	١٠٨,٨	-	١٠٨,٨	(٢٠٠,٠)	-	(٢٠٠,٠)	٦٨,٥	-	٦٨,٥
التدريب											
٤٤٧٧,٦	٩٥٤,٧	٥٤٣٢,٣	٩٥٠,٠	-	٩٥٠,٠	١٠٠٠,٠	-	١٠٠٠,٠	٦٤٢٧,٦	٩٥٤,٧	٧٣٨٢,٣
مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني											
٢٧٨٥,٦	٥٢١,٤	٣٣٠٧,٠	(٩٥١,٨)	١٩٢,٩	(٧٥٨,٩)	٢٧٧٨,٤	(٣٧,٨)	٢٧٤٠,٦	٤٦١٢,٢	٦٧٦,٥	٥٢٨٨,٧
الخدمات التعاقدية											
٧٢٦٣,٢	١٤٧٦,١	٨٧٣٩,٣	(١,٨)	١٩٢,٩	١٩١,١	٣٧٧٨,٤	(٣٧,٨)	٣٧٤٠,٦	١١٠٣٩,٨	١٦٣١,٢	١٢٦٧١,٠
الخدمات التعاقدية											
٢,١	-	٢,١	٠,٧	-	٠,٧	-	-	-	٢,٨	-	٢,٨
الضيافة											
٣٦٨٣,٠	١٧٦٧,٨	٥٤٥٠,٨	(٢٦٦٦,٧)	(١٣٨٩,٨)	(٤٠٥٦,٥)	(٠,٣)	-	(٠,٣)	١٠١٦,٠	-	١٣٩٤,٠
استئجار أماكن العمل وصيانتها											
٣٨,٥	-	٣٨,٥	٣,١	-	٣,١	٠,١	-	٠,١	٤١,٧	-	٤١,٧
استئجار المعدات وصيانتها											
٥٨٨,١	-	٥٨٨,١	٤٠٥,٧	-	٤٠٥,٧	(٣٢٥,٠)	-	(٣٢٥,٠)	٦٦٨,٨	-	٦٦٨,٨
خدمات الاتصالات											
٢٠٦,٠	٤,٣	٢١٠,٣	(٧٧,٢)	٤,٣	(٧٢,٩)	(١٧,٤)	(٨,٦)	(٢٦,٠)	١١١,٤	-	١١١,٤
مصروفات التشغيل											

الفرق	الاعتماد الأولي ٢٠١٥			رصيد الميزانية المرحل من عام ٢٠١٤			الاعتمادات المنقحة		
	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة		
	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية
الرسوم المصرفية	١٥٥١,٠	-	١٥٥١,٠	٦٦٧,١	-	(١٠٠٠,٠)	(١٠٠٠,٠)	-	١٢١٨,١
مصرفات التشغيل العامة	٦٠٦٦,٦	١٧٧٢,١	٧٨٣٨,٧	(١٦٦٨,٠)	(١٣٨٥,٥)	(٣٠٥٣,٥)	(١٣٤٢,٦)	(٨,٦)	٣٤٣٤,٠
اللوازم والمعدات	٦٩,٨	٣٤,٩	١٠٤,٧	١٧,١	٨,٨	٢٥,٩	١,٧	٧,٣	١٣٩,٦
الأثاث والمعدات	٦٤٢,٧	٢٥٣,٠	٨٩٥,٧	٤٧١,٢	١٧٨,٦	٦٤٩,٨	(٤٩٠,١)	(١٧٧,٤)	٨٧٨,٠
اللوازم والأثاث والمعدات	٧١٢,٥	٢٨٧,٩	١٠٠٠,٤	٤٨٨,٣	١٨٧,٤	٦٧٥,٧	(٤٨٨,٤)	(١٧٠,١)	١٠١٧,٦
المجموع	٣١٧٦٩,٩	١٠٥٥٤,١	٤٢٣٢٤,٠	(٣٢٣,٥)	(٩٩٥,٩)	(١٣١٩,٤)	٢٤٨٥,٠	٢٨٣,٤	٤٣٧٧٢,٩

الجدول باء

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/

ديسمبر ٢٠١٥ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق	الميزانية النهائية لعام ٢٠١٥						المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٥					
	صندوق المعاشات			صندوق المعاشات			صندوق المعاشات			صندوق المعاشات		
	المتحدة	الأمم المتحدة	الجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	الجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	الجموع	المتحدة	الأمم المتحدة	الجموع
النسبة المئوية												
الف - المصروفات الإدارية للأمانة												
الوظائف الثابتة	١٥ ٢٤١,٢	٦ ٨٠١,٠	٢٢ ٠٤٢,٢	١٤ ٠٣٧,٣	٦ ٤٣٥,٣	٢٠ ٤٧٢,٦	١٢ ٠٣٧,٣	٦ ٤٣٥,٣	٢٠ ٤٧٢,٦	١٢ ٠٣٧,٣	٦ ٤٣٥,٣	٢٠ ٤٧٢,٦
تكاليف الموظفين الأخرى	٢ ٧٠٨,٩	٧٢٦,٢	٣ ٤٣٥,١	١ ٩٨٨,٤	٥٥٢,٥	٢ ٥٤٠,٩	١ ٩٨٨,٤	٥٥٢,٥	٢ ٥٤٠,٩	١ ٩٨٨,٤	٥٥٢,٥	٢ ٥٤٠,٩
الاستشاريون	٤٢٠,٣	-	٤٢٠,٣	٢٨٣,٨	-	٢٨٣,٨	٢٨٣,٨	-	٢٨٣,٨	٢٨٣,٨	-	٢٨٣,٨
سفر الموظفين	٢٩٩,٢	-	٢٩٩,٢	١٩٩,٤	-	١٩٩,٤	١٩٩,٤	-	١٩٩,٤	١٩٩,٤	-	١٩٩,٤
سفر لجنة الاكتواريين ولجنة مراجعة الحسابات	٣٨٢,٢	-	٣٨٢,٢	١٦٠,٩	-	١٦٠,٩	١٦٠,٩	-	١٦٠,٩	١٦٠,٩	-	١٦٠,٩
السفر	٦٨١,٤	-	٦٨١,٤	٣٦٠,٣	-	٣٦٠,٣	٣٦٠,٣	-	٣٦٠,٣	٣٦٠,٣	-	٣٦٠,٣
التدريب	٦٨,٥	-	٦٨,٥	٨٦,٢	-	٨٦,٢	٨٦,٢	-	٨٦,٢	٨٦,٢	-	٨٦,٢
خدمات مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني	٦ ٤٢٧,٦	٩٥٤,٧	٧ ٣٨٢,٣	٥ ٢١٣,٥	١ ٣٢٤,٣	٦ ٥٣٧,٨	٥ ٢١٣,٥	١ ٣٢٤,٣	٦ ٥٣٧,٨	٥ ٢١٣,٥	١ ٣٢٤,٣	٦ ٥٣٧,٨
الخدمات التعاقدية	٤ ٦١٢,٢	٦٧٦,٥	٥ ٢٨٨,٧	٤ ٢٦٦,٢	١٢٨,١	٤ ٣٩٤,٣	٤ ٢٦٦,٢	١٢٨,١	٤ ٣٩٤,٣	٤ ٢٦٦,٢	١٢٨,١	٤ ٣٩٤,٣
الخدمات التعاقدية	١١ ٠٣٩,٨	١ ٦٣١,٢	١٢ ٦٧١,٠	٩ ٤٧٩,٧	١ ٤٥٢,٤	١٠ ٩٣٢,١	٩ ٤٧٩,٧	١ ٤٥٢,٤	١٠ ٩٣٢,١	٩ ٤٧٩,٧	١ ٤٥٢,٤	١٠ ٩٣٢,١
الضيافة	٢,٨	-	٢,٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-
استئجار أماكن العمل وصيانتها	١ ٠١٦,٠	٣٧٨,٠	١ ٣٩٤,٠	(٤٣,٩)	(٧,٥)	(٥١,٤)	(٤٣,٩)	(٧,٥)	(٥١,٤)	(٤٣,٩)	(٧,٥)	(٥١,٤)
استئجار المعدات وصيانتها	٤١,٧	-	٤١,٧	٢٨,٤	-	٢٨,٤	٢٨,٤	-	٢٨,٤	٢٨,٤	-	٢٨,٤
خدمات الاتصالات	٦٦٨,٨	-	٦٦٨,٨	٢٠٣,٩	-	٢٠٣,٩	٢٠٣,٩	-	٢٠٣,٩	٢٠٣,٩	-	٢٠٣,٩
مصروفات التشغيل	١١١,٤	-	١١١,٤	١٧٤,٧	-	١٧٤,٧	١٧٤,٧	-	١٧٤,٧	١٧٤,٧	-	١٧٤,٧
الرسوم المصرفية	١ ٢١٨,١	-	١ ٢١٨,١	٨٧٣,١	-	٨٧٣,١	٨٧٣,١	-	٨٧٣,١	٨٧٣,١	-	٨٧٣,١
مصروفات التشغيل العامة	٣ ٠٥٦,٠	٣٧٨,٠	٣ ٤٣٤,٠	١ ٢٣٦,٢	(٧,٥)	١ ٢٢٨,٧	١ ٢٣٦,٢	(٧,٥)	١ ٢٢٨,٧	١ ٢٣٦,٢	(٧,٥)	١ ٢٢٨,٧
اللوازم والمعدات	٨٨,٦	٥١,٠	١٣٩,٦	٦١,١	٩,٩	٧١,٠	٦١,١	٩,٩	٧١,٠	٦١,١	٩,٩	٧١,٠
الأثاث والمعدات	٦٢٣,٨	٢٥٤,٢	٨٧٨,٠	٦٢٦,٢	١٩٢,٣	٨١٨,٥	٦٢٦,٢	١٩٢,٣	٨١٨,٥	٦٢٦,٢	١٩٢,٣	٨١٨,٥
اللوازم والأثاث والمعدات	٧١٢,٤	٣٠٥,٢	١ ٠١٧,٦	٦٨٧,٣	٢٠٢,٢	٨٨٩,٥	٦٨٧,٣	٢٠٢,٢	٨٨٩,٥	٦٨٧,٣	٢٠٢,٢	٨٨٩,٥
المجموع	٣٣ ٩٣١,٣	٩ ٨٤١,٦	٤٣ ٧٧٢,٩	٢٨ ١٥٩,٢	٨ ٦٣٤,٩	٣٦ ٧٩٤,١	٢٨ ١٥٩,٢	٨ ٦٣٤,٩	٣٦ ٧٩٤,١	٢٨ ١٥٩,٢	٨ ٦٣٤,٩	٣٦ ٧٩٤,١

الجدول باء

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد الأولي ٢٠١٥			رصيد الميزانية المرحل من عام ٢٠١٤			الاعتمادات المنقحة			الفرق		
صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة	المجموع
باء - المصروفات الإدارية للاستثمار											
١١ ٢٧٨,٦	-	١١ ٢٧٨,٦	١٠٠٠,٠	-	١٠٠٠,٠	١١ ٢٧٨,٦	-	١١ ٢٧٨,٦	١١ ٢٧٨,٦	-	١٠٠٢,٩
الوظائف الثابتة											
٩٢٠,١	-	٩٢٠,١	(٨٤,٢)	-	(٨٤,٢)	٩٢٠,١	-	٩٢٠,١	٩٢٠,١	-	٣٢٠,٩
تكاليف الموظفين الأخرى											
١٠١٣,٣	-	١٠١٣,٣	(٦٩٨,٣)	-	(٦٩٨,٣)	١٠١٣,٣	-	١٠١٣,٣	١٠١٣,٣	-	١٠٠,٧
الاستشاريون											
٦٥٣,٦	-	٦٥٣,٦	(٦٠٣,٥)	-	(٦٠٣,٥)	٦٥٣,٦	-	٦٥٣,٦	٦٥٣,٦	-	٤٤٤,٨
سفر الموظفين											
٣٣٤,٣	-	٣٣٤,٣	(٢٢٠,٣)	-	(٢٢٠,٣)	٣٣٤,٣	-	٣٣٤,٣	٣٣٤,٣	-	١٧٠,٨
سفر لجنة الاستثمار											
٩٨٧,٩	-	٩٨٧,٩	(٨٢٣,٨)	-	(٨٢٣,٨)	٩٨٧,٩	-	٩٨٧,٩	٩٨٧,٩	-	٦١٥,٦
السفر											
٢٢٣,٥	-	٢٢٣,٥	(٣٠٢,١)	-	(٣٠٢,١)	٢٢٣,٥	-	٢٢٣,٥	٢٢٣,٥	-	٢٩٥,٠
التدريب											
٧٠٩٤,٠	-	٧٠٩٤,٠	(٥٧٦,٣)	-	(٥٧٦,٣)	٧٠٩٤,٠	-	٧٠٩٤,٠	٧٠٩٤,٠	-	٣ ١٢٣,٥
خدمات التجهيز الإلكتروني للبيانات والخدمات التعاقدية الأخرى											
١ ٥٦٨,٣	-	١ ٥٦٨,٣	(٠,١)	-	(٠,١)	١ ٥٦٨,٣	-	١ ٥٦٨,٣	١ ٥٦٨,٣	-	٩٢٤,٨
الاستشاريون القانونيون الخارجيون											
١٥ ٠٠٧,٩	-	١٥ ٠٠٧,٩	(٣ ٠٥٨,٩)	-	(٣ ٠٥٨,٩)	١٥ ٠٠٧,٩	-	١٥ ٠٠٧,٩	١٥ ٠٠٧,٩	-	(٢ ٦٩٠,٩)
الخدمات الاستشارية والإبداعية											
٢٣ ٦٧٠,٢	-	٢٣ ٦٧٠,٢	(٣ ٦٣٥,٣)	-	(٣ ٦٣٥,٣)	٢٣ ٦٧٠,٢	-	٢٣ ٦٧٠,٢	٢٣ ٦٧٠,٢	-	١ ٣٥٧,٤
الخدمات التعاقدية											
١٢,٢	-	١٢,٢	(٧,٦)	-	(٧,٦)	١٢,٢	-	١٢,٢	١٢,٢	-	(٧,٦)
الضيافة											
٣ ٣٨٩,٢	-	٣ ٣٨٩,٢	٢ ٠٢٢,٤	-	٢ ٠٢٢,٤	٣ ٣٨٩,٢	-	٣ ٣٨٩,٢	٣ ٣٨٩,٢	-	(٢ ٣٧٠,٩)
استئجار أماكن العمل وصيانتها											
١٣,٢	-	١٣,٢	-	-	-	١٣,٢	-	١٣,٢	١٣,٢	-	٧,٩
استئجار المعدات وصيانتها											
١٢٧,٩	-	١٢٧,٩	-	-	-	١٢٧,٩	-	١٢٧,٩	١٢٧,٩	-	٣٣,٠
خدمات الاتصالات											
٣٧٥,٩	-	٣٧٥,٩	٦٨٦,١	-	٦٨٦,١	٣٧٥,٩	-	٣٧٥,٩	٣٧٥,٩	-	٣٦٨,٥
مصروفات التشغيل											

الفرق	الاعتماد الأولي ٢٠١٥			رصيد الميزانية المرحل من عام ٢٠١٤			الاعتمادات المنقحة		
	صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة			صندوق المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة		
	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية
مصروفات التشغيل العامة	٣ ٩٠٦,٢	-	٣ ٩٠٦,٢	(١ ٩٦١,٥)	-	٢ ٧٠٨,٥	-	٣ ٩٠٦,٢	-
اللوازم والمعدات	٨٩,٠	-	٨٩,٠	٤٥,٢	-	-	-	٨٩,٠	-
الأثاث والمعدات	٣٧١,٣	-	٣٧١,٣	٥٥٩,٧	-	٥٥٩,٧	-	٣٧١,٣	-
اللوازم والأثاث والمعدات	٤٦٠,٣	-	٤٦٠,٣	٦٠٤,٩	-	٦٠٤,٩	-	٤٦٠,٣	-
المجموع	٤٢ ٤٧٢,٣	-	٤٢ ٤٧٢,٣	٢ ٨٢٨,٣	-	(٣ ٨١٥,١)	-	٤٢ ٤٧٢,٣	-

الجدول باء

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية النهائية لعام ٢٠١٥		المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٥		الفرق	
صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	الأمم المتحدة المجموع	صندوق المعاشات التقاعدية	النسبة المئوية
باء - المصروفات الإدارية للاستثمار					
١١ ٧٨١,٥	-	١١ ٧٨١,٥	-	(١ ٦٧٠,٥)	(١٤)
الوظائف الثابتة					
١ ١٥٦,٨	-	١ ١٥٦,٨	-	(٦٧٦,٩)	(٥٩)
تكاليف الموظفين الأخرى					
٤١٥,٧	-	٣٧٨,٤	-	(٣٧,٣)	(٩)
الاستشاريون					
٤٩٤,٩	-	٤٢٧,٨	-	(٦٧,١)	(١٤)
سفر الموظفين					
٢٨٤,٨	-	١٥٢,٣	-	(١٣٢,٥)	(٤٧)
سفر لجنة الاستثمارات					
٧٧٩,٧	-	٥٨٠,١	-	(١٩٩,٦)	(٢٦)
السفر					
٢١٦,٤	-	٢٧,٤	-	(١٨٩,٠)	(٨٧)
التدريب					
٩ ٦٤١,٢	-	٥ ١٩٨,٦	-	(٤ ٤٤٢,٦)	(٤٦)
خدمات التجهيز الإلكتروني للبيانات والخدمات التعاقدية الأخرى					
٢ ٤٩٣,٠	-	٨٠٠,٠	-	(١ ٦٩٣,٠)	(٦٨)
الاستشاريون القانونيون الخارجيون					
٩ ٢٥٨,١	-	٥ ٠٣٣,٢	-	(٤ ٢٢٤,٩)	(٤٦)
الخدمات الاستشارية والإيداعية					
٢١ ٣٩٢,٣	-	١١ ٠٣١,٨	-	(١٠ ٣٦٠,٥)	(٤٨)
الخدمات التعاقدية					
٢٤,٦	-	١,٧	-	(٢٢,٩)	(٩٣)
الضيافة					
٣ ٠٤٠,٧	-	٢ ٦٦٠,٨	-	(٣٧٩,٩)	(١٢)
استئجار أماكن العمل وصيانتها					
٢١,١	-	٨,٩	-	(١٢,٢)	(٥٨)
استئجار المعدات وصيانتها					
١٦٠,٩	-	٧٠,٥	-	(٩٠,٤)	(٥٦)
خدمات الاتصالات					
١ ٤٣٠,٥	-	٦١٤,٤	-	(٨١٦,١)	(٥٧)
مصروفات التشغيل					
٤ ٦٥٣,٢	-	٣ ٣٥٤,٦	-	(١ ٢٩٨,٦)	(٢٨)
مصروفات التشغيل العامة					
١٣٤,٢	-	٣٧,٦	-	(٩٦,٦)	(٧٢)
اللوازم والمعدات					
٩٣١,١	-	٥٧٠,٥	-	(٣٦٠,٦)	(٣٩)
الأثاث والمعدات					
١ ٠٦٥,٣	-	٦٠٨,١	-	(٤٥٧,٢)	(٤٣)
اللوازم والأثاث والمعدات					
٤١ ٤٨٥,٥	-	٢٦ ٥٧٣,٠	-	(١٤ ٩١٢,٥)	(٣٦)
المجموع					

الجدول باء

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر

٢٠١٥ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد الأولي ٢٠١٥			رصيد الميزانية المرحل من عام ٢٠١٤			الاعتمادات المنقحة			الفرق		
صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	صندوق
المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات	المعاشات
التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية	التقاعدية
الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة
المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع
جيم - مصروفات مراجعة الحسابات											
٣٢٢,٨	٦٤,٦	٣٨٧,٤	-	-	-	(٢,٩)	(٢,٩)	٣٢٢,٨	٦١,٧	٣٨٤,٥	
٧٤٣,٨	١٤٨,٨	٨٩٢,٦	١٩,٨	٣,٩	٢٣,٧	(٥٧,٤)	٦,٠	٧٠٦,٢	١٥٨,٧	٨٦٤,٩	
١٠٦٦,٦	٢١٣,٤	١٢٨٠,٠	١٩,٨	٣,٩	٢٣,٧	(٥٧,٤)	٣,١	١٠٢٩,٠	٢٢٠,٤	١٢٤٩,٤	
٢٠٤,٦	-	٢٠٤,٦	٦١,٧	-	٦١,٧	-	-	٢٦٦,٣	-	٢٦٦,٣	
٧٥٥١٣,٤	١٠٧٦٧,٥	٨٦٢٨٠,٩	٢٥٨٦,٣	(٩٩٢,٠)	١٥٩٤,٣	(١٣٨٧,٥)	٢٨٦,٥	٧٦٧١٢,١	١٠٠٦٢,٠	٨٦٧٧٤,١	

الجدول باء

بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية النهائية لعام ٢٠١٥		المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة ٢٠١٥		الفرق	
صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	النسبة المئوية	
جيم - مصروفات مراجعة الحسابات					
٣٢٢,٨	٦١,٧	٣٨٤,٥	٣٢٢,٨	٦٤,٦	٣٨٧,٤
٧٠٦,٢	١٥٨,٧	٨٦٤,٩	٧٠٤,٢	١٤٠,٨	٨٤٥,٠
١٠٢٩,٠	٢٢٠,٤	١٢٤٩,٤	١٠٢٧,٠	٢٠٥,٤	١٢٣٢,٤
٢٦٦,٣	-	٢٦٦,٣	٨٦,٣	-	٨٦,٣
٧٦٧١٢,١	١٠٠٦٢,٠	٨٦٧٧٤,١	٥٥٨٤٥,٥	٨٨٤٠,٣	٦٤٦٨٥,٨
دال - مصروفات المجلس					
٣٢٢,٨	٦١,٧	٣٨٤,٥	٣٢٢,٨	٦٤,٦	٣٨٧,٤
٧٠٦,٢	١٥٨,٧	٨٦٤,٩	٧٠٤,٢	١٤٠,٨	٨٤٥,٠
١٠٢٩,٠	٢٢٠,٤	١٢٤٩,٤	١٠٢٧,٠	٢٠٥,٤	١٢٣٢,٤
٢٦٦,٣	-	٢٦٦,٣	٨٦,٣	-	٨٦,٣
٧٦٧١٢,١	١٠٠٦٢,٠	٨٦٧٧٤,١	٥٥٨٤٥,٥	٨٨٤٠,٣	٦٤٦٨٥,٨
مجموع المصروفات الإدارية					
٣٢٢,٨	٦١,٧	٣٨٤,٥	٣٢٢,٨	٦٤,٦	٣٨٧,٤
٧٠٦,٢	١٥٨,٧	٨٦٤,٩	٧٠٤,٢	١٤٠,٨	٨٤٥,٠
١٠٢٩,٠	٢٢٠,٤	١٢٤٩,٤	١٠٢٧,٠	٢٠٥,٤	١٢٣٢,٤
٢٦٦,٣	-	٢٦٦,٣	٨٦,٣	-	٨٦,٣
٧٦٧١٢,١	١٠٠٦٢,٠	٨٦٧٧٤,١	٥٥٨٤٥,٥	٨٨٤٠,٣	٦٤٦٨٥,٨

الغرض من الجدول باء هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة، أي المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ولأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تعد على أساس نقدي معدل والتكاليف الفعلية القابلة للمقارنة تبين بالتالي أيضا على أساس نقدي معدل، فإن مجموع التكاليف الفعلية على أساس قابل للمقارنة لا يتوافق مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يعد على أساس الاستحقاق. وترد تسوية للفروق في الملاحظة ٢٢-٢.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١

وصف الخطة

١ - في ما يلي وصف مقتضب للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ونص النظامين الأساسي والإداري للصندوق متاح على الموقع الشبكي للصندوق (www.unjspf.org).

١ - ١ لمحة عامة

٢ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. ويشترك حالياً في الصندوق ٢٣ منظمة عضواً. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره ٧,٩ في المائة بالنسبة للمشتركين و ١٥,٨ في المائة بالنسبة لأرباب العمل (انظر أيضاً الملاحظة ٣-٥).

٣ - والصندوق يحكمه مجلس المعاشات التقاعدية المكون من: (أ) ١٢ عضواً تعيّنهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، أربعة منهم من الأعضاء والأعضاء المناوبين الذين تنتخبهم الجمعية العامة، وأربعة منهم يعيّنهم الأمين العام، وأربعة منهم ينتخبهم المشتركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ و (ب) ٢١ عضواً تعيّنهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأعضاء الأخرى وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، سبعة منهم من الأعضاء والأعضاء المناوبين الذين تختارهم هيئات المنظمات الأعضاء المناظرة للجمعية العامة، وسبعة منهم يعيّنهم كبار الموظفين الإداريين للمنظمات الأعضاء، وسبعة منهم يختارهم المشتركون العاملون.

٢-١ إدارة الصندوق

٤ - يتولى إدارة الصندوق مجلسُ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين بكل منظمة من المنظمات الأعضاء، وأمانة للمجلس، وأمانة لكل لجنة من لجان المنظمات الأعضاء.

٥ - ويعيّن الأمين العام، بناء على توصية مجلس المعاشات التقاعدية، الرئيس التنفيذي للصندوق الذي يعمل أيضا أمينا لمجلس الصندوق.

٦ - ويتولى الرئيس التنفيذي المسؤولية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية، وعن تقيّد جميع المعنيين بالأمر بنظاميه الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية. وهذا يشمل المسؤولية عن وضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والإشراف العام على موظفيه؛ وتنظيم اجتماعات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، ولجنته الدائمة، ولجنة مراجعة الحسابات، ولجنة الاكتواريين ولجنة رصد الأصول والخصوم، والهيئات الأخرى ذات الصلة، وتقديم الخدمات لتلك الاجتماعات ومشاركة أمانة الصندوق فيها؛ وتمثيل المجلس في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة؛ والعمل بصفته أمينا للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويتولى الرئيس التنفيذي أيضا المسؤولية عن توفير طائفة من المهام الإدارية دعما لشعبة إدارة الاستثمارات.

٧ - أما إدارة استثمارات الصندوق فهي مسؤولية ائتمانية تقع على عاتق الأمين العام، وذلك بالتشاور مع لجنة الاستثمارات. وقد فوّض الأمين العام ممثلته المعنية باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي تتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما تسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. وتتولى ممثلة الأمين العام المسؤولية عن وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل المجلس. وقبل ١ حزيران/يونيه ٢٠١٤، عُيّن الأمين العام المساعد لتخطيط البرامج والميزانية والحسابات والمراقب المالي للأمم المتحدة ممثلا للأمين العام مسؤولا عن إدارة استثمارات الصندوق والمحاسبة المتعلقة بها. وعقب نقل الأمين العام المساعد إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، عُيّن وكيل الأمين العام للشؤون الإدارية للأمم المتحدة ممثلا للأمين العام. واعتبارا من ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤، عُيّن الأمين العام ممثلا دائما له يُعنى باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٨ - ويتولى كبير الموظفين الماليين، الذي يعمل تحت إشراف الرئيس التنفيذي وممثل الأمين العام في إطار المسؤوليات الفنية لكل منهما، مسؤولية صياغة السياسات المالية للصندوق، ومراجعة عملياته المالية والمتعلقة بالميزانية والحاسبة، وكفالة وجود بيئة ملائمة للمراقبة المالية من أجل حماية موارد الصندوق وضمان جودة التقارير المالية وموثوقيتها. وإضافة إلى ذلك، يتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية تحديد قواعد جمع البيانات المالية والحاسبية من مختلف نظم معلومات الصندوق ودوائره، وهي بيانات ضرورية لإعداد البيانات المالية للصندوق؛ وتتاح لكبير الموظفين الماليين إمكانية الوصول الكامل إلى هذه النظم والبيانات. ويكفل كبير الموظفين الماليين امتثال البيانات المالية للنظامين الأساسيين والإداري للصندوق، وللمعايير الحاسبية المعتمدة لديه، ولقرارات مجلس المعاشات التقاعدية والجمعية العامة، ويصدق أيضا على صحة البيانات المالية.

٣-١ الاشتراك في الصندوق

٩ - يصبح الموظفون في كل منظمة من المنظمات الأعضاء البالغ عددها ٢٣ منظمة مشتركين في الصندوق عند بدئهم العمل بموجب عقد تعيين مدته ستة أشهر أو أكثر، أو عند إكمالهم خدمة لمدة ستة أشهر بدون انقطاع يزيد عن ٣٠ يوما. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، كان لدى الصندوق ما يزيد عن ١٢٦ ٠٠٠ مساهم عامل (مشترك). وتشمل الوكالات/المنظمات الأعضاء في الصندوق الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وكذلك مختلف الوكالات المتخصصة مثل منظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (انظر المرفق للاطلاع على قائمة كاملة بالمنظمات الأعضاء). ويوجد حاليا أكثر من ٤٠٠ ٧١ استحقاق دوري يجري صرفها لأفراد في نحو ١٩٠ بلدا. وتؤدّى مدفوعات المعاشات التقاعدية السنوية، التي يبلغ مجموعها حوالي ٢,٤ بليون دولار، بـ ١٥ عملة مختلفة.

٤-١ تشغيل الصندوق

١٠ - تتولى أقسام/وحدات العمليات في الصندوق، في المكتبين الموجودين في نيويورك وجنيف، عمليات تجهيز طلبات المشتركين والمستفيدين والرد على استفساراتهم. وتجري جميع أعمال المحاسبة المتعلقة بالعمليات في نيويورك حيث يتولاها قسم الخدمات المالية المركزية، الذي يدير أيضا استلام الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء ومدفوعات المعاشات التقاعدية الشهرية.

١١ - وتتلقي ممثلة الأمين العام المساعدة من موظفي شعبة إدارة الاستثمارات حيث يجري فعلياً تداول الاستثمارات وتجهيزها، وحيث تسوّى المعاملات الاستثمارية وتسجل قيودها المحاسبية.

٥-١ التقييم الاكتواري للصندوق

١٢ - تنص المادة ١٢ من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة على أن يُجري مجلس المعاشات التقاعدية تقييماً اكتوارياً للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات (JSPB/G.4/Rev.20). وفي الوقت الحاضر، يجري الصندوق تقييمات اكتوارية كل سنتين. وتنص المادة ١٢ كذلك على أن يبين التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة ويقدم النتائج والتوصيات، إن وجدت، من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة بشأنها. انظر الملاحظة ١٩ للاطلاع على أحدث موجز للحالة الاكتوارية للصندوق.

٦-١ استحقاق التقاعد

١٣ - كل مشترك لديه ٥ سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي يتلقى عند انتهاء خدمته لدى بلوغ السن العادية للتقاعد أو بعدها استحقاقاً تقاعدياً واجب الدفع للفترة المتبقية من حياته. وتعني "سن التقاعد العادية" ٦٠ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠، و ٦٢ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة أو استأنفوها في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعد هذا التاريخ، و ٦٥ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة في أو بعد ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

١٤ - ويبلغ المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ أو بعده مجموع ما يلي:

(أ) ١,٥ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس الأولى من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ب) ١,٧٥ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس التالية من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ج) ٢ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في عدد سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على عشر سنوات ولكن لا تتجاوز ٢٥ سنة؛

(د) سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على ٣٥ سنة والمؤداة منذ ١ تموز/يوليه ١٩٩٥ مضروبة في ١ في المائة من متوسط الأجر النهائي، رهنا بنسبة تراكم إجمالية أقصاها ٧٠ في المائة.

١٥ - والمعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ هو ٢ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي لا تتجاوز ٣٠ سنة، إضافة إلى ١ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في هذه الخدمة التي تزيد عن ٣٠ سنة، لكنها لا تتجاوز ١٠ سنوات.

١٦ - والحد الأقصى للاستحقاقات بالنسبة للمشاركين، بموجب الشروط المحددة في النظامين الأساسي والإداري للصندوق، هو ٦٠ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي عند انتهاء الخدمة أو الحد الأقصى للاستحقاقات التي كانت ستستحق الدفع في ذاك التاريخ، أيهما أكبر، للمشارك برتبة مد-٢ (الذي كان في أعلى درجة خلال السنوات الخمس السابقة).

١٧ - ولكن استحقاقات التقاعد تُدفع بالمعدل السنوي الأدنى الذي يُتوصل إليه بضرب سنوات خدمة المشترك المدفوع عنها اشتراكات في الصندوق، التي لا تزيد على ١٠ سنوات، في ١٠٣٤,٩٦ دولاراً (اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤، رهنا بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية) أو جزء واحد من ثلاثين من متوسط الأجر النهائي، أيهما أقل.

١٨ - ومع ذلك، لن يقلّ المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات التقاعدية، عندما لا تحق للمشارك أي استحقاقات أخرى، عن ١٦,٦٤٦ دولاراً (اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤، رهنا بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشارك.

١٩ - ويعني "متوسط الأجر النهائي" متوسط الأجر السنوي الداخل في حساب المعاش التقاعدي الذي تقاضاه المشترك خلال فترة الـ ٣٦ شهراً التي أكملها وتقاضى خلالها أعلى أجر داخل في حساب المعاش التقاعدي خلال السنوات الخمس الأخيرة من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي.

٢٠ - ويجوز للمشارك، باستثناء الحالة التي تغدو فيها الاستحقاقات الدنيا مستحقة الدفع ولا يتخلى المشترك عن حقوقه فيها، اختيار ما يلي: (أ) إذا كانت الاستحقاقات التقاعدية

٣٠٠ دولار في السنة أو أكثر، الحصول على مبلغ إجمالي لا يتجاوز ثلث المعادل الاكتواري للاستحقاقات التقاعدية (على ألا يتجاوز المبلغ الأقصى المستحق الدفع للمشارك الذي يتقاعد آنذاك في سن التقاعد العادية، مع بلوغ متوسط أجره النهائي ما يعادل الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بالنسبة لأعلى درجة في الرتبة ف-٥)، أو مبلغ الاشتراكات التي دفعها المشارك عند التقاعد، وعندها تُخفّض استحقاقات المشارك التقاعدية تبعاً لذلك، أيهما أكبر؛ أو (ب) إذا كانت استحقاقات المشارك التقاعدية أقل من ١٠٠٠ دولار في السنة، الحصول على المعادل الاكتواري للمبلغ الإجمالي لكامل الاستحقاقات التقاعدية، بما في ذلك الاستحقاقات المتوقعة للزوج، إن وُجدت، وإذا اختار المشارك ذلك.

التقاعد المبكر

٢١ - تدفع استحقاقات التقاعد المبكر لأي مشارك تبلغ سنّه عند انتهاء خدمته ٥٥ سنة (٥٨ سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة في أو بعد ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤) على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد، وتكون مدة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة.

٢٢ - يُدفع استحقاق التقاعد المبكر للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في أو بعد ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ وفق المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد، على أن تُخفّض منه نسبة ٦ في المائة عن كل سنة تقع بين تاريخ التقاعد وسن التقاعد العادية؛ باستثناء (أ) الحالة التي يكون فيها المشارك قد أكمل ٢٥ سنة ولكن أقل من ٣٠ سنة من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث يُخفّض جزء الاستحقاق المتعلق بالخدمة قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ بنسبة قدرها ٢ في المائة، ويخفّض الجزء المتبقي من الاستحقاق بنسبة قدرها ٣ في المائة سنوياً؛ أو الحالة التي يكون فيها المشارك قد أكمل ٣٠ سنة أو أكثر من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث يُخفّض الاستحقاق بنسبة قدرها نسبة ١ في المائة سنوياً، ولكن بشرط ألا يسري المعدل المذكور في (أ) أو (ب) على فترة تزيد على خمس سنوات. وتورد المادة ٢٩ من النظام الأساسي للصندوق بالتفصيل منهجية حساب استحقاقات التقاعد المبكر للموظفين الذين دخلوا في عضوية الصندوق في أو بعد ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

٢٣ - وللمتقاعد في وقت مبكر خيار أن يتلقى مبلغاً إجمالياً بنفس شروط الاستحقاقات التقاعدية.

إنهاء الخدمة قبل أهلية المشترك للتقاعد المبكر

٢٤ - يُدفع استحقاق التقاعد المؤجل للمشارك الذي يكون عمره عند انتهاء الخدمة أقل من سن التقاعد العادية وتكون خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة. ويدفع هذا الاستحقاق بالمعدل القياسي للاستحقاقات التقاعدية ويبدأ في سن التقاعد العادية. وللمشارك خيار أن تبدأ استحقاقاته في سن الخامسة والخمسين أو بعدها، وذلك بنفس الشروط المنطبقة على استحقاقات التقاعد المبكر.

٢٥ - وتدفع تسوية الانسحاب للمشارك الذي يفصل عن الخدمة قبل سن التقاعد العادية، أو في سن التقاعد العادية أو بعدها إذا لم يكن للمشارك الحق في أي استحقاقات تقاعدية في المستقبل. ويتلقى المشترك اشتراكاته بزيادة قدرها ١٠ في المائة عن كل سنة تزيد على خمس سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي، على ألا تتجاوز هذه الزيادة ١٠٠ في المائة.

٧-١ استحقاقات العجز

٢٦ - يُدفع استحقاق العجز لأي مشترك عاجز عن الاستمرار في أداء عمله لفترة يُحتمل أن تكون دائمة أو طويلة الأمد.

٢٧ - ويُدفع استحقاق العجز بالمعدل السنوي القياسي أو بالحد الأدنى للمعدل السنوي للاستحقاقات التقاعدية إذا كان المشترك قد بلغ على الأقل سن التقاعد العادية عند إصابته بالعجز. وإذا كان المشترك دون سن التقاعد العادية، يدفع استحقاق العجز بمعدل الاستحقاق التقاعدي الذي كان سيُدفع له لو ظل في الخدمة حتى سن التقاعد العادية وظل متوسط أجره النهائي دون تغيير.

٢٨ - ورغم ما تقدّم أعلاه، لن يقل معدل الاستحقاق السنوي عن ٥٠٠ دولار (زيد ليبلغ ٢٧٤١,٠٤ دولاراً بموجب نظام تسوية المعاشات التقاعدية اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤، ورهنا بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة) أو متوسط الأجر النهائي للمشارك، أيهما أقل، وذلك عندما لا تحق له أي استحقاقات أخرى.

٨-١ استحقاق الورثة

٢٩ - يُدفع استحقاق للزوج الأرملة للمشارك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو التقاعد المؤجل أو العجز في تاريخ وفاته، أو الذي تُوفي أثناء الخدمة

إذا كان متزوجا في وقت انتهاء الخدمة وما زال متزوجا في وقت الوفاة. وتُطبق بعض القيود على الأهلية في حالات الأزواج المطلقين الباقين على قيد الحياة. ويُدفع استحقاق الزوج الأرمل عموما بما يعادل نصف المبلغ المستحق للمشارك عند التقاعد أو العجز، ويخضع لمستويات دنيا معيّنة.

٩-١ استحقاق الولد

٣٠ - يدفع استحقاق الولد لكل ولد يقل عمره عن ٢١ عاما من أولاد المشترك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو العجز أو الذي توفي أثناء الخدمة ولا يزال الولد يقل عمره عن ٢١ عاما. ويمكن أيضا دفع هذا الاستحقاق في بعض الحالات لولد تجاوز عمره ٢١ عاما، عندما يتبين أنه عاجز عن القيام بعمل يعود بأجر مضمون. وعموما، يبلغ استحقاق الولد عن كل طفل ثلث استحقاقات التقاعد أو العجز للمشارك أو التي ستكون مستحقة في حالة المشارك الذي يُتوفى أثناء الخدمة، رهنا بمحد أدنى معين من المبالغ وأيضا بمحد أقصى منها. وإضافة إلى ذلك، ثمة إجمالي للمبالغ القصوى المحددة التي تطبق في حالة تعدد أولاد المشارك نفسه.

١٠-١ الاستحقاقات الأخرى

٣١ - تشمل الاستحقاقات الأخرى استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية واستحقاق التسوية التكميلية. ويورد النظامان الأساسي والإداري للصندوق وصفا كاملا لهذه الاستحقاقات.

١١-١ نظام تسوية المعاشات التقاعدية

٣٢ - تنص أحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق على إجراء تسويات دورية للاستحقاقات لتغطية تكلفة المعيشة. وإضافة إلى ذلك، وبالنسبة للمشاركين الذين يتقاعدون في بلد عملته ليست دولار الولايات المتحدة، فإن القصد من النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية، رهنا بأحكام معينة للحددين الأدنى والأقصى، هو ضمان ألا تقل الاستحقاقات الدورية أبدا عن القيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولارات الولايات المتحدة، على النحو المقرر في النظامين الأساسي والإداري للصندوق ونظام تسوية المعاشات التقاعدية، وأن تحتفظ بقوتها الشرائية على النحو المقرر أصلا بعملة بلد إقامة المستفيد. ويتحقق ذلك بتحديد مبلغ أساسي بالدولار ومبلغ أساسي بالعملة المحلية (نظام المسارين).

٣٣ - والقيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولار الولايات المتحدة هي المبلغ الذي يجري تعديله طوال الوقت مع حركة الأرقام القياسية لأسعار المستهلك في الولايات المتحدة، في حين تجري المحافظة على القوة الشرائية لاستحقاقات المشترك، بمجرد تحديدها بالعملة المحلية، بواسطة تعديلها لمجاراة حركة الأرقام القياسية لأسعار المستهلك في بلد إقامة المستفيد.

١٢-١ سياسة التمويل

٣٤ - يُطلب من المشتركين المساهمة بنسبة قدرها ٧,٩ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي كشرط للمشاركة في الصندوق. وهم يكسبون فائدة بمعدل قدره ٣,٢٥ في المائة في السنة وفقا للمادة ١١ (ج) من النظام الأساسي للصندوق. والمساهمات المقدمة من المشتركين للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ بلغت ٧٥١ مليون دولار و ٧٥٧ مليون دولار، على التوالي. ولا تشمل أرقام المساهمة الفوائد على الاشتراكات.

٣٥ - وتتمثل السياسة بالنسبة للمنظمات الأعضاء في تقديم اشتراكات على أساس شهري مقدر، ثم تسوية المبالغ المقدرة بعد ذلك في إطار عملية سنوية في نهاية العام. ويُعبر أيضا عن اشتراكات المنظمات الأعضاء كنسبة مئوية من أجر المشتركين الداخل في حساب المعاش التقاعدي على النحو المحدد في المادة ٥٤ من النظام الأساسي للصندوق. ومعدل الاشتراكات للمنظمات الأعضاء محدد حاليا بنسبة قدرها ١٥,٨ المائة؛ أما مجموع هذه المساهمات في الصندوق فقد بلغ ١ ٤٩٦ مليون دولار و ١ ٥٠٣ ملايين دولار خلال السنتين التقويميتين ٢٠١٥ و ٢٠١٤، على التوالي. ويُقدر أن إجمالي التمويل، عند الجمع بين اشتراكات المشتركين وعائدات الاستثمارات المتوقعة، كاف لتوفير استحقاقات جميع الموظفين في موعد تقاعدهم.

٣٦ - وتُستمد أصول الصندوق من الآتي:

- (أ) اشتراكات المشتركين؛
- (ب) الاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء؛
- (ج) عائد استثمارات الصندوق؛
- (د) المدفوعات لتغطية العجز، إن وجدت، بمقتضى المادة ٢٦؛
- (هـ) المقبوضات من أي مصدر آخر.

١٣-١ أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات

٣٧ - يجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة، بناء على توصية بالإلغاء من المجلس، ونتيجة تقدمه المنظمة العضو للإلغاء أو نتيجة لتخلف المنظمة المستمر عن الوفاء بالتزاماتها بموجب النظام الأساسي للصندوق.

٣٨ - وفي حالة الإلغاء، تُدفع إلى المنظمة العضو سابقاً حصة نسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ الإلغاء تخصص حصراً لصالح من كان من موظفيها مشتركاً في الصندوق في ذلك التاريخ، وفقاً لترتيب متفق عليه بين المنظمة ومجلس الصندوق.

٣٩ - ويحدد المجلس مبلغ الحصة النسبية بعد إجراء تقييم اكتواري لأصول الصندوق وخصومه.

٤٠ - وإذا أظهر التقييم الاكتواري للصندوق أن الأصول قد لا تكفي للوفاء بالتزاماته بمقتضى النظام الأساسي للصندوق، تدفع كل منظمة عضو في الصندوق المبلغ اللازم لتغطية العجز.

٤١ - وتسهم كل منظمة عضو في المبلغ اللازم لتغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها بموجب المادة ٢٥ من النظام الأساسي للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.

٤٢ - ويقرر المجلس المبلغ الذي تسهم به المنظمة التي قبلت في عضوية الصندوق قبل أقل من ثلاث سنوات من تاريخ التقييم.

١٤-١ التغييرات في السياسة التمويلية وأحكام إنهاء خطة المعاشات خلال فترة الإبلاغ

٤٣ - لم تحدث تغييرات في السياسة التمويلية أو أحكام إنهاء خطة المعاشات خلال فترة الإبلاغ.

الملاحظة ٢

معلومات عامة

١-٢ أساس العرض

٤٤ - أعدت البيانات المالية المرفقة استناداً إلى المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. واعتمد صندوق المعاشات التقاعدية المعايير المحاسبية الدولية اعتباراً من ١ كانون الثاني/

يناير ٢٠١٢. وقد شمل ذلك أيضا بالتحديد اعتماد المعيار المحاسبي الدولي ٢٦، المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاقات التقاعدية، من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. وفي حين يوفر المعيار المحاسبي الدولي ٢٦ توجيهاً محاسبياً، فإنه يقدم أيضاً توجيهاً بشأن عرض البيانات المالية لأنه يقتضي عرض بيان لصافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وبيان للتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. وقد أدرج صندوق المعاشات التوجيه الوارد في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٦ في سياساته المالية، ويستند عرضه للبيانات المالية إلى هذا التوجيه. ويقدم الصندوق أيضاً بيانات التدفقات النقدية على أساس مقارن، وفقاً للمعيار ٢ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وبيانات التدفقات النقدية، ابتداءً من عام ٢٠١٥. وتعرض معلومات إضافية حيث تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. فعلى سبيل المثال، على النحو الذي يقتضيه المعيار ٢٤ من تلك المعايير، عرض معلومات الميزانية في البيانات المالية، أدرج الصندوق في بياناته المالية مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة (الجدول ألف) وتسوية للمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة إضافة إلى المبالغ الفعلية المعترف بها في البيانات المالية (انظر الملاحظة ٢٢). وفي حين ينص المعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على ضرورة التسوية بين التكلفة الفعلية على أساس قابل للمقارنة والتدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية كما هو مبين من خلال بيان التدفقات النقدية، قررت الإدارة تسوية هذه المبالغ مع المصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول. ويرجع هذا إلى أن ميزانية الصندوق تقتصر على المصروفات الإدارية المتكبدة في فترة السنتين.

٤٥ - وتعد البيانات المالية على أساس سنوي. وتُعرض البيانات المالية بدولارات الولايات المتحدة، ويجري تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دولار من دولارات الولايات المتحدة ما لم يُذكر خلاف ذلك.

٢-٢ المعايير والتفسيرات والتعديلات الهامة خلال السنة

٤٦ - في كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٣٥: البيانات المالية الموحدة. ويحل المعيار ٣٥ محل المتطلبات الواردة في المعيار ٦ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الذي كان يتناول المحاسبة المتعلقة بالبيانات المالية الموحدة. ويحدد المعيار ٣٥ نموذجاً مراقبة واحداً للمراقبة ينطبق على جميع الكيانات، بما في ذلك الكيانات ذات الأغراض الخاصة. وإضافة إلى ذلك، يشمل المعيار ٣٥ استثناء من توحيد البيانات بالنسبة للكيانات التي ينطبق عليها تعريف كيان استثماري ويتطلب من هذه الكيانات الاعتراف بجميع الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. ويسري

المعيار على فترة الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وقد اعتمد الصندوق هذا المعيار في وقت مبكر، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. واعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، لم تعد للصندوق أي سيطرة على حوافظه الاستثمارية، وبالتالي، فإن اعتماد هذا المعيار ليس له أي أثر على البيانات المالية للصندوق.

٤٧ - وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٣٦، الاستثمارات في الكيانات الزميلة والمشاريع المشتركة؛ ويوضح المعيار ٣٦ تطبيق طريقة المحاسبة على أساس حصص الملكية، التي تستخدم لحساب الاستثمارات في الكيانات الزميلة والمشاريع المشتركة. ويسري المعيار على فترة الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وقد اعتمد الصندوق هذا المعيار في وقت مبكر، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. واعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، لم تعد للصندوق أي سيطرة مشتركة أو تأثير كبير على حوافظه الاستثمارية، وبالتالي، فإن اعتماد هذا المعيار ليس له أي أثر على البيانات المالية للصندوق.

٤٨ - وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٣٨، الإفصاح عن الحصص في كيانات أخرى. ويحدد المعيار ٣٨ متطلبات الإفصاح المتعلقة بحصص ملكية كيان في الشركات الفرعية؛ والترتيبات المشتركة، والكيانات الزميلة، والكيانات المهيكلية. والمتطلبات الواردة في المعيار ٣٨ أشمل من شروط الإفصاح التي كانت قائمة من قبل. ويسري المعيار على فترة الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وقد اعتمد الصندوق هذا المعيار في وقت مبكر، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. واعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، لم تعد للصندوق حصة غالبية، أو سيطرة مشتركة، أو أي تأثير كبير في أي من حوافظه الاستثمارية، وبالتالي ليست هناك أي متطلبات إفصاح إضافية ناشئة عن اعتماد هذا المعيار.

٤٩ - أما المعايير المحاسبية الأخرى الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فهي إما لا يتوقع أن يكون لها أي أثر أو أن أثرها غير مهم على البيانات المالية للصندوق.

٣-٢ معلومات عامة أخرى

٥٠ - يعد الصندوق بياناته المالية باستخدام بيانات جُمعت من ثلاثة مجالات رئيسية. فالنسبة للأنشطة التشغيلية (الاشتراكات ودفع الاستحقاقات)، يحتفظ الصندوق بالسجلات

والنظم الخاصة به. وبالنسبة لأنشطة الاستثمار، يتلقى الصندوق بيانات دفتر الأستاذ العام شهريا من أمين السجلات الرئيسية المستقل، التي تضم معلومات جرى جمعها وتسويتها من البيانات المرجعية المقدمة من شعبة إدارة الاستثمارات والمصارف الوديعية ومديري الصناديق على الصعيد العالمي. ويستخدم الصندوق، فيما يتعلق بمصروفاته الإدارية، نظم الأمانة العامة للأمم المتحدة (نظام المعلومات الإدارية المتكامل (IMIS) ونظام أوموجا) لتسجيل وتجميع النشاط المتعلق بمصروفاته الإدارية. ويقدم نظام المعلومات الإدارية المتكامل ونظام أوموجا المعلومات على أساس نقدي معدل، ويعيد الصندوق صياغتها في وقت لاحق على أساس الاستحقاق الكامل. وتسدد الأمم المتحدة بعض المصروفات الإدارية للصندوق، بما في ذلك التكاليف المرتبطة بالمهام الإدارية للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بموجب أحكام ترتيب لتقاسم التكاليف. وبناء على ذلك، قرر الصندوق إدراج المصروفات التي تسدها الأمم المتحدة بوصفها تخفيضا في مصروفاته الإدارية، وتحويلها بعد ذلك إلى نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق الكامل وفقا لمقتضيات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٣ - السياسات المحاسبية الهامة

٣-١ النقدية ومكافئات النقدية

٥١ - تُقيد النقدية ومكافئات النقدية بالقيمة الاسمية، وتشمل النقدية الحاضرة، والنقدية المودعة لدى المديرين الخارجيين، والودائع لأجل العالية السيولة القصيرة الأجل المودعة لدى المؤسسات المالية والتي تبلغ آجال استحقاقها ثلاثة أشهر، أو أقل، من تاريخ الشراء.

٣-٢ الاستثمارات

٣-٢-١ تصنيف الاستثمارات

٥٢ - تُحدد جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز. وبناء على ذلك، تجرى استثمارات الصندوق وتُبلغ بالقيمة العادلة في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات، مع الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. وتُقيّد مشتريات ومبيعات الأوراق المالية على أساس تاريخ التداول. وتُحدد الاستثمارات وتُصنف عند الاعتراف الأولي وتُقيّم من جديد في تاريخ كل إبلاغ.

٥٣ - وأي تكاليف للمعاملات تنشأ في إطار تداول الاستثمارات تُقيّد بالقيمة العادلة كمصروفات ويعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول.

٥٤ - ويصنف الصندوق استثماراته إلى الفئات التالية:

- الاستثمارات القصيرة الأجل (تشمل الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة التي يحين أجلها خلال أكثر من ثلاثة أشهر ولكن أقل من سنة من تاريخ الشراء)
- حصص الملكية (تشمل الصناديق المتداولة في البورصة، والأسهم العادية والممتازة، والأوراق المالية المقرونة، وصناديق الاستثمارات العقارية المطروحة للتداول العام)
- الإيرادات الثابتة (الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة التي يحين أجلها خلال أكثر من سنة من تاريخ الشراء)
- الأصول العقارية (تشمل الاستثمارات في الصناديق التي تكون أصولها الأساسية أصولاً عقارية من قبيل الممتلكات العقارية وأصول البنية التحتية، والأخشاب، والزراعة)
- الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى (تشمل الاستثمارات في صناديق حصص الملكية الخاصة والاستثمارات المصنفة كصناديق تحوطية).

٢-٢-٣ تقييم الأدوات المالية

٥٥ - يستخدم الصندوق العملية الراسخة والموثقة لأمين سجلاته الرئيسية في تحديد القيم العادلة التي يستعرضها الصندوق ويتحقق منها في تاريخ الإبلاغ. وتستند القيمة العادلة إلى الأسعار المعروضة في السوق عندما تكون متاحة. وتستخدم تقنيات التقييم إذا كانت القيمة العادلة غير متاحة.

٥٦ - ولا تقيّد عادة الاستثمارات في الصناديق المختلطة وحصص الملكية الخاصة وصناديق الاستثمارات العقارية الخاصة في الأسواق النشطة، وبالتالي قد لا تكون لها قيمة سوقية عادلة يمكن تحديدها بسهولة. ومع ذلك، يبلغ مديرو الصناديق بصفة عامة عن الاستثمارات في الصناديق على أساس القيمة العادلة. ولذلك، يحدد الصندوق القيمة العادلة باستخدام معلومات صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مديرو صناديق الشركات المستثمر فيها في أحدث بيانات حساب رأس المال الفصلية المتاحة. وعندما لا تُستلم بيانات حساب رأس المال أو القيم المقدرة لصافي الأصول في الربع الأخير بحلول وقت إعداد البيانات المالية للصندوق، تُحسب القيمة العادلة بناءً على قيمة صافي الأصول في الربع الثالث التي أبلغ عنها مديرو صناديق الشركات المستثمر فيها معدلة بأي تدفقات نقدية في الربع الأخير. وبالنسبة للأصول والخصوم المالية التي لا تقدر بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز، تمثل القيمة الدفترية تقريباً للقيمة العادلة.

إيرادات الفوائد والأرباح

- ٥٧ - يُعترف بإيرادات الفوائد على أساس تناسبي زمني. وهي تشمل إيرادات الفوائد المتأتية من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات ذات الإيرادات القصيرة الأجل والثابتة.
- ٥٨ - ويُعترف بإيرادات الأرباح في تاريخ آخر استحقاق عندما يتأكد الحق في الحصول على مدفوعات.

٣-٢-٣ الإيرادات المتأتية من الأصول العقارية والاستثمارات البديلة

- ٥٩ - تُقيد الإيرادات الموزعة من الصناديق المقسمة إلى وحدات كإيرادات في الفترة التي تُكتسب فيها.

٤-٢-٣ المبالغ المستحقة القبض/الواجبة الدفع من/عن الاستثمارات المتداولة

- ٦٠ - تمثل المبالغ المستحقة من الوسطاء ولهم المبالغ المستحقة القبض عن الأوراق المالية المباعة والمبالغ الواجبة الدفع عن الأوراق المالية المشتراة التي تم التعاقد عليها ولكن لم يتم بعد تسويتها أو تسليمها في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. ويُعترف بهذه المبالغ بوصفها المبالغ المتوقعة دفعها أو استلامها لتسوية الأرصدة. وتُدرج أيضاً الأموال الموزعة من الأصول العقارية والاستثمارات البديلة التي أعلنت ولم يتم استلامها قبل نهاية السنة ضمن المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة، ما دام صافي قيمة أصول الصندوق في نهاية السنة الذي يعلن من خلاله عن التوزيع يشمل بالفعل التوزيع المزمع القيام به.

- ٦١ - ويسجل اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة عندما يكون هناك دليل موضوعي على أن الصندوق لن يتمكن من تحصيل جميع المبالغ المستحقة من الوسيط المعني. وتعد الصعوبات المالية الكبيرة التي يواجهها الوسيط، واحتمال إفلاسه أو إعادة تنظيمه المالي، وتخلفه عن السداد في الموعد، مؤشرات على اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة.

٣-٣ المركز الضريبي والمبالغ المستحقة القبض من الضريبة المقتطعة من المنبع

- ٦٢ - يعفى الصندوق من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على الاستثمارات المباشرة للصندوق وفقاً للمادة ١٠٥ من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند ٧ (أ) من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها. وفي حين تُمنح بعض الدول الأعضاء إعفاء من الضرائب من المنبع على إيرادات الصندوق من الاستثمارات، فإن دولاً أخرى تواصل اقتطاع

الضرائب عند دفع الأرباح الموزعة. وفي هذه الحالات، تقدم مصارف الصندوق الودیعة مطالبات إلى السلطات الضريبية الحكومية لاسترداد الأموال بالنيابة عن الصندوق. وفي البرازيل، وفي بعض مناطق الصين، ولبعض السنوات في تركيا، لم تكن هناك آلية رسمية لتقديم طلبات استرداد الضرائب وفي هذه الحالات لم تتمكن مصارف الصندوق الودیعة حتى الآن من تقديم مطالبات و/أو استرداد الضرائب المقتطعة. ولأن جميع هذه الدول الأعضاء أكدت الإعفاء الضريبي الذي يتمتع به الصندوق، فإن الضرائب المقتطعة من المنبع من الاستثمارات المباشرة في هذه البلدان مستحقة وتظل محتسبة بالكامل في عام ٢٠١٥.

٦٣ - وقيس الصندوق الضرائب المقتطعة من المنبع المستحقة القبض بالمبالغ التي تُعتبر قابلة للاسترداد.

٦٤ - وتقيّد أرصدة الضرائب، لأغراض الإفصاح، في إطار الضرائب المستقطعة المستحقة القبض في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. ويُعترف بأي مبلغ يُعتبر غير قابل للاسترداد في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات، ويدرج تحت حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع.

٤-٣ التقديرات المحاسبية الهامة

٦٥ - تقدم الإدارة تقديرات وافتراضات تتعلق بالمستقبل. ونادرا ما تكون التقديرات المحاسبية الناجمة عن ذلك، بحكم تعريفها، متساوية مع النتائج الفعلية ذات الصلة. وفيما يلي بيان للتقديرات والافتراضات التي تنطوي على خطر كبير أن تتسبب في إجراء تسوية هامة للقيمة الدفترية للأصول والخصوم.

القيمة العادلة للأدوات المالية

٦٦ - يجوز للصندوق الاحتفاظ بأدوات مالية غير معروضة في الأسواق النشطة. وتحدد القيمة العادلة لهذه الأدوات باستخدام أساليب التقييم. وعندما تستخدم أساليب التقييم لتحديد القيمة العادلة، يجري التحقق من صلاحيتها واستعراضها بصورة دورية وتعديلها حسب الاقتضاء. وتجري معايرة نماذج التقييم بإعادة اختبارها على المعاملات الفعلية لكفالة إمكانية الاعتماد على النواتج.

٦٧ - ويُحدد الصندوق أيضا القيمة العادلة للأدوات المالية غير المعروضة في الأسواق النشطة باستخدام مصادر تسعير حسنة السمعة (مثل وكالات التسعير) أو الأسعار الإرشادية من الجهات المنشئة لأسواق السندات/الديون. وقد تكون الأسعار المعروضة من

الوسطاء التي يحصل عليها من مصادر التسعير مجرد مؤشرات وغير قابلة للتنفيذ أو غير ملزمة. ويتوخى الصندوق حسن التقدير في تحديد كمية ونوعية مصادر التسعير المستخدمة. وعندما لا تتوفر بيانات السوق، يجوز للصندوق تقييم الأدوات المالية باستخدام نماذجه الداخلية للتقييم، التي عادة ما تكون على أساس أساليب وتقنيات التقييم المعترف بها عموماً على أنها قياسية في هذا القطاع.

٦٨ - وتُنشأ نماذج التقييم باستخدام بيانات قابلة للرصد، بالقدر المستطاع عملياً. ومع ذلك، تتطلب مجالات من قبيل المخاطر الائتمانية (لكل من الصندوق والطرف المقابل) والتقلبات والروابط، من الإدارة وضع تقديرات. ويمكن أن تؤثر التغيرات في الافتراضات المتعلقة بهذه العوامل على القيمة العادلة المبلغ عنها فيما يخص الأدوات المالية.

٦٩ - ويتطلب تحديد البيانات "القابلة للرصد" من الصندوق التحلي بحسن التقدير. ويعتبر الصندوق البيانات القابلة للرصد بيانات أسواق متاحة على الفور، توزع أو تستكمل بانتظام، وموثوقة ويمكن التحقق منها، وغير مسجلة الملكية، ومقدمة من مصادر مستقلة تشارك بنشاط في الأسواق ذات الصلة.

الضرائب

٧٠ - هناك أوجه غموض فيما يتعلق بتفسير القواعد الضريبية المعقدة والتغيرات في القوانين الضريبية بشأن الضريبة المقتطعة من المنبع. وبالنظر إلى الطائفة الواسعة من الاستثمارات الدولية، يمكن أن تتطلب الفروق الناشئة بين الإيرادات الفعلية والافتراضات القائمة أو التغيرات المقبلة في هذه الافتراضات إجراء تسويات مقبلة في المصروفات الضريبية المسجلة بالفعل.

اضمحلال القيمة

٧١ - الاستعراض السنوي لتقييم اضمحلال القيمة المحتمل هو مجال يمارس الصندوق فيه حسن التقدير.

مخصص الديون المدومة من أجل المبالغ المستحقة القبض غير المتعلقة بالاستثمار الخاصة بالصندوق

٧٢ - يُخصص اعتماد لكي يجسد بدقة وضع الحسابات المستحقة القبض بالنسبة لجميع المدفوعات الزائدة العاطلة لاستحقاقات المعاشات التقاعدية التي بلغت سنتين أو أكثر في تاريخ نهاية سنة البيانات المالية.

الافتراضات الاكتوارية

٧٣ - تتضمن الملاحظة ١٩ بشأن الإفصاح معلومات عن الافتراضات المستخدمة للأغراض الاكتوارية.

٥-٣ الاشتراكات

٧٤ - تُقيد الاشتراكات على أساس الاستحقاق. ويُطلب من المشتركين ومن المنظمات الأعضاء التي يعملون لديها الاشتراك في الصندوق بنسبة ٧,٩ في المائة و ١٥,٨ في المائة، على التوالي، من أجور المشتركين الداخلة في حساب المعاش التقاعدي. ويُستحق للصندوق كل شهر مبلغ مستحق القبض من أجل الاشتراكات المتوقعة. وعند استلام الاشتراكات فعلاً، يُشطب المبلغ الذي كان مستحق القبض. ويجب على المنظمات الأعضاء أن تدفع الاشتراكات بحلول يوم العمل الثاني من الشهر الذي يلي الشهر الذي تتعلق به الاشتراكات. وتتباين الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وتوزيعهم، والتغيرات في معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية السنوية في الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي يتلقاها جميع المشتركين.

٦-٣ الاستحقاقات

٧٥ - تُقيد مدفوعات الاستحقاقات، بما فيها تسويات الانسحاب، على أساس تراكمي. ويُفقد الحق في الاستحقاق بوجه عام إذا لم يتم الاستفادة بتقديم التعليمات المتعلقة بالدفع أو لم يتم بقبول الدفع أو رفضه، وذلك لمدة سنتين (بالنسبة لتسوية الانسحاب أو تسوية المبالغ المتبقية) أو لمدة خمس سنوات (بالنسبة لاستحقاقات التقاعد، أو استحقاقات التقاعد المبكر، أو استحقاقات التقاعد المؤجل، أو استحقاقات العجز) بعد موعد استحقاق الدفع.

٧-٣ بيان تحويلات العملات والأرصدة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة

٧٦ - تُحول المعاملات غير المقومة بدولار الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف الفوري بين العملة الوظيفية والعملة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة عند تاريخ المعاملة.

٧٧ - وفي كل تاريخ إبلاغ، تُحول البنود النقدية غير المقومة بدولار الولايات المتحدة باستخدام السعر الفوري عند الإقفال. ويطبق الصندوق معدلات بلومبرغ بوصفها سعر الصرف الفوري على أنشطة الاستثمار ويطبق سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة على الأنشطة غير الاستثمارية. أما الفروق في أسعار الصرف الناشئة عن تسوية هذه البنود

النقدية أو عن تحويل هذه البنود النقدية بمعدلات مختلفة عن تلك التي حُولت على أساسها في القيد الأول خلال الفترة المعنية أو في البيانات المالية السابقة، فتُقيد في إطار بند التغيرات في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات في الفترة التي تنشأ فيها.

٨-٣ عقود الإيجار

٧٨ - تُصنف جميع عقود الإيجار للصندوق على أنها عقود إيجار تشغيلي. والإيجار التشغيلي هو إيجار لا ينقل إلى حد كبير جميع المخاطر والمكاسب المرتبطة بملكية أصل من الأصول. وتُقيد مدفوعات الإيجار المسددة في إطار عقود الإيجار التشغيلي على أنها مصروفات على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار

٩-٣ الممتلكات والمنشآت والمعدات

٧٩ - يرد بيان قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات بسعر التكلفة الأصلية مخصوماً منه قيمة الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وتجري رسملة جميع الأصول المكتتة بتكلفة قدرها ٢٠ ٠٠٠ دولار أو أكثر. ويستعرض الصندوق سنوياً مدى معقولية هذا الحد. ولا يملك الصندوق أي أراضٍ أو مبانٍ.

٨٠ - ويُحسب استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على مدى عمرها النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفئات العمر النافع المقدر للممتلكات والمنشآت والمعدات هي كما يلي:

الفئة	العمر النافع المقدر بالسنوات
معدات الحاسوب	٤
معدات المكاتب	٤
أثاث المكاتب	١٠
تجهيزات ولوازم المكاتب	٧
المعدات السمعية/البصرية	٧

٨١ - وتُقيد تحسينات الأماكن المستأجرة على أنها أصول وتقدر قيمتها بسعر التكلفة ويحسب استهلاكها على مدى سبع سنوات أو مدة عقد الإيجار، أيهما أقل. وتُجرى دراسات استعراضية للاضمحلال إذا كانت هناك مؤشرات على حدوث اضمحلال في القيمة.

٣-١٠ الأصول غير الملموسة

٨٢ - تُرسم الأصول غير الملموسة إذا تجاوزت تكلفتها حدا قدره ٢٠.٠٠٠ دولار، وتستثنى البرامجيات المستحدثة داخليا التي ينطبق عليها حد قدره ٥٠.٠٠٠ دولار. ولا تشمل التكلفة المُرسمة للبرامجيات المستحدثة داخليا تكاليف البحوث والصيانة. وتقيّد الأصول غير الملموسة بسعر التكلفة الأصلية مخصوماً منه الإهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. ويُقيّد الإهلاك على أساس مدى العمر النافع المقدّر باستخدام طريقة القسط الثابت. والعمر النافع المقدّر لفئات الأصول غير الملموسة هو كما يلي:

الفئة	العمر النافع المقدّر بالسنوات
البرامجيات المكتتاة من مصادر خارجية	٣
البرامجيات المستحدثة داخليا	٦
التراخيص والحقوق، وحقوق النشر، وغيرها من الأصول غير الملموسة	٣ سنوات أو عمر الأصل، أيهما أقل

٣-١١ صندوق الطوارئ

٨٣ - تُقيّد الاعتمادات عندما تُقر الجمعية العامة الإذن اللازم. ويقدم المشتركون الراغبون في الاستفادة من هذا الاستحقاق طلباتهم إلى صندوق المعاشات التقاعدية. وبعد استعراض الطلب والحصول على الإذن اللازم، تُدفع المبالغ التي تتم الموافقة عليها إلى المشترك. وتُسجل المدفوعات مباشرة على حساب الاعتمادات، ويعود أي رصيد غير مُنفق إلى الصندوق في نهاية العام. وترد المصروفات الحالية لفترة السنتين في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

٣-١٢ المخصصات والخصوم الاحتمالية

٨٤ - تُرصد مخصصات لتغطية الخصوم والمصاريف المقبلة عندما يقع على عاتق الصندوق التزام قانوني أو ضمني حالي ناتج عن أحداث سابقة، ويكون من المحتمل أن يُطالب الصندوق بتسوية هذا الالتزام.

٨٥ - ويفصح عن الالتزامات الأخرى، غير المستوفية لمعايير قيد الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً احتمالية، عندما لا يؤكد وجودها إلا بوقوع أو بعدم وقوع حدث أو أكثر من الأحداث المقبلة غير المؤكدة التي تخرج عن نطاق السيطرة الكاملة للصندوق.

١٣-٣ استحقاقات الموظفين

- ٨٦ - يقدم الصندوق لموظفيه استحقاقات معينة بعد انتهاء الخدمة من بين استحقاقات معينة قصيرة الأجل وأخرى طويلة الأجل.
- ٨٧ - وتُصنّف استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن واستحقاقات الوفاة على أنها تُنظم استحقاقات محددة ويرد بيانها على هذا الأساس.
- ٨٨ - وموظفو الصندوق هم أيضا مشتركون في هذا الصندوق. ورغم أن الصندوق يُعتبر نظام استحقاقات محددة، فقد صُنّف على أنه صندوق لأرباب عمل متعددين. وتعرّض هذه الخطة المنظمات المشتركة فيها لمخاطر اكتوارية ترتبط بموظفي المنظمات الأخرى المشتركة في الصندوق، الحاليين والسابقين، مما يؤدي إلى غياب أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف لفرادى المنظمات المشتركة في الخطة. وليس بوسع الصندوق، مثلما هو الحال بالنسبة للمنظمات الأخرى المشتركة فيه، أن يحدد حصته في المركز والأداء الماليين الأساسيين للخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية، ولذلك فقد تعامل مع هذه الخطة كما لو كانت خطة اشتراكات محددة تماشيا مع الشروط الواردة في المعيار رقم ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويعترف بإسهامات الصندوق في الخطة خلال الفترة المالية بوصفها مصروفات في بيان الأداء المالي.

١٤-٣ تسوية معلومات الميزانية

- ٨٩ - تُعدّ ميزانية الصندوق على أساس نقدي معدّل في حين تُعدّ البيانات المالية على أساس الاستحقاق.
- ٩٠ - وتوافق الجمعية العامة على ميزانية فترة السنتين لتغطية المصروفات الإدارية للصندوق. ويجوز تعديل الميزانيات في وقت لاحق من قبل الجمعية العامة أو عن طريق تفويض السلطة.
- ٩١ - وحسبما يتطلبه الجدولان ألف وباء من المعيار رقم ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينص بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، على مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة. وتشمل المقارنة المبالغ الأصلية والمبالغ النهائية للميزانية؛ والمبالغ الفعلية على نفس

أساس مبالغ الميزانية المُناظرة، وشرحا للفروق الهامة (التي تتجاوز ١٠ في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ الفعلية والمبالغ المدرجة في الميزانية.

٩٢ - وتعرض الملاحظة ٢٢ تسوية بين المبالغ الفعلية المعروضة على نفس أساس الميزانية والمبالغ الفعلية الواردة في البيانات المالية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

١٥-٣ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

٩٣ - تعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة عندما يكون لطرف واحد القدرة على السيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير كبير عليه في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية أو إذا كان الكيان الطرف ذو العلاقة يخضع هو وكيان آخر لنفس السيطرة.

٩٤ - وتعتبر الأطراف التالية أطرافاً ذات علاقة فيما يتعلق بصندوق المعاشات التقاعدية:

(أ) موظفو الإدارة الرئيسيون: الرئيس التنفيذي، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيس التنفيذي، ومدير شعبة إدارة الاستثمارات، وكبير الموظفين الماليين؛

(ب) الجمعية العامة؛

(ج) المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق والبالغ عددها ٢٣ منظمة؛

(د) مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني.

٩٥ - ويرد موجز للعلاقات والمعاملات مع الأطراف المذكورة أعلاه في الملاحظة ٢٤.

١٦-٣ الأحداث اللاحقة

٩٦ - تُدرج في البيانات المالية أي معلومات ترد بعد انقضاء فترة الإبلاغ، ولكن قبل إصدار البيانات المالية عن الظروف التي كانت سائدة في تاريخ بيان الميزانية.

٩٧ - وإضافة إلى ذلك، يُبين في الملاحظات على البيانات المالية أي حدث له أهمية بالنسبة للصندوق يقع بعد تاريخ بيان الميزانية، ولكن قبل نشر البيانات المالية.

الملاحظة ٤

النقدية ومكافئات النقدية

٩٨ - تشمل النقدية ومكافئات النقدية ما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٤	
١ ٢٩٣ ٧٥٢	١ ٩٢٧ ٢٧٤	النقدية الحاضرة: شعبة إدارة الاستثمارات
١ ٤٢ ٥٣٤	١ ٤٥ ٨٧٤	النقدية الحاضرة: أمانة الصندوق
٥١ ٨٤٦	٣٧ ٧٣٦	النقدية الموجودة بحوزة المديرين الخارجيين
١ ٤٨٨ ١٣٢	٢ ١١٠ ٨٨٤	مجموع النقدية ومكافئات النقدية

الملاحظة ٥

الأدوات المالية حسب الفئة

٩٩ - تقدم الجداول التالية لمحة عامة عن جميع الأدوات المالية حسب الفئة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤^(١٥):

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥		
الأدوات المالية بالقيمة العادلة	القروض والحسابات المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		
النقدية ومكافئات النقدية	١ ٤٨٨ ١٣٢	-
الاستثمارات		
الاستثمارات القصيرة الأجل	٥٣٤ ٩٥٢	-
حصص الملكية	٣٢ ٥٠١ ٣٤٤	-
الدخل الثابت	١٢ ٤٨٥ ١٠٣	-
الأصول العقارية	٣٣١٥ ١١٩	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	١ ٨٦٥ ٦٢٩	-

(١٥) استُثيت الأصول والخصوم غير المالية من الجدول لأن إجراء هذا التحليل لا يُطلب إلا للأدوات المالية.

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥		
الأدوات المالية بالقيمة العادلة	القروض والحسابات المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى
-	٤٢ ٧٩٧	-
-	١٤٧ ٨٣٦	-
-	١٦ ٣٩٦	-
-	١٢ ٦٠٤	-
-	٢٠ ٩٠٤	-
-	٢٤٠ ٥٣٧	-
مجموع الأصول المالية		
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		
-	-	٨٩ ٥٩٤
-	-	١٠ ٧٩٦
-	-	٧٠ ٣٥٨
-	-	١٢ ٦٣٨
-	-	١٨٣ ٣٨٦
مجموع الخصوم المالية		

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤		
الأدوات المالية بالقيمة العادلة	القروض والحسابات المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		
-	-	٢ ١١٠ ٨٨٤
النقدية ومكافئات النقدية		
الاستثمارات		
-	-	-
-	-	٣٣ ٦١٦ ٩١٩
-	-	١٢ ٨٣٠ ١٨٦
-	-	٢ ٧٦٤ ٤٠٩
-	-	١ ٥٢٣ ٧٦٦
-	-	-
-	٣٩ ٢٨٣	-
-	١٥٥ ٦٤٥	-
-	١٦ ٣١٩	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى		
المساهمات المستحقة القبض		
الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات		
المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة		

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤		
الأدوات المالية بالقيمة العادلة	القروض والحسابات المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى
-	٨٧٨٢	-
-	١٨٠٧٤	-
مجموع الأصول المالية		
٥٢٨٤٦١٦٤	٢٣٨١٠٣	-
الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		
-	-	٦٨٦٩١
-	-	٤٤٧١٠
-	-	٧٦٩٩٢
-	-	٢٦٩٦٢
مجموع الخصوم المالية		
-	-	٢١٧٣٥٥

الاستثمارات التي تتجاوز ٥ في المائة من صافي الأصول

١٠٠ - لم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

١٠١ - ولم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو أكثر من حصص الملكية والإيرادات الثابتة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. واستثمر الصندوق ما مجموعه ٣٦١,٧ مليون دولار في اثنين من صناديق الاستثمار العقاري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، وهو ما يمثل ٥ في المائة أو أكثر من فئة الأصول العقارية. وقام الصندوق أيضاً باستثمار مبلغ قدره ٤٨٤,٨ مليون دولار في أحد الصناديق التحوطية، ومبلغ قدره ٣٠٠,٥ مليون دولار في صناديق الأسهم الخاصة الثلاثة، التي مثلت ٥ في المائة أو أكثر من فئة الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى.

١٠٢ - ولم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو أكثر من الأسهم والإيرادات الثابتة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. واستثمر الصندوق ما مجموعه ٣٢٨,٤ مليون دولار في اثنين من صناديق الاستثمار العقاري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، وهو ما يمثل ٥ في المائة أو أكثر من فئة الأصول العقارية. وقام الصندوق أيضاً باستثمار مبلغ قدره ٥١٩,٩ مليون دولار في أحد الصناديق التحوطية، ومبلغ قدره ١٠٤,٦ ملايين دولار في

صندوق حصص ملكية خاصة، وهو ما مثل ٥ في المائة أو أكثر من فئة الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى.

الملاحظة ٦

قياس القيمة العادلة

١٠٣ - تحدد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تراتبية للقيمة العادلة تتألف من ثلاثة مستويات تُصنف في إطارها الأدوات المالية حسب أهمية المدخلات المستخدمة في أسلوب تحديد القيمة. ويشمل المستوى ١ الأوراق المالية التي تتوافر أسعارها المعروضة غير المعدلة في أسواق نشطة تتداول أصولاً أو خصوماً مماثلة. أما المستوى ٢ فيشمل الأوراق المالية التي يمكن رصد مدخلاتها المتعلقة بقيم الأصول والخصوم، بخلاف الأسعار المعروضة في السوق المدرجة في المستوى ١، إما بطريقة مباشرة (أي كأسعار) أو غير مباشرة (أي مشتقة من أسعارها). وتدرج في المستوى ٣ الأوراق المالية التي تكون مدخلات الأصل أو الخصم فيها غير مستندة إلى بيانات سائدة في السوق وقابلة للرصد (أي مدخلات غير قابلة للرصد). ويُحدّد المستوى في تراتبية القيمة العادلة الذي يصنف فيه مقياس القيمة العادلة على أساس أدنى مستوى من المعلومات ذات الأهمية بالنسبة لقياس القيمة العادلة. وإذا استخدمت في قياس القيمة العادلة للاستثمار مدخلات قابلة للرصد تتطلب تعديلاً بالغاً على أساس مدخلات غير قابلة للرصد، فإن هذا الاستثمار يصنف في المستوى ٣.

١٠٤ - ويتطلب تقييم مدى أهمية مُدخل بعينه في قياس القيمة العادلة للاستثمار برمته تقدير تلك الأهمية مع أخذ العوامل الخاصة بذلك الاستثمار في الحسبان.

١٠٥ - ويبين الجدولان التاليان تراتبية القيمة العادلة لاستثمارات الصندوق المالية (حسب فئة الأصول) بقيمتها العادلة المقيسة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإفصاح عن التراتبية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥				
المجموع	المستوى			
	١	٢	٣	
الاستثمارات القصيرة الأجل	-	٥٣٤ ٩٥٢	-	٥٣٤ ٩٥٢
حصص الملكية				
الأسهل العادية والممتازة	٢٩ ٧٥٢ ٣٧٤	-	-	٢٩ ٧٥٢ ٣٧٤

الإفصاح عن التراتبية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥				
المستوى	المستوى			المجموع
	١	٢	٣	
الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة	٢ ٣٢٩ ٩٩٦	-	-	٢ ٣٢٩ ٩٩٦
صناديق الاستثمارات العقارية	٢١٩ ٤٢١	-	-	٢١٩ ٤٢١
الصناديق - الأسهم العادية	-	-	١٦٥ ٢٧٩	١٦٥ ٢٧٩
الأوراق المالية المقرونة	٣٤ ٢٧٤	-	-	٣٤ ٢٧٤
مجموع حصص الملكية	٣٢ ٣٣٦ ٠٦٥	-	١٦٥ ٢٧٩	٣٢ ٥٠١ ٣٤٤
الإيرادات الثابتة				
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	-	٨ ٠٧١ ٢٧٤	٤٩ ٥٦٩	٨ ١٢٠ ٨٤٣
سندات الشركات	-	٣ ٦٤٦ ٦٦٨	١٥ ٦٤٨	٣ ٦٦٢ ٣١٦
سندات البلديات/المحافظات	-	٥٣٧ ٧٠٤	-	٥٣٧ ٧٠٤
سندات تجارية مضمونة برهون عقارية	-	١٢٠ ٠٩٠	-	١٢٠ ٠٩٠
الصناديق - سندات الشركات	-	-	٤٤ ١٥٠	٤٤ ١٥٠
مجموع الإيرادات الثابتة	-	١٢ ٣٧٥ ٧٣٦	١٠٩ ٣٦٧	١٢ ٤٨٥ ١٠٣
الأصول العقارية				
الصناديق العقارية	-	١٨٧ ١٦٠	٣ ٠٠١ ١٣٧	٣ ١٨٨ ٢٩٧
أصول البنية التحتية	-	-	١١٠ ٨٨٢	١١٠ ٨٨٢
غابات استغلال الأخشاب	-	-	١٥ ٩٤٠	١٥ ٩٤٠
مجموع الأصول العقارية	-	١٨٧ ١٦٠	٣ ١٢٧ ٩٥٩	٣ ٣١٥ ١١٩
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى				
الصناديق التحوطية	-	٤٨٤ ٧٩٦	٢٩ ٨٣٦	٥١٤ ٦٣٢
حصص الملكية الخاصة	-	-	١ ٢٤٩ ٣٣٧	١ ٢٤٩ ٣٣٧
صناديق السلع الأساسية	-	-	١٠١ ٦٦٠	١٠١ ٦٦٠
مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	-	٤٨٤ ٧٩٦	١ ٣٨٠ ٨٣٣	١ ٨٦٥ ٦٢٩
المجموع	٣٢ ٣٣٦ ٠٦٥	١٣ ٥٨٢ ٦٤٤	٤ ٧٨٣ ٤٣٨	٥٠ ٧٠٢ ١٤٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإفصاح عن الترتيب في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤				
المستوى				
المجموع	٣	٢	١	
-	-	-	-	الاستثمارات القصيرة الأجل
-	-	-	-	حصص الملكية
٣٠ ٤٣٧ ٢١١	-	٧ ٤٧٧	٣٠ ٤٢٩ ٧٣٤	الأسهم العادية والممتازة
٢ ٣٩٢ ٠٩٥	-	-	٢ ٣٩٢ ٠٩٥	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
٥٤٧ ٠٤٨	-	-	٥٤٧ ٠٤٨	صناديق الاستثمارات العقارية
٢١٤ ٨٧٨	٢١٤ ٨٧٨	-	-	الصناديق - الأسهم العادية
٢٥ ٦٨٧	-	-	٢٥ ٦٨٧	الأوراق المالية المقرونة
٣٣ ٦١٦ ٩١٩	٢١٤ ٨٧٨	٧ ٤٧٧	٣٣ ٣٩٤ ٥٦٤	مجموع حصص الملكية
الإيرادات الثابتة				
٨ ٦٤٤ ٧٠٢	١٩٥ ٧٦١	٨ ٤٤٨ ٩٤١	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
٣ ٤٩٦ ٩٥٦	٣٧ ٧١٢	٣ ٤٥٩ ٢٤٤	-	سندات الشركات
٤٩٧ ٢٣٤	-	٤٩٧ ٢٣٤	-	سندات البلديات/المحافظات
١٤٤ ٩٩٩	-	١٤٤ ٩٩٩	-	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
٤٦ ٢٩٥	٤٦ ٢٩٥	-	-	الصناديق - سندات الشركات
١٢ ٨٣٠ ١٨٦	٢٧٩ ٧٦٨	١٢ ٥٥٠ ٤١٨	-	مجموع الإيرادات الثابتة
الأصول العقارية				
٢ ٦٦٨ ٦٢٥	٢ ٥١٢ ٣٢٠	١ ٥٦٣ ٣٠٥	-	الصناديق العقارية
٧٨ ٨٤٣	٧٨ ٨٤٣	-	-	أصول البنية التحتية
١٦ ٩٤١	١٦ ٩٤١	-	-	غابات استغلال الأخشاب
٢ ٧٦٤ ٤٠٩	٢ ٦٠٨ ١٠٤	١ ٥٦٣ ٣٠٥	-	مجموع الأصول العقارية
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى				
٥١٩ ٨٨٢	-	٥١٩ ٨٨٢	-	الصناديق التحوطية
٨٦٤ ٩٤٧	٨٦٤ ٩٤٧	-	-	حصص الملكية الخاصة
١٣٨ ٩٣٧	١٣٨ ٩٣٧	-	-	صناديق السلع الأساسية
١ ٥٢٣ ٧٦٦	١ ٠٠٣ ٨٨٤	٥١٩ ٨٨٢	-	مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
٥٠ ٧٣٥ ٢٨٠	٤ ١٠٦ ٦٣٤	١٣ ٢٣٤ ٠٨٢	٣٣ ٣٩٤ ٥٦٤	المجموع

حصص الملكية

١٠٦ - أُدرجت في المستوى ١، في الحالات التي أتاح فيها البائعون المؤسسون أسعار العروض، الأسهم العادية والممتازة والصناديق المتداولة في البورصة وصناديق الاستثمار العقارية والأوراق المالية المقرونة. وفي عام ٢٠١٤، كان هناك استثمار في إيصال واحد من جهة ودیعة تبلغ قيمته ٧,٥ ملايين دولار أُدرج في إطار المستوى ٢ لأن قيمته كانت تستند إلى تقييم العرض.

١٠٧ - وُقِّمت صناديق الأسهم العادية وصناديق حصص الملكية الاستثمارية للوحدة التي بلغت قيمتها ١٦٥,٣ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤: ٢١٤,٩ مليون دولار) باستخدام نهج صافي قيمة الأصول، ومن ثم أُدرجت في المستوى ٣.

الإيرادات الثابتة

١٠٨ - لم يُحصل على أسعار الغالبية العظمى من الأوراق المالية ذات الإيرادات الثابتة من سوق نشطة مباشرة، وهو ما كان من شأنه أن يؤدي إلى تصنيفها في المستوى ١. وبدلاً من ذلك، حُصل على الأسعار من خلال عروض من سماسرة كانت بمثابة أسعار إرشادية، ولذلك صنفت في المستوى ٢.

١٠٩ - وصُنفت في المستوى ٣ السندات الحكومية من غير سندات الولايات المتحدة، المرتبطة بمؤشرات الأسعار والبالغة قيمتها ٤٩,٦ مليون دولار (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤: ١٩٥,٨ مليون دولار) لأن قيمتها كانت تستند إلى تقييمات عروض من سماسرة تُعدل وفقاً لمؤشرات أسعار البورصة، والتي كانت بوجه عام بيانات سوقية غير مثبتة.

١١٠ - واعتبرت سندات الشركات وأموال سندات الشركات التي بلغت قيمتها ٥٩,٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤: ٨٤ مليون دولار) من المستوى ٣. وفي حين أن المدخلات المتعلقة بقيمة هذه الاستثمارات كانت متوافرة من مصادر ثالثة، فإنها لم تكن بيانات سوقية محددة بصورة محكمة وقابلة للرصد بسهولة. وبناء على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى ٣.

الأصول العقارية والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى

١١١ - صُنفت الأصول العقارية التي بلغت قيمتها ٣ ١٢٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤: ٢ ٦٠٨,١ ملايين دولار)، إضافة إلى الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى التي بلغت قيمتها ١ ٣٨٠,٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤: ١ ٠٠٣,٩ ملايين دولار)، في المستوى ٣ لأن تسعيرها جرى باستعمال منهجية صافي قيمة الأصول، التي تعذر على الصندوق إثباتها أو التحقق منها بالاستعانة ببيانات عن السوق قابلة للرصد. وإضافة إلى ذلك، فإن الخيارات المتاحة للمستثمرين لاستعادة قيمة الوحدات الاستثمارية كانت محدودة، مما جعل الاستثمارات في هذه الصناديق استثمارات منعومة السيولة نسبياً.

١١٢ - وصُنفت في فئة الأصول من المستوى ٢ الاستثمارات في صندوق تحوطي التي بلغت قيمتها ٤٨٤,٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤: ٥١٩,٩ مليون دولار)، وفي صندوقين عقاريين، التي بلغت قيمتها ١٨٧,١ مليون دولار (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤: ١٥٦,٣ مليون دولار)، والتي كانت قابلة للاسترداد بسهولة بصافي قيمة أصول دون غرامة، وهي تمثل صافي قيمة الأصول على نحو ما أفاد به مدير الصندوق.

١١٣ - ويعرض الجدول التالي التحويلات فيما بين المستويات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التحويلات فيما بين المستويات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥				
المجموع	المستوى			
	١	٢	٣	
التحويلات إلى:				
الإيرادات الثابتة	-	-	-	-
الأصول العقارية	-	-	-	-
حصص الملكية	٧ ٤٧٧	-	-	٧ ٤٧٧
المجموع	٧ ٤٧٧	-	-	٧ ٤٧٧
التحويلات من:				
الإيرادات الثابتة	-	-	-	-

التحويلات فيما بين المستويات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥				
	المستوى			المجموع
	١	٢	٣	
الأصول العقارية	-	-	-	-
حصص الملكية	-	(٧ ٤٧٧)	-	(٧ ٤٧٧)
المجموع	-	(٧ ٤٧٧)	-	(٧ ٤٧٧)

١١٤ - ويعرض الجدول التالي التحويلات فيما بين المستويات بالنسبة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التحويلات فيما بين المستويات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤				
	المستوى			المجموع
	١	٢	٣	
التحويلات إلى:				
الإيرادات الثابتة	-	٧٠ ١٨١	-	٧٠ ١٨١
الأصول العقارية	-	-	٥٤ ٧٦٨	٥٤ ٧٦٨
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	-	-	-	-
المجموع	-	٧٠ ١٨١	٥٤ ٧٦٨	١٢٤ ٩٤٩
التحويلات من:				
الإيرادات الثابتة	-	-	(٧٠ ١٨١)	(٧٠ ١٨١)
الأصول العقارية	(٥٤ ٧٦٨)	-	-	(٥٤ ٧٦٨)
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	-	-	-	-
المجموع	(٥٤ ٧٦٨)	-	(٧٠ ١٨١)	(١٢٤ ٩٤٩)

١١٥ - وفي السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، جرى تحويل أوراق مالية بلغت قيمتها ٧,٥ ملايين دولار من المستوى ٢ إلى المستوى ١. ويسرّ الورقة المالية عدة بائعين، وتتاح الآن بيانات قابلة للرصد عن الأسعار المعروضة في سوق نشطة. ولذا، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات بأنها من المستوى ١.

١١٦ - وفي السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، تعزى التحويلات من المستوى ٣ إلى المستوى ٢ البالغة قيمتها ٧٠,٢ مليون دولار إلى استمرار التحسن في سيولة الأسواق التي تتداول هذه الاستثمارات وزيادة حجم معاملات الأوراق المالية الأساسية. وأدى ذلك إلى تسعير بائعين متعددين للأوراق المالية، وبالتالي إتاحة المزيد من البيانات القابلة للرصد. وجرى تحويل استثمارات في صندوق أصول عقارية تبلغ قيمتها ٥٤,٨ مليون دولار من المستوى ١ إلى المستوى ٣، بسبب تسعير هذا الاستثمار في عام ٢٠١٤ باستخدام منهجية صافي قيمة الأصول.

١١٧ - ويبين الجدول التالي التغيرات في أدوات المستوى ٣ للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ حسب فئة الأداة المالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حركة أدوات المستوى ٣، عام ٢٠١٥					
الأسهم	الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الاجمالي	
٢١٤٨٧٨	٢٧٩٧٦٨	٢٦٠٨١٠٤	١٠٠٣٨٨٤	٤١٠٦٦٣٤	الرصيد الافتتاحي
٣٠٩٩	٣٠٥٨١	٧٣٠٠٧١	٤٨٦١٥٩	١٢٤٩٩١٠	المشتريات
(١٦٠٠٠)	(١٧٤٥٦٥)	(٥٠٥٢٠٣)	(١٤٢٨١٨)	(٨٣٨٥٨٦)	المبيعات/استعادة رأس المال
-	-	-	-	-	التحويلات (من)/إلى المستوى ٣
(٣٦٦٩٨)	(٢٦٤١٧)	٢٩٤٩٨٧	٣٣٦٠٨	٢٦٥٤٨٠	صافي الأرباح/(الخسائر) المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات
١٦٥٢٧٩	١٠٩٣٦٧	٣١٢٧٩٥٩	١٣٨٠٨٣٣	٤٧٨٣٤٣٨	الرصيد الختامي
(٣٢٤١٢)	(٦٣٥٥٢)	١٦٢٤١٩	٣٢٣٤٥	٩٨٨٠٠	التغيرات في الأرباح/(الخسائر) غير المتحققة لأصول المستوى ٣ المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

١١٨ - ويبين الجدول التالي التغيرات في أدوات المستوى ٣ للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، حسب فئة الأداة المالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حركة أدوات المستوى ٣، عام ٢٠١٤				
حصة الملكية	الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الاجمالي
الرصيد الافتتاحي	٢١٠ ١٦١	٥٩٤ ٦٥٣	٢١٩٣ ٥٢٣	٧٠١ ٦٠١
المشتريات	٦٨ ٣٩٨	١٨ ٥٩٧	٥٧١ ٦٥٦	٣٨٩ ٨٧٤
المبيعات/استعادة رأس المال	(٢٠ ٠٠٠)	(٢٣٦ ٧٤٠)	(٤٧١ ٤٤٤)	(١٠٥ ٨٥٦)
التحويلات (من)/إلى المستوى ٣	-	(٧٠ ١٨١)	٥٤ ٧٦٨	-
صافي الأرباح/(الخسائر) المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	(٤٣ ٦٨١)	(٢٦ ٥٦١)	٢٥٩ ٦٠١	١٨ ٢٦٥
الرصيد الختامي	٢١٤ ٨٧٨	٢٧٩ ٧٦٨	٢ ٦٠٨ ١٠٤	١ ٠٠٣ ٨٨٤
التغيرات في الأرباح/(الخسائر) غير المتحققة لأصول المستوى ٣ المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	(٤٤ ١٤٥)	(٢٧ ٥١٦)	١٨٥ ٤٢٧	٤٦ ٥٠٩
				١٦٠ ٢٧٥

الملاحظة ٧

الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات

١١٩ - الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات هي إيرادات مكتسبة خلال السنة لم تُستلم حتى تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. والإيرادات المستحقة من الاستثمارات المؤقتة تتأني أساساً من الفوائد المكتسبة من الأرصدة النقدية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإيرادات المستحقة من الاستثمارات	
٣١ كانون الأول / ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥ ديسمر ٢٠١٤	
١٣٣	٢٨٧
٣٧٦٨	-
٩٨ ١١٤	١١٢ ٦١٧
٤٣ ٠٨٩	٣٩ ٥٩٨
٢٧٣٢	٣ ١٤٣
مجموع الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات	١٤٧ ٨٣٦
	١٥٥ ٦٤٥

الملاحظة ٨

المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع

١٢٠ - ترد الأرصدة المستحقة القبض عن ضرائب الدخل المقتطعة من المنبع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ في الجدولين التاليين:

البلد	العملة	قبل عام ٢٠١٤	٢٠١٤	٢٠١٥	المجموع في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥	سعر الصرف	بآلاف دولارات الولايات المتحدة	مبالغ مقومة بالعملة المحلية		المبلغ المعادل	مبلغ الضريبة الذي يعتبر غير قابل للاسترداد	مبلغ الضريبة المقتطعة من المنبع الذي يُعتبر قابلاً للاسترداد
أستراليا	دولار أسترالي	٩٢ ٣٧١	٨٦ ٥٨٧	-	١٧٨ ٩٥٨	١,٣٧٤٤٧٦	١٣٠	١٣٠	١٣٠	١٣٠		
النمسا	يورو	-	٢٤ ٨٢٧	-	٢٤ ٨٢٧	٠,٩٢٠٥٥٦	٢٧	٢٧	٢٧	٢٧		
البرازيل	ريال برازيلي	١ ٦١٢ ٠٥٠	-	-	١ ٦١٢ ٠٥٠	٣,٩٥٦٢٥٠	٤٠٧	(٤٠٧)	-	-		
كندا	دولار الولايات المتحدة	-	-	-	-	١,٠٠٠٠٠٠	-	-	-	-		
الصين	دولار هونغ كونغ	٤٥ ٢٥٩ ٤٢٠	١٠ ٥٠٤ ٤٩٩	٩ ٢٨٤ ٩٤١	٦٥ ٠٤٨ ٨٦٠	٧,٧٥٠ ١٥٠	٨ ٣٩٣	(٨ ٣٩٣)	-	-		
ألمانيا	يورو	-	-	٥ ٩٣٥ ٨١٢	٥ ٩٣٥ ٨١٢	٠,٩٢٠٥٥٦	٦ ٤٤٨	٦ ٤٤٨	٦ ٤٤٨	٦ ٤٤٨		
اليونان	يورو	٩٨ ٦٣٢	-	-	٩٨ ٦٣٢	٠,٩٢٠٥٥٦	١٠٧	١٠٧	١٠٧	١٠٧		
ماليزيا	رينغيت ماليزي	-	-	-	-	٤,٢٩٣٥٠٠	-	-	-	-		
هولندا	يورو	-	٧٧ ١١١	٥٤ ٢٦٩	١٣١ ٣٨٠	٠,٩٢٠٥٥٦	١٤٣	١٤٣	١٤٣	١٤٣		
الاتحاد الروسي	دولار الولايات المتحدة	٤٩٧ ٣٧٢	-	-	٤٩٧ ٣٧٢	١,٠٠٠٠٠٠	٤٩٧	٤٩٧	٤٩٧	٤٩٧		
سنغافورة	دولار سنغافوري	٥١ ٧٨١	-	-	٥١ ٧٨١	١,٤١٨٦٥٠	٣٧	٣٧	٣٧	٣٧		
إسبانيا	يورو	-	-	٢٤٣ ٤٠٧	٢٤٣ ٤٠٧	٠,٩٢٠٥٥٦	٢٦٥	٢٦٥	٢٦٥	٢٦٥		
السويد	يورو	٢٦ ٨١٩	-	-	٢٦ ٨١٩	٠,٩٢٠٥٥٦	٢٩	٢٩	٢٩	٢٩		
سويسرا	فرنك سويسري	-	-	٢ ٠٩٤ ٠٣٠	٢ ٠٩٤ ٠٣٠	١,٠٠١٠٠٠	٢ ٠٩٢	٢ ٠٩٢	٢ ٠٩٢	٢ ٠٩٢		
	يورو	-	-	-	-	٠,٩٢٠٥٥٦	-	-	-	-		
تركيا	ليرة تركية	١ ٣٨٦ ٤٠٣	-	-	١ ٣٨٦ ٤٠٣	٢,٩١٨٨٥٠	٤٧٥	(٤٧٥)	-	-		
المملكة المتحدة	جنيه استرليني	-	-	١٠٩	١٠٩	٠,٦٧٨٤٧٢	-	-	-	-		
	يورو	٢٩٨ ٠٨٥	٩١٤ ٧٠٦	١ ٣٩١ ٥٧٥	٢ ٦٠٤ ٣٦٦	٠,٩٢٠٥٥٦	٢ ٨٢٩	٢ ٨٢٩	٢ ٨٢٩	٢ ٨٢٩		
الولايات المتحدة	دولار الولايات المتحدة	-	-	-	-	١,٠٠٠٠٠٠	-	-	-	-		
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع مخصوماً منها المخصصات										٢١ ٨٧٩	(٩ ٢٧٥)	١٢ ٦٠٤

البلد	العملة	قبل عام ٢٠١٣	٢٠١٣	٢٠١٤	المجموع في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤		سعر الصرف	بآلاف دولارات الولايات المتحدة	المبلغ الذي يعتبر غير قابل للاسترداد	مبلغ الضريبة التي تعتبر غير قابل للاسترداد
أستراليا	دولار أسترالي	-	٩٢ ٣٧١	٨٦ ٥٨٧	١٧٨ ٩٥٨	١,٢٢١ ٩٧١	١٤٦	١٤٦		
النمسا	يورو	-	٦ ٥٧٥	٢٤ ٨٢٧	٣١ ٤٠٢	٠,٨٢٦ ٤١٢	٣٨	٣٨		
البرازيل	ريال برازيلي	١ ٤٦١ ٤٢٨	١٥٠ ٦٢٣	-	١ ٦١٢ ٠٥١	٢,٦٥٨ ٢٠٠	٦٠٦	(٦٠٦)		
كندا	دولار الولايات المتحدة	-	١٣ ٩٦٣	-	١٣ ٩٦٣	١,٠٠٠ ٠٠٠	١٤	١٤		
الصين	دولار هونغ كونغ	٤٠ ٤٩٩ ٩٤٢	١٢ ٦٤٠ ١٩٨	١٠ ٩٩٥ ٤٢٤	٦٤ ١٣٥ ٥٦٤	٧,٧٥٤ ٨٥٠	٨ ٢٧٠	(٧ ٩٨٧)		
اليونان	يورو	٩٨ ٦٣٢	-	-	٩٨ ٦٣٢	٠,٨٢٦ ٤١٢	١١٩	١١٩		
ماليزيا	رينغيت ماليزي	٣٠٨ ٣٩٨	٣٦١ ٠٣٥	-	٦٦٩ ٤٣٣	٣,٤٩٦ ٥٠٠	١٩٢	١٩٢		
هولندا	يورو	-	١٢٦ ٧٧٣	١٤٣ ٢٨٨	٢٧٠ ٠٦١	٠,٨٢٦ ٤١٢	٣٢٧	٣٢٧		
الاتحاد الروسي	دولار الولايات المتحدة	٤٤ ٥٨٤	-	٨٧ ٧٧٠	١٣٢ ٣٥٤	١,٠٠٠ ٠٠٠	١٣٢	١٣٢		
سنغافورة	دولار سنغافوري	٥١ ٧٨١	-	-	٥١ ٧٨١	١,٣٢٥ ١٠٠	٣٩	٣٩		
إسبانيا	يورو	-	-	٤٥٥ ٩٧١	٤٥٥ ٩٧١	٠,٨٢٦ ٤١٢	٥٥٢	٥٥٢		
السويد	يورو	٢٦ ٨١٩	-	-	٢٦ ٨١٩	٠,٨٢٦ ٤١٢	٣٢	٣٢		
سويسرا	فرنك سويسري	-	-	٤ ٢٥٦ ٩٣٣	٤ ٢٥٦ ٩٣٣	٠,٩٩٣ ٦٥٠	٤ ٢٨٤	٤ ٢٨٤		
	يورو	-	-	٧ ٩٥١	٧ ٩٥١	٠,٨٢٦ ٤١٢	١٠	١٠		
تركيا	ليرة تركية	١ ٣٨٦ ٤٠٣	-	-	١ ٣٨٦ ٤٠٣	٢,٣٣٧ ٧٥٠	٥٩٣	(٥٩٣)		
المملكة المتحدة	جنيه استرليني	-	-	٢٥ ١٢١	٢٥ ١٢١	٠,٦٤١ ٣٣٤	٣٩	٣٩		
	يورو	-	٩٢٨ ١٨٠	١ ١٩٩ ٦٥٧	٢ ١٢٧ ٨٣٧	٠,٨٢٦ ٤١٢	٢ ٥٧٥	٢ ٥٧٥		
الولايات المتحدة	دولار الولايات المتحدة	-	-	-	-	١,٠٠٠ ٠٠٠	-	-		
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع مخصوما منها المخصصات							١٧ ٩٦٨	(٩ ١٨٦)	٨ ٧٨٢	

الملاحظة ٩

الأصول الأخرى

١٢١ - يمكن توزيع الأصول الأخرى الواردة في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على النحو التالي:
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥	
١٤ ٨٦٥	١٥ ١٦٧	الاستحقاقات المدفوعة سلفاً والاستحقاقات المستحقة القبض
٣٠٠٤	٤ ٢٢٣	الممتلكات والمنشآت والمعدات
٢١١	١٥ ٠٨٧	الأصول غير الملموسة المستخدمة
١٣ ٣٥٧	١١٥	الأصول غير الملموسة الجاري استحداثها
٢ ٨٦٢	٥ ٢٢٦	المبالغ المستحقة القبض من الأمم المتحدة
٣٤٧	٥١١	الحسابات الأخرى المستحقة القبض
٣٤ ٦٤٦	٤٠ ٣٢٩	المجموع

٩ - ١ الاستحقاقات المدفوعة سلفاً والاستحقاقات المستحقة القبض

١٢٢ - فيما يلي عرض عام للمبالغ المدفوعة سلفاً والحسابات الأخرى المستحقة القبض الموجودة بحوزة الصندوق:

٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥	
١١ ٤٧٠	-	الاستحقاقات المدفوعة سلفاً ^(أ)
٣٤٨	٧٧٠	المبالغ المدفوعة سلفاً
٦ ٣٢٣	١٨ ٦٥٢	الاستحقاقات المستحقة القبض ^(أ)
(٣ ٢٧٦)	(٤ ٢٥٥)	مخصصات الاستحقاقات المستحقة القبض
١٤ ٨٦٥	١٥ ١٦٧	المجموع

(أ) في إطار تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، قرر مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، بدءاً من أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، مواءمة صرف الاستحقاقات الشهرية لجميع المستفيدين في نهاية كل شهر (متأخراً في السداد) بدلاً من بداية كل شهر (مسبقاً) فيما يتعلق ببعض المستفيدين. وبقصد ضمان عدم وجود فجوة في التدفق النقدي الشهري لصالح المستفيدين، سُددت في بداية آب/أغسطس ٢٠١٥ دفعة خاصة غير متكررة. ويمكن استرداد المدفوعات المسبقة غير المتكررة هذه عند وفاة المستفيدين. ونتيجة لهذا التغير، كان مقدار الاستحقاقات المدفوعة سلفاً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ صفراً، وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ كان مبلغ الاستحقاقات المستحقة القبض ١٠,٦ ملايين دولار مستحقة الاسترداد عند وفاة المستفيدين.

٩-٢ الممتلكات والمنشآت والمعدات

١٢٣ - فيما يلي لمحة عامة عن الأصول الثابتة التي الموجودة بحوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

معدات تكنولوجيا المعلومات	تحسينات الأماكن المستأجرة		المجموع
	المستخدمة	قيد الإنشاء	
التكلفة			
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥	٤ ٧٨٥	١٠ ٨٨٠	١٥ ٦٦٥
الأصول المضافة	-	٢ ١٧٠	٢ ١٧٠
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٣ ٤٥٢)	-	(٣ ٤٥٢)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	١ ٣٣٣	٢ ١٧٠	١٤ ٣٨٣
الاستهلاك المتراكم			
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥	٤ ٢٥٦	٨ ٤٠٥	١٢ ٦٦١
الاستهلاك	٢٨٢	٦٦٩	٩٥١
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٣ ٤٥٢)	-	(٣ ٤٥٢)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	١ ٠٨٦	٩ ٠٧٤	١٠ ١٦٠
صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٢٤٧	١ ٨٠٦	٤ ٢٢٣
معدات تكنولوجيا المعلومات	تحسينات الأماكن المستأجرة		المجموع
التكلفة			
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	٤ ٧٧٨	-	١٥ ٦٥٨
الأصول المضافة	٣٦٠	-	٣٦٠
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٣٥٣)	١٠ ٨٨٠	(٣٥٣)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٤ ٧٨٥	١٠ ٨٨٠	١٥ ٦٦٥
الاستهلاك المتراكم			
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤	٤ ١١٤	٧ ٧٣٥	١١ ٨٤٩
الاستهلاك	٤٩٥	٦٧٠	١ ١٦٥
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٣٥٣)	-	(٣٥٣)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٤ ٢٥٦	٨ ٤٠٥	١٢ ٦٦١
صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	٤ ٢٥٦	١٠ ٨٨٠	١٥ ٦٥٨

١٢٤ - تحسينات الأماكن المستأجرة المستخدمة والإضافات إلى تحسينات عقود الإيجار قيد التشييد خلال السنة الواردة أعلاه تتعلق بالتحسينات التي أدخلها الصندوق على مكاتبه في نيويورك.

٣-٩ الأصول غير الملموسة

١٢٥ - يمكن توزيع مبلغ الأصول غير الملموسة الوارد في بيانات صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة			التكلفة
المستخدمة	قيد الإنشاء	المجموع	
٢٢٥٩	١٣٣٥٧	١٥٦١٦	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥
-	٤٨٠٤	٤٨٠٤	مبالغ الأصول المضافة
١٨٠٤٦	(١٨٠٤٦)	-	التحويلات
-	-	-	الأصول المتصرف فيها
٢٠٣٠٥	١١٥	٢٠٤٢٠	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
٢٠٤٩	-	٢٠٤٩	الاستهلاك المتراكم
٣١٦٩	-	٣١٦٩	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥
-	-	-	الإهلاك
٥٢١٨	-	٥٢١٨	الأصول المتصرف فيها
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥			
١٥٢٠٢	١١٥	١٥٠٨٧	صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة			التكلفة
المستخدمة	قيد الإنشاء	المجموع	
٢٨٩١	٩٦٢٣	١٢٥١٤	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
٥٢	٣٨٩٧	٣٩٤٩	مبالغ الأصول المضافة
١٦٣	(١٦٣)	-	التحويلات

الأصول غير الملموسة			
المستخدم	قيد الإنشاء	المجموع	
(٨٤٧)	-	(٨٤٧)	الأصول المتصرف فيها
٢٢٥٩	١٣٣٥٧	١٥٦١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
			الإهلاك المتراكم
٢٠٠٣	-	٢٠٠٣	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
٣٢٨	-	٣٢٨	الإهلاك
(٢٨٢)	-	(٢٨٢)	الأصول المتصرف فيها
٢٠٤٩	-	٢٠٤٩	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
٢١٠	١٣٣٥٧	١٣٥٦٧	صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

١٢٦ - التكاليف المنقولة من بند "قيد الإنشاء" إلى بند "المستخدمة" تتعلق بمشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. أما الأصل المتصرف فيه البالغ ٨,٠ مليون دولار فهو يتعلق بنظام "موريكس"، الذي توقف تشغيله في عام ٢٠١٤.

الملاحظة ١٠

الاستحقاقات الواجبة الدفع

١٢٧ - يمكن توزيع المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول على النحو التالي:

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	
٣٥٨٩٦	١١١٤٤	تسويات الانسحاب
١٥٢٢٨	٢٤٧٧٠	مدفوعات المبالغ الإجمالية
٣٨٥٢٧	٣١٠٢٣	الاستحقاقات الواجبة الدفع دوريا
(٥٧)	١٧٥٤	الاستحقاقات الأخرى الواجبة الدفع
٨٩٥٩٤	٦٨٦٩١	المجموع

الملاحظة ١١

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين الأخرى

١٢٨ - فيما يلي توزيع المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول من أجل الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيرها من الاستحقاقات الواجبة الدفع.

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٤	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥	
٦٨ ٧١٧	٦٣ ١٣٨	القيمة الاكتوارية للالتزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٢ ٧٢٣	٢ ٨٤٦	منحة الإعادة إلى الوطن والتكاليف ذات الصلة
٢٧١	٢٦٨	منحة التعليم والتكاليف ذات الصلة
١٠٦	١٤٨	استحقاقات الوفاة
٤ ٩٣٨	٣ ٧٢٣	الإجازة السنوية
٢٣٧	٢٣٥	إجازة زيارة الوطن
٧٦ ٩٩٢	٧٠ ٣٥٨	المجموع

التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية ومنح الإعادة إلى الوطن والاستحقاقات التي تدفع في حالة الوفاة:

١٢٩ - يوفر صندوق المعاشات التقاعدية لموظفيه الذين يستوفون شروطا محددة للأهلية ما يلي من استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة:

- استحقاقات الرعاية الصحية بعد تقاعد الموظفين. ويشار إلى هذه الاستحقاقات بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- استحقاقات الإعادة إلى الوطن لتسهيل نقل الموظفين المغتربين
- استحقاقات الإجازة السنوية للموظفين التي توفر لهم فترات انقطاع عن العمل بمرتب كامل لأسباب شخصية ولأغراض الصحة والراحة والاستجمام. وعند نهاية الخدمة، يُدفع للموظفين الذين تجمع لديهم مدة غير مستعملة من الإجازة السنوية مقابل عن كل يوم من أيام الإجازة غير المستعملة بمقد أقصى قدره ٦٠ يوما
- استحقاقات الوفاة الواجبة الدفع في حالة وفاة الموظف أثناء الخدمة، وتدفع لأي معالين

١٣٠ - وحُسبت الالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ استنادا إلى بيانات التعداد في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ التي قدمتها الأمم المتحدة إلى الخبير الاكتواري؛ والالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ نتيجة لترحيل الخبير الاكتواري الاستشاري التزامات صندوق المعاشات التقاعدية الخاصة باستحقاقات نهاية الخدمة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤؛

- بيانات أقساط التأمين الصحي والاشتراكات التي قدمتها الأمم المتحدة

- الخبرة المكتسبة من المطالبات الفعلية للمتقاعدين في إطار خطط التأمين الصحي
 - التكاليف التقديرية للسفر والشحن وأرصدة الإجازة السنوية التي أبلغت عنها الأمم المتحدة في بيانات التعداد
 - افتراضات اكتوارية اقتصادية وديمغرافية متنوعة وافتراضات اكتوارية أخرى
 - طرائق وإجراءات اكتوارية مقبولة عموماً
- ١٣١ - والافتراضات الأساسية في حساب التزامات ما بعد انتهاء الخدمة هي معدل الخصم ومعدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية. ويستند معدل الخصم إلى السعر "الفوري" الذي يعكس توقعات السوق في وقت إجراء الحسابات للوفاء بمدفوعات الاستحقاقات المتوقعة في المستقبل، على أساس السندات العالية الجودة. ويكون معدل الخصم إذن هو السعر الوحيد المكافئ الذي يسفر عن نفس الخصوم التي يسفر عنها منحى السعر الفوري الكامل باستخدام السندات المتعددة اللازمة لتلبية التوقعات بشأن التدفقات النقدية في المستقبل.
- ١٣٢ - وبالنسبة للمبالغ المستحقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، اختُيرت وحُددت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة حسب الخطة من جانب الصندوق، على النحو التالي:
- ٣,٩٧ في المائة لنظام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
 - ٣,٥٨ في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن
 - ٣,٦٨ في المائة للإجازة السنوية
 - ٣,٣٦ في المائة لاستحقاقات الوفاة
- ١٣٣ - وبالنسبة للمبالغ المستحقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، اختُيرت وحُددت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة من جانب الصندوق، على النحو التالي:
- ٣,٥ في المائة لنظام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
 - ٣,٤٢ في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن
 - ٣,٤٥ في المائة للإجازة السنوية
 - ٣,١٣ في المائة لاستحقاقات الوفاة
- ١٣٤ - ولأغراض المقارنة، يبين الجدول الوارد أدناه النسبة المئوية للتغير الناتج عن تغير معدل الخصم بنسبة ١ في المائة.

الأثر على الالتزامات المستحقة				
معدل الخصم	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	استحقاقات الإعادة إلى الوطن	الإجازة السنوية	استحقاقات الوفاة
زيادة ١ في المائة	انخفاض ١٨ في المائة	نقصان ٩ في المائة	نقصان ٨ في المائة	نقصان ٧ في المائة
نقصان ١ في المائة	زيادة ٢٤ في المائة	زيادة ١٠ في المائة	زيادة ١٠ في المائة	زيادة ٧ في المائة

١٣٥ - وفي القيام بعملية الترحيل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، لم تستعرض سوى الافتراضات المالية من قبيل معدلات الخصم والتضخم واتجاهات تكاليف الرعاية الصحية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، وجرى تحديثها عند الاقتضاء. وظلت جميع الافتراضات الأخرى هي نفس الافتراضات المستخدمة لإجراء التقييم الكامل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

١٣٦ - وفيما يلي مقارنة بين معدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية:

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
خطط التأمين الطبي خارج الولايات المتحدة	٤ في المائة سنويا
خطط التأمين الطبي داخل الولايات المتحدة - بخلاف ميدكير	٦,٤ في المائة تنخفض إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات
خطط الرعاية الطبية في الولايات المتحدة - ميدكير	٥,٩ في المائة تنخفض إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات
خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان في الولايات المتحدة	٤,٩ في المائة تنخفض إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات
	٥ في المائة سنويا
	٧,٣ في المائة تنخفض إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات
	٦,٣ في المائة تنخفض إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات
	٥,٠ في المائة تنخفض إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات

١٣٧ - والنقصان في مجموع التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المبلغة في الفترة من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ يُعزى أساساً إلى تأثير تغيير الافتراضات الاكتوارية، وخصوصاً تغيير معدلات الخصم.

١٣٨ - والافتراضات الأساسية المحددة الأخرى المستخدمة في الحسابات مبينة في الفقرات التالية.

١٣٩ - التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. في عام ٢٠١٥، أدرج ٢١٢ موظفاً عاملاً في الحساب، كما يلي: ١٨١ موظفاً داخل الولايات المتحدة، و ٣١ موظفاً خارج الولايات المتحدة؛ وأدرج ٧٦ موظفاً متقاعداً أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة في الحساب، كما يلي: ٦٤ موظفاً داخل الولايات المتحدة، و ١٢ موظفاً خارج الولايات المتحدة.

وإضافة إلى ذلك، أُدرج ١٨ موظفا عاملا وموظفان متقاعدان أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة ممن يشتركون في خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان فقط. وكان متوسط سن الموظفين العاملين ٤٦ سنة بمدة خدمة متوسطها ١٠ سنوات. وبلغ متوسط سن المتقاعدين ٦٩ سنة.

١٤٠ - وفي عام ٢٠١٤، أُدرج ٢٠٨ موظفون عاملون في الحساب، كما يلي: ١٧٧ موظفا داخل الولايات المتحدة، و ٣١ موظفا خارج الولايات المتحدة؛ وأدرج ٧٠ موظفا متقاعدا أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة في الحساب، كما يلي: ٥٩ موظفا داخل الولايات المتحدة، و ١١ موظفا خارج الولايات المتحدة. وإضافة إلى ذلك، أُدرج موظفان عاملان وثلاثة موظفين متقاعدين أو أزواجهم الباقون على قيد الحياة ممن يشتركون في خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان فقط. وكان متوسط سن الموظفين العاملين ٤٥ سنة بمدة خدمة متوسطها ١٠ سنوات. وبلغ متوسط سن المتقاعدين ٦٨ سنة.

استحقاقات الإعادة إلى الوطن

١٤١ - يحق للموظفين الذين يعينون بصفقتهم موظفين دوليين الاستفادة من منحة الإعادة إلى الوطن بعد سنة واحدة من الخدمة الفعلية خارج بلد جنسيتهم بشرط ألا يكون سبب نهاية الخدمة الفصل دون سابق إنذار أو التخلي عن الوظيفة.

١٤٢ - ويتراوح المبلغ المستحق مما يعادل أسبوعين إلى ٢٨ أسبوعا من المرتب حسب فئة الوظيفة وعدد السنوات التي قضاها الموظف المستوفي للشروط في الخدمة. ويمكن أيضا الإذن بتغطية تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية إلى البلد المعترف به لإجازة زيارة الوطن.

١٤٣ - وفيما يتعلق بعام ٢٠١٥، أُخذ بعين الاعتبار ٦٥ موظفا مستوفيا لشروط الاستحقاق يبلغ متوسط مرتبهم السنوي ٣٣٦ ٨٤ دولارا.

١٤٤ - وفيما يتعلق بعام ٢٠١٤، أُخذ بعين الاعتبار ٥٧ موظفا مستوفيا لشروط الاستحقاق يبلغ متوسط مرتبهم السنوي ٣٥٦ ٨٢ دولارا.

الإجازة السنوية

١٤٥ - يحق للموظفين جمع رصيد من أيام الإجازة السنوية انطلاقا من تاريخ تعيينهم. والموظفون الذين يكون لهم عند انتهاء خدمتهم رصيد من أيام الإجازة دفع لهم مقابل عن الأيام بحد أقصاه ٦٠ يوما بالنسبة للمعنيين بعقود محددة المدة، وحد أقصاه ١٨ يوما بالنسبة

للمعينين تعييناً مؤقتاً. ويُحسب المبلغ الذي دفع لهم بنسبة جزء من ٢٦١ جزءاً من المرتب المعمول به عن كل يوم غير مستعمل من أيام الإجازة السنوية.

١٤٦ - وفيما يتعلق بعام ٢٠١٥، أُخذ بعين الاعتبار ٢٤١ موظفاً عاملاً يبلغ متوسط مرتبهم السنوي ١٠١ ٧١٢ دولاراً.

١٤٧ - وفي عام ٢٠١٤، أُخذ بعين الاعتبار ما عدده ٢٣٩ موظفاً عاملاً يعادل متوسط مرتبهم السنوي ٩٨ ٨٠٨ دولارات.

الملاحظة ١٢

المستحقات والخصوم الأخرى

١٤٨ - يمكن توزيع المبالغ الواردة تحت بند الاستحقاقات والخصوم الأخرى في البيانات المالية على النحو التالي:

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٤	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥	
٥ ٧٤٦	(٥)	مبالغ التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المستحقة الدفع للمنظمات الأعضاء
٢ ٥٨٤	٢ ٨٧٦	مبالغ استرداد مدة الخدمة السابقة المستحقة الدفع
٨ ٨٤٩	-	مبالغ مستحقة الدفع للأمم المتحدة
٢ ٩٢٥	٢ ٥٩٣	استحقاق عقود الإيجار التشغيلي
١٩٤	١٩٤	استحقاق رسوم مراجعة الحسابات
٥ ٠٧١	٦ ٢٣٥	مستحقات الأتعاب والمصروفات الإدارية
١ ٥٩٣	٧٤٠	أخرى
٢ ٦ ٩٦٢	١ ٢ ٦٣٨	المجموع

(أ) رصيد مقرب إلى أقرب ألف من آلاف دولارات الولايات المتحدة.

الملاحظة ١٣

(خسائر)/إيرادات الاستثمار

١٤٩ - يلخص الجدول الوارد أدناه إيرادات الصندوق المتأتية من الاستثمارات مخصومة منها تكاليف المعاملات، المعترف بها خلال الفترة. وأي تكاليف معاملات يمكن إسنادها إلى معاملة أو صفقة واحدة تخصم من إيرادات الاستثمار. ومن الأمثلة على ذلك عمولات السماسرة وتكاليف المعاملات الأخرى والرسوم الإدارية. وأي مصروفات إدارية محملة على

بيانات إيرادات أصل عقاري أو صندوق بديل سجلت بشكل منفصل كمصروفات إدارية في بيان الصندوق المتعلق بالتغيرات في صافي الأصول، وأدرجت تحت بند تكاليف المعاملات.

١٥٠ - وفي بعض الولايات القضائية، يحصل الصندوق على إيرادات الأرباح الموزعة وإيرادات الفوائد والإيرادات العقارية دون أي ضريبة مقطوعة من المنبع. ويعزى ذلك في المقام الأول إلى إعفاء صناديق المعاشات التقاعدية من الضرائب المقطوعة في كثير من الولايات القضائية. غير أن عددا من الولايات القضائية لا يوفر هذا الاستحقاق لجميع صناديق المعاشات التقاعدية، لكنه يسلّم بأن الصندوق جزء من الأمم المتحدة وهو بالتالي معفى من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على استثماراته المباشرة وفقا للمادة ١٠٥ من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند ٧ (أ) من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها لعام ١٩٤٦ (انظر أيضا الملاحظة ٣-٣). وليس بوسع الصندوق أن يقيس بموثوقية قيمة الإعفاءات الضريبية الإضافية التي يحصل عليها بحكم كونه جزءا من الأمم المتحدة وبالتالي فإنه لا يفصح عن قيمة هذه الميزة الإضافية في صدر بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات باعتبارها إيرادات من معاملات غير تبادلية وفقا للمعيار ٢٣ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الإيرادات المتأتية من المعاملات غير التبادلية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥ ديسمبر ٢٠١٤		
٤٤	(٧ ١٨١)	تغير القيمة العادلة للأصول المحددة بالقيمة العادلة
١ ٧٩٢ ٠٢٧	(٢٥٥ ٨٦٤)	الاستثمارات القصيرة الأجل
٢٣٦ ٩٣٤	(٢٠٥ ٠١٦)	حصص الملكية
٣٦٠ ٠٤٨	٣٩٩ ٧٨٤	الإيرادات الثابتة
		الاستثمارات في الأصول العقارية
٩٩ ٠١٤	٥٠ ١٥١	الاستثمارات البديلة
٢ ٤٨٨ ٠٦٧	(١٨ ١٢٦)	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المحددة بالقيمة العادلة
إيرادات الفوائد		
٢ ٥٧٦	٢ ٥١٥	إيرادات الفوائد على النقدية ومكافآت النقدية
٣٧٢ ٥١٧	٣٥٣ ٠٣٨	إيرادات الفوائد على الأدوات ذات الإيرادات الثابتة
٣٧٥ ٠٩٣	٣٥٥ ٥٥٣	مجموع إيرادات الفوائد
٨٤٥ ٠٦٩	٧٧٧ ٨٦٣	إيرادات الأرباح الموزعة
٨٤٥ ٠٦٩	٧٧٧ ٨٦٣	مجموع إيرادات الأرباح الموزعة

٣١ كانون الأول/ ٢٠١٥ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤		
٣٠ ٦٤٢	٣٨ ٣٠٢	إيرادات الأصول العقارية
٣٠ ٦٤٢	٣٨ ٣٠٢	مجموع إيرادات الأصول العقارية
(١ ٩٥٥ ١٤٤)	(١ ٤٨٧ ٤٠١)	التغيرات في مكاسب وخسائر صرف العملات الأجنبية
(١ ٩٥٥ ١٤٤)	(١ ٤٨٧ ٤٠١)	صافي (خسائر) صرف العملات الأجنبية
		تكاليف المعاملات
(٩٠ ٥٥٨)	(٩٨ ٨٢٠)	الرسوم الإدارية وما يتصل بها من رسوم أخرى
(٩ ٣٢٦)	(٩ ٧٧٠)	الرسوم الإدارية لصناديق رؤوس الأموال الصغيرة
(١٧ ٦٧٤)	(١١ ٤١٠)	عمولات السمسرة
(٧ ٣٤٦)	(٤ ٤٥٤)	تكاليف المعاملات الأخرى
(١٢٤ ٩٠٤)	(١٢٤ ٤٥٤)	مجموع تكاليف المعاملات
١ ٦٥٨ ٨٢٣	(٤٥٨ ٢٦٣)	صافي إيرادات/(خسائر) الاستثمارات

١٥١ - يشمل التغير في مكاسب وخسائر صرف العملات الأجنبية مبلغاً قدره ٧٥١,٤ مليون دولار (عام ٢٠١٤: ٢١٣,٨ مليون دولار) يمثل خسائر متحققة في صرف العملات الأجنبية ومبلغاً قدره ٧٣٦,٠ مليون دولار (عام ٢٠١٤: ١٧٤١,٣ مليون دولار) يمثل خسائر غير متحققة في صرف العملات الأجنبية.

الملاحظة ١٤

الاشتراكات

١٥٢ - يمكن توزيع الاشتراكات الواردة في الفترة المعنية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٤	٢٠١٥	
		الاشتراكات من المشتركين
٧٥٠ ٧٦٤	٧٤٧ ٢٥٠	الاشتراكات العادية
٨٨٧	٨٣٥	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
٤ ٩٤٠	٣ ٠٥٤	اشتراكات لاسترداد مدة خدمة سابقة
٧٥٦ ٥٩١	٧٥١ ١٣٩	
		الاشتراكات من المنظمات الأعضاء
١ ٥٠١ ٥٢٨	١ ٤٩٤ ٤٩٩	الاشتراكات العادية

٢٠١٤	٢٠١٥	
١٧٧٠	١٥٠٤	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
١٥٠٣٢٩٨	١٤٩٦٠٠٣	
الاشتراكات الأخرى		
٣٩٨٠	١٧٨٢	اشتراكات لصالح المشتركين المنقولين إلى الصندوق بموجب اتفاقات
٤٣	٢٠٧	مقبوضات التكلفة الاكتوارية الزائدة على الاشتراكات العادية
١٥٨	٧٨٤٦	اشتراكات/تسويات أخرى
٤١٨١	٩٨٣٥	
٢٢٦٤٠٧٠	٢٢٥٦٩٧٧	المجموع

١٥٣ - تتباين الإيرادات من الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وتوزيعهم، وتغير معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية السنوية في الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي يتلقاها جميع المشتركين.

الملاحظة ١٥

الإيرادات الأخرى

١٥٤ - يمكن توزيع الإيرادات الأخرى المكتسبة في الفترة على النحو التالي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
١١٩٧	٤٣٥١	عائدات الدعاوى الجماعية
٥٧١	٣٩١٦	إيرادات الفوائد الافتراضية
٥٠	٥٠	الرسوم الإدارية للجامعة الأمم المتحدة
١١٤	٢١٤	مطالبات أخرى
١٩٣٢	٨٥٣١	مجموع الإيرادات الأخرى للفترة

الملاحظة ١٦

مدفوعات الاستحقاقات

١٥٥ - يمكن توزيع مدفوعات الاستحقاقات في الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٤	٢٠١٥	
		تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
٤٥ ٥٤٩	٤٩ ٩٦١	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات خمس سنوات أو أقل
٧٥ ٤٦٤	٨٨ ٩٩٠	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات أكثر من خمس سنوات
١٢١ ٠١٣	١٣٨ ٩٥١	
		استحقاقات التقاعد
١٢٢٠ ٦١٥	١١٩٢ ٤٦٣	استحقاقات التقاعد الكاملة
٦٦٧ ٣٠٠	٦٢٢ ٨٥٤	استحقاقات التقاعد المبكر
٩٠ ٩٥٤	٩٠ ٠٢٠	استحقاقات التقاعد المؤجلة
٦٣ ٣٠٠	٦٣ ٢٩٠	استحقاقات العجز
٢٣٢ ٠٨٢	٢٢٨ ٠٢٧	استحقاقات الأرمل/الأرملة
٢٦ ٢٩٦	٢٥ ٧٦٥	استحقاقات الولد
٢٣٠ ٥٤٧	٢٢٢ ٤١٩	
		الاستحقاقات/التسويات الأخرى
٩٧٧	١٤١	مبالغ مدفوعة لصالح المشتركين المنقولين من الصندوق بموجب اتفاقات
(٦٥٢)	(٣٨٠)	استحقاقات/تسويات أخرى
٣٢٥	(٢٣٩)	
٢٤٢١ ٨٨٥	٢٣٦١ ١٣١	مجموع مدفوعات الاستحقاقات للفترة

الملاحظة ١٧

المصروفات الإدارية

١٥٦ - المصروفات المتكبدة في عامي ٢٠١٥ و ٢٠١٤ هي كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٥					
المصروفات الإدارية	المصروفات الاستثمارية	رسوم مراجعة الحسابات	مصروفات المجلس	المجموع	
١٣ ٢١٩	٩ ٩٠١	-	-	٢٣ ١٢٠	الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
(٤ ١٦٦)	(١ ٣٠٥)	(١٠٨)	-	(٥ ٥٧٩)	التغير في قيمة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
١ ٩٨٨	٤٨٠	-	-	٢ ٤٦٨	تكاليف الموظفين الأخرى

٢٠١٥				
المصروفات الإدارية	المصروفات الاستثمارية	رسوم مراجعة الحسابات	مصروفات المجلس	المجموع
٢٨٤	٦٢٩	-	-	٩١٣
٣٦٨	٥٧٩	-	-	٩٤٧
٥٢	٢٧	-	-	٧٩
٨ ٦٨٤	١٥ ٨١٠	-	-	٢٤ ٤٩٤
-	٢	-	-	٢
٤ ٧٤٠	٣ ٥٣٤	-	-	٨ ٢٧٤
٣٤	٢٥	-	-	٥٩
٥٧٨	٢٠٤	-	-	٧٨٢
-	-	١ ٠٠٦	-	١ ٠٠٦
-	-	-	١٠٤	١٠٤
٢٥ ٧٨١	٢٩ ٨٨٦	٨٩٨	١٠٤	٥٦ ٦٦٩

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٤				
المصروفات الإدارية	المصروفات الاستثمارية	رسوم مراجعة الحسابات	مصروفات المجلس	المجموع
١٧ ٦٠١	١٠ ٠٧٤	-	-	٢٧ ٦٧٥
١٣ ١٠١	٤ ١٠٥	٣٣٧	-	١٧ ٥٤٣
٢ ٠٧١	٧١٨	-	-	٢ ٧٨٩
٦٥	١٤٠	-	-	٢٠٥
٥٩١	٥٨٤	-	-	١ ١٧٥
٧٨	٦٨	-	-	١٤٦
٦ ٣٦٧	١٨ ٠٢٣	-	-	٢٤ ٣٩٠
١	٢٠	-	-	٢١
٤ ٦٦٠	٢ ٧٠٦	-	-	٧ ٣٦٦
٥٠	٤٦	-	-	٩٦
٦٠٥	٨٣	-	-	٦٨٨
-	-	١ ١٠٢	-	١ ١٠٢

٢٠١٤				
المصروفات الإدارية	المصروفات الاستثمارية	رسوم مراجعة الحسابات	مصرفات المجلس	المجموع
-	-	-	١٢٥	١٢٥
٤٥ ١٩٠	٣٦ ٥٦٧	١٤ ٣٩	١٢٥	٨٣ ٣٢١

الملاحظة ١٨

المصروفات الأخرى

١٥٧ - يمكن توزيع المصروفات الأخرى المتكبدة أثناء الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	٢٠١٤	٢٠١٥
مصرف صندوق الطوارئ	٣٩	٣٥
مصرف الفوائد الافتراضية	٣ ٢٧٩	٢ ١٧٥
مصرفات ومطالبات أخرى	٥٤٧	١ ٠٠٧
المجموع	٣ ٨٦٥	٣ ٢١٧

الملاحظة ١٩

الوضع الاكتواري للصندوق (انظر أيضا الملاحظة ١-٥)

١٥٨ - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى المنضمة إلى عضوية الصندوق. وتمثل الاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المستقبلية المقدرة التي تُعزى وفقا لأحكام الصندوق إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم. وتشمل استحقاقات الخطة المتراكمة الاستحقاقات الواجب دفعها إلى: (أ) الموظفين المتقاعدين أو الموظفين المنتهية خدمتهم أو المستفيدين من معاشهم التقاعدي؛ (ب) المستفيدين من المعاش التقاعدي للموظفين المتوفين؛ (ج) الموظفين الحاليين أو المستفيدين من معاشهم التقاعدي.

١٥٩ - وتُدرج الاستحقاقات الواجبة الدفع في جميع الظروف - التقاعد والوفاء والعجز وإنهاء الخدمة - ما دامت تُعزى إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم.

١٦٠ - وتُحدّد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي) من قبل خبراء اكتواريين مستقلين ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية الاستحقاقات المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال خصومات تتصل بالفائدة) واحتمال الدفع (نتيجة لمسببات التناقض من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم والتاريخ المتوقع للدفع.

١٦١ - ويطبّق الصندوق التوجيهات الواردة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم ٢٦-٢٨ (ب)، ويفصح عن القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات التقاعد الموعودة في الملاحظات على بياناته المالية.

الافتراضات الأساسية

١٦٢ - كانت الافتراضات الاكتوارية الهامة المستخدمة في التقييم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ هي ما يلي:

- متوسط العمر المتوقع للمشاركين (جداول وفيات الأمم المتحدة لعام ٢٠٠٧ معدلة تبعاً للتحسن المتوقع في معدل الوفيات)؛
- التقاعد حسب الفئة العمرية وافتراضات تبدّل الموظفين؛
- عائد استثمار سنوي تبلغ نسبته ٦,٥ في المائة، يمثل معدل الخصم للالتزامات؛
- معدل سنوي نسبته ٣ في المائة لزيادات تكاليف المعيشة في المعاشات التقاعدية.

١٦٣ - وقد أوصت بهذه الافتراضات الرئيسية لجنة الاكتواريين واعتمدها مجلس الصندوق المشترك في دورته الثانية والستين، في تموز/يوليه ٢٠١٥. وتستند الافتراضات الاكتوارية السالفة الذكر إلى افتراض أن الصندوق سيستمر. وفي حالة إنهاء وجود الصندوق، يمكن تطبيق افتراضات اكتوارية مختلفة وعوامل أخرى في تحديد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة. وقد رُحِّلَت القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ والمبينة في هذا الإفصاح باستخدام التقنيات الاكتوارية القياسية استناداً إلى نتائج التقييم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، وتفترض أن جميع الفرضيات الاقتصادية والديمغرافية ستتحقق تماماً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ فصاعداً.

بيان الاستحقاقات المتراكمة

١٦٤ - القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ هي كما يلي (انظر الملاحظة ١-١١ للاطلاع على وصف لنظام تسوية المعاشات التقاعدية):

(بلايين دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلا	
طبقا للنظام الأساسي بدون	طبقا للنظام الأساسي مع
تسويات للمعاشات التقاعدية	تسويات للمعاشات التقاعدية
القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة	
المشركون الذين يتلقون استحقاقات حاليا	٢٢ ٩٤١,٣
المشركون الذين انتهت خدمتهم	٢٣٨,٨
والمستحقون للمعاش التقاعدي	٤١١,٦
المشركون الذين لا يزالون في الخدمة	١٢ ٦٣٧,٩
مجموع الاستحقاقات المكتسبة	٣٥ ٨١٨,٠
الاستحقاقات غير المكتسبة	١ ٥٨٩,٥
مجموع القيمة الاكتوارية الحالية	٣٧ ٠٩٧,٢
لاستحقاقات الخطة المتراكمة	٥٣ ٥٣٥,٣

معلومات عن الاشتراك في صندوق المعاشات التقاعدية

١٦٥ - قدّم التقييم الأخير الخبراء الاكتواريون الاستشاريون في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ على أساس الاشتراك الوارد أدناه.

القيمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣	
المشركون الذين لا يزالون في الخدمة	
العدد	١٢٠ ٢٩٤
الأجر السنوي (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	١٠ ٣٧٥
متوسط الأجر (بدولارات الولايات المتحدة)	٨٦ ٢٤٥
المشركون المتقاعدون والمستفيدون	
العدد	٦٩ ٩٨٠
الاستحقاقات السنوية (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	٢ ٠٥٠
متوسط الاستحقاقات (بدولارات الولايات المتحدة)	٢٩ ٢٩٢

الملاحظة ٢٠

الالتزامات والاحتمالات

١-٢٠ الالتزامات المتعلقة بالاستثمار

١٦٦ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، كان الصندوق ملتزماً بما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	
١٣٩٣٤٢٥	١٢٥٥٠٠١	صناديق الاستثمار العقاري
١٦٨٣٨٢٣	١٧٠١٧٤٢	حصص الملكية الخاصة
١١٥٤٦٨	١٥١٥٦٦	صناديق البنى التحتية
٦٠٠٢٠	٦٠١٠٨	صناديق الاستثمار في الغابات المخصصة لاستغلال الخشب
٣٢٥٢٧٣٦	٣٠١٦٨٤١٧	المجموع

١٦٧ - في مجال استثمارات حصص الملكية الخاصة والاستثمارات العقارية والاستثمارات في البنى التحتية وفي الغابات المخصصة لاستغلال الخشب، تُسحب الأموال وفقاً للأحكام والشروط الواردة في اتفاقات الصندوق. ويتفرّد كل استثمار من الاستثمارات باتفاق خاص به من اتفاقات الصندوق. غير أن الأموال تُسحب للأغراض التالية: (أ) تمويل الاستثمارات في الأصول التي تم شراؤها أو التي هي قيد التعاقد على شرائها؛ (ب) سداد أتعاب الشريك أو المدير العام بموجب الأحكام والشروط الواردة في الاتفاق الخاص.

٢-٢٠ التزامات الإيجار

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	
٦٧٣٨	٥٥٥٧	أقل من سنة واحدة
٢٣٣٣٩	٢٠٤٠٠	من سنة إلى ٥ سنوات
-	٤٣١١	أكثر من ٥ سنوات
٣٠٠٧٧	٣٠٢٦٨	المجموع

٢٠-٣ الخصوم القانونية أو الاحتمالية والأصول الاحتمالية

١٦٨ - لا توجد خصوم احتمالية مهمة ناجمة عن إجراءات ومطالبات قانونية يُحتمل أن يترتب عليها التزام كبير على صندوق المعاشات التقاعدية.

١٦٩ - تُستبعد الأصول الاحتمالية من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على أساس أن تدفق المنافع الاقتصادية ليس مؤكداً فعلياً وإنما يعتمد على وقوع حدث خارج نطاق سيطرة الصندوق. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، كان هناك أصل احتمالي فيما يتعلق بمطالبة من الصندوق لعدد تكاليف معاملات معينة في فرنسا بلغت ٣,٩٨ ملايين دولار. ولم تكن هناك أي أصول احتمالية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

الملاحظة ٢١

تقييم المخاطر

١٧٠ - يتعرض الصندوق بحكم أنشطته لمجموعة من المخاطر المالية، من بينها على سبيل المثال لا الحصر مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق (بما يشمل مخاطر العملات، ومخاطر أسعار الفائدة، ومخاطر الأسعار).

١٧١ - ويسعى برنامج إدارة مخاطر الاستثمار التابع للصندوق إلى قياس ورصد المخاطر التي يتعرض لها الصندوق وإلى التقليل من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للصندوق إلى أدنى حد، بما يتسق مع السياسة المعتمدة في الصندوق فيما يتعلق بالتوزيع الاستراتيجي للأصول. وتقدم لجنة الاستثمارات المشورة إلى ممثل الأمين العام بشأن استراتيجية الاستثمار وتستعرض استثمارات الصندوق في اجتماعاتها الفصلية. وتسدي اللجنة المشورة بشأن السياسات الطويلة الأجل، وتوزيع الأصول واستراتيجية توزيع الأصول، والتنويع حسب نوع الاستثمار والعملية والقطاع الاقتصادي، وبشأن أي مسائل أخرى.

١٧٢ - يستخدم الصندوق طرائق متنوعة لقياس ومراقبة وإدارة أنواع المخاطر المالية المختلفة التي يتعرض لها. وفيما يلي شرح لهذه الطرائق.

٢١-١ مخاطر الائتمان

١٧٣ - تُعرّف المخاطر الائتمانية بأنها المخاطر الناجمة عن احتمال عدم وفاء المقترض أو الطرف المقابل بالتزاماته وفقاً للشروط المتفق عليها، مما يؤدي إلى حدوث خسارة. واحتمال عدم وفاء شريك تجاري بالتزاماته تجاه شريك آخر في الوقت المناسب هو خطرٌ يتعرض له جميع المزمين. كما أن كفالة تطبيق ضوابط كافية على مخاطر الائتمان والإدارة

الفعالة للمخاطر أمان بالغ الأهمية لاستدامة الصندوق على المدى البعيد. ويدير الصندوق المخاطر باتخاذ تدابير في المجالات الهامة التالية:

- اعتماد معايير مناسبة لقياس حجم التعرض للمخاطر الائتمانية ورصدها والعمل بتلك المعايير؛
- وضع حدود للمبالغ المعرضة للمخاطر الائتمانية ولمدى تركيزات تلك المخاطر، ورصد المخاطر الائتمانية وتنفيذ عملية استعراض لتلك المخاطر؛
- كفالة وجود ضوابط كافية فيما يتعلق بالمخاطر الائتمانية.

١٧٤ - والصندوق مُعرَّض في المقام الأول لمخاطر ائتمانية تتعلق بسندات ديونه (مجموع الإيرادات الثابتة، والكمبيالات والسندات الإذنية القصيرة الأجل). وتقضي سياسة الصندوق لإدارة هذه المخاطر بالاستثمار في سندات دين صُنِّفت درجتها الاستثمارية وكالة واحدة على الأقل من وكالات تقدير الجدارة الائتمانية المعروفة التالية: ستاندرد آند بورز (Standard & Poor's)، وموديز (Moody's)، وفيتش (Fitch). ولأغراض الاتساق في هذا الإفصاح، استخدم الصندوق Moody's Investors Service التي قِيَّمت معظم سندات الدين الخاصة بالصندوق في عام ٢٠١٥. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، صُنِّفت موديز ما نسبته ٨٧ في المائة (عام ٢٠١٤: ٨٧ في المائة) من حافظة الإيرادات الثابتة بين Aaa و A3.

١٧٥ - ويلخص التحليل الوارد أدناه نوعية الائتمان للحافظة ذات الإيرادات الثابتة التابعة للصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، بالترتيب، على النحو الذي أوردته وكالة موديز.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)	غير مصنف	Baa1-Baa3	Aaa-A3	
١١٥ ٤٩٨	٤٨ ٤١٩	-	٦٧ ٠٧٩	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
٣ ٦٦٢ ٣١٦	٧٥ ١٦٦	٧٠ ٤١٠	٢ ٨٨٣ ٠٤٤	سندات الشركات
٤٤ ١٥٠	٤٤ ١٥٠	-	-	الصناديق - سندات الشركات
٢ ٣٢٨ ٢٠١	٦ ٤٦٠	-	٢ ٣٢١ ٧٤١	الوكالات الحكومية
٥ ٥٦٢ ٦٠٠	٣ ٤٢ ٠٧٣	٢٧١ ٨١٤	٤ ٩٤٨ ٧١٣	السندات الحكومية
٧٤ ٨٧٤	٧٤ ٨٧٤	-	-	سندات مضمونة برهون عقارية حكومية
١٥٥ ١٦٨	-	-	١٥٥ ١٦٨	سندات حكومية مربوطة بالأرقام القياسية للأسعار
٥٣٧ ٧٠٤	٤٣ ٤٧٣	-	٤٩٤ ٢٣١	سندات البلديات/المحافظات

المجموع (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)	غير مصنف	Baa1-Baa3	Aaa-A3
٤ ٥٩٢	-	-	٤ ٥٩٢
١٢ ٤٨٥ ١٠٣	٦٣٤ ٦١٥	٩٧٥ ٩٢٠	١٠ ٨٧٤ ٥٦٨
٥٣٤ ٩٥٢	٥٣٤ ٩٥٢	-	-

المجموع (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤)	غير مصنف	Baa1-Baa3	Aaa-A3
١٣٧ ٥٧١	٥٢ ٩٨٧	-	٨٤ ٥٨٤
٣ ٤٩٦ ٩٥٦	١٧٠ ٠٩٢	٦٨٥ ٧٨٤	٢ ٦٤١ ٠٨٠
٤٦ ٢٩٥	٤٦ ٢٩٥	-	-
٢ ١٥٢ ٩٨٠	٧٨٣٠	-	٢ ١٤٥ ١٥٠
٥ ٩٦٢ ٠٨٢	٣٣٤ ٦٠٣	٦٩ ٤٤٧	٥ ٥٥٨ ٠٣٢
١٠١ ٧٥٨	١٠١ ٧٥٨	-	-
٤٢٧ ٨٨١	٦٢ ٠٧١	٤٨ ٠٧٨	٣١٧ ٧٣٢
٤٩٧ ٢٣٥	٣٦ ٧٩١	-	٤٦٠ ٤٤٤
٧ ٤٢٨	-	-	٧ ٤٢٨
١٢ ٨٣٠ ١٨٦	٨١٢ ٤٢٧	٨٠٣ ٣٠٩	١١ ٢١٤ ٤٥٠
-	-	-	-

١٧٦ - ومن مجموع الأوراق المالية الثابتة الإيرادات غير المصنفة البالغة قيمتها ٦٣٤,٦ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، كانت هناك سندات دين قيمتها ٤٩٤,٨ مليون دولار تمثل مخاطرة ائتمانية متدنية للغاية لأن التصنيف الائتماني لجهة إصدارها هو في فئة الدرجة الاستثمارية، ما يوفر دليلاً على جدارتها الائتمانية. ومن بين سندات الدين غير المصنفة المتبقية البالغة قيمتها ١٣٩,٨ مليون دولار التي لا تتوافر تصنيفات ائتمانية لجهة إصدارها من وكالة موديز، كانت هناك ستة سندات دين قيمتها ٩٥,٧ مليون دولار مصنفة في فئة الدرجة الاستثمارية من قبل وكالة واحدة على الأقل من وكالتي التصنيف الآخرين (ستاندرد آند بورز وفييتش)، وورقة مالية أخرى قيمتها ٤٤,١ مليون دولار، وهي صندوق سندات وبالتالي لا تخضع لتقييم وكالات تقدير الجدارة الائتمانية.

١٧٧ - ومن مجموع الأوراق المالية الثابتة الإيرادات المصنفة البالغة قيمتها ٨١٢,٤ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، كانت هناك سندات دين قيمتها ٧٠٣,٠ ملايين دولار أمريكي تمثل مخاطرة ائتمانية متدنية للغاية لأن التصنيف الائتماني لجهة إصدارها هو في فئة الدرجة الاستثمارية، ما يوفر دليلاً على جدارتها الائتمانية. ومن بين سندات الدين غير المصنفة المتبقية البالغة قيمتها ١٠٩,٤ ملايين دولار التي لا تتوافر تصنيفات ائتمانية لجهات إصدارها من قبل "موديز"، كانت هناك ثلاثة سندات دين قيمتها ٦٣,١ مليون دولار مصنفة في فئة الدرجة الاستثمارية من قبل وكالة واحدة على الأقل من وكالتي التصنيف الآخرين (ستاندرد آند بورز وفيتش)، وورقة مالية أخرى قيمتها ٤٦,٣ مليون دولار، وهي صندوق سندات وبالتالي لا يخضع لتقييم وكالات تقدير الجدارة الائتمانية.

١٧٨ - وتُدفع تكاليف جميع المعاملات في الأوراق المالية المقيّدة عند التسليم باستخدام سماسرة معتمدين. وتُعتبر مخاطر التسويات ضئيلة جداً، لأن تسليم الأوراق المالية المبعة لا يحدث إلا عند استلام السمسار للمدفوعات. ويجري الدفع لقاء عملية شراء فور استلام السمسار للأوراق المالية. ولا تتم الصفقة إذا لم يف أي الطرفين بالتزاماته.

٢-٢١ مخاطر السيولة

١٧٩ - مخاطر السيولة هي مخاطر عدم الوفاء باحتياجات الصندوق من السيولة النقدية اللازمة له كي يفي بالتزاماته. ويمكن أن تنشأ الاحتياجات النقدية من احتياجات التسوية فيما يتعلق بصفقات الاستثمارية، أو الحاجة إلى توفير التمويل اللازم للالتزامات لم يُطلب تمويلها أو غير ممولة، أو احتياجات صرف مدفوعات الاستحقاقات بعملة مختلفة. ويدير الصندوق مخاطر السيولة لديه باستثمار الغالبية العظمى من استثماراته في الأوراق المالية السائلة.

٣-٢١ مخاطر السوق

١٨٠ - مخاطر السوق هي مخاطر حدوث تغير في قيمة الأصول بسبب تقلبات عوامل السوق المختلفة، من قبيل أسعار الفائدة وتقلبات مؤشرات الأسواق الرئيسية وأسعار صرف العملات وتقلبات السوق. وقد اعتمد الصندوق القيمة المعرضة للمخاطر كأحد بارامترات قياس مخاطر السوق، إضافة إلى الانحراف المعياري ومخاطر التعقّب. وتمثل القيمة المعرضة للمخاطر بارامترا مقبولا عالميا تستدل منه المؤسسات المالية ومؤسسات إدارة الأصول على مخاطر السوق. ويُدرج الصندوق أيضاً درجة تحمل المخاطر الاستثمارية في إطار سياسة

الاستثمار التي أقرتها ممثلة الأمين العام. وبناء على درجة تحمل المخاطر هذه، تم تخصيص ميزانية مخاطر لكل مدير من مديري الحواظ. وتُعدّل ميزانية المخاطر مرة واحدة في السنة.

١٨١ - وتلخص القيمة المعرضة للمخاطر (VaR)، كرقم واحد، تعرّض حافظة ما لمخاطر السوق، وكذلك احتمال حدوث نقلة سلبية، أو عبارة أخرى، مستوى المخاطر. ويتمثل الغرض الرئيسي من القيمة المعرضة للمخاطر في تقييم مخاطر السوق الناتجة عن التغيرات في أسعار السوق. وتتميز القيمة المعرضة للمخاطر بثلاث خصائص رئيسية، هي: (أ) المبلغ (بالنسبة المثوية أو بالقيمة الدولارية)؛ (ب) الأفق الزمني (في هذه الحالة، سنة واحدة)؛ (ج) مستوى الثقة (في هذه الحالة، ٩٥ في المائة). وعند تحديد القيمة المعرضة للخطر بنسبة ثقة تبلغ ٩٥ في المائة، فإن الرمز VaR 95 (بالنسبة المثوية أو بالقيمة الدولارية) يشير إلى وجود احتمال بنسبة ٩٥ في المائة في ألا تتجاوز خسائر الحافظة العدد المحدد بالقيمة VaR 95 (بالنسبة المثوية أو بالقيمة الدولارية) على مدى سنة. وإضافة إلى ذلك، فإن الصندوق يُبلغ بالمخاطر المتطرفة أو بالعجز المتوقع، الذي يقيس متوسط الخسارة المتوقعة لنسبة الـ ٥ في المائة من الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة VaR 95. ويُبلغ الصندوق أيضاً بحصة المساهمة في المخاطر. وإذا كانت مخاطر الصندوق كله مساوية لنسبة ١٠٠ في المائة، فإن حصة المساهمة في المخاطر تشير إلى كمّ المخاطر الناشئة عن هذه الفئة من الأصول. وتمثل حصة المساهمة في المخاطر عدداً تراكمياً (تتجمع كل حصص المساهمة لتبلغ نسبة قدرها ١٠٠ في المائة). أما القيمة VaR 95 فليست عدداً تراكمياً نظراً إلى تأثير التنويع.

١٨٢ - ويصور الجدول الوارد أدناه أربعة جوانب هامة للمخاطر. فهو يبين التقلب أو الانحراف المعياري بالنسبة المثوية، تليه القيمة المعرضة للمخاطر VaR 95 لحافظة معينة معبراً عنها بالنسبة المثوية. وتشير حصة المساهمة في المخاطر إلى قيمة الحصة التي ساهمت بها كل فئة من فئات الأصول في مخاطر الصندوق الإجمالية. ومن الواضح أن مخاطر الصندوق الإجمالية تساوي ١٠٠ في المائة، وكل فئة من فئات الأصول أدناه تُظهر حصة المساهمة في المخاطر. ويشير العجز المتوقع بنسبة قدرها ٥ في المائة (لأن الصندوق يبين القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة تبلغ نسبته ٩٥ في المائة إلى متوسط قيمة أو إلى قيمة متوقعة للخسائر لنسبة الـ ٥ في المائة من الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة المعرضة للمخاطر بمستوى ثقة يبلغ ٩٥ في المائة).

١٨٣ - وقد أجري الحساب السنوي لجميع الأرقام الواردة في الجدول أدناه باستخدام المحاكاة التاريخية.

(النسبة المئوية)				
٢٠١٥				
فئة الأصول	التقلب (انحراف معياري)	القيمة المعرضة للمخاطر بمستوى ثقة يبلغ ٩٥ في المائة	حصة المساهمة في المخاطر	العجز المتوقع (٥ في المائة)
مجموع قيمة الصندوق	٧,٦٤	١٢,٠٠	١٠٠,٠٠	١٨,٠٤
مجموع حصص الملكية	١٠,٥١	١٧,٣٠	٨٧,٠٣	٢٤,٨٦
حصص الملكية ذات الحد الأدنى من التقلبات	٩,٩٧	١٦,١٣	١,٤٣	٢٣,٧٢
الإيرادات الثابتة	٣,٥٦	٦,٠٤	٠,٧٣	٨,٧٧
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	١,٤٨	٢,٥٦	٠,١٨	٣,٥١
الأصول العقارية	١٤,٣٠	٢٢,٤٢	٦,٨١	٣١,٣١
حصص الملكية الخاصة	١٣,٧٧	٢٢,٤٨	٣,٢٧	٣١,٥٤
السلع الأساسية	١١,٩٤	٢٠,٩١	٠,١٠	٢٨,٦٤
البنية التحتية	١٣,٥٩	٢٢,٥٦	٠,٣٠	٣١,٤٢
تعادل المخاطر	١٢,٨٢	٢١,٩٣	١,٥٨	٣٠,٩٨

ملاحظة: الأرقام المبلغ بها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشونال" في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦.

(النسبة المئوية)				
٢٠١٤				
فئة الأصول	التقلب (انحراف معياري)	القيمة المعرضة للمخاطر بمستوى ثقة يبلغ ٩٥ في المائة	حصة المساهمة في المخاطر	العجز المتوقع (٥ في المائة)
مجموع قيمة الصندوق	٧٢,٧	٨٠,١٢	٠٠,١٠٠	٤٢,١٧
مجموع حصص الملكية	٣٤,١٠	٣٧,١٧	١٩,٨٤	٤٢,٢٣
حصص الملكية ذات الحد الأدنى من التقلبات	٧٤,٨	٠٣,١٥	٤٦,١	٩٢,١٨
الإيرادات الثابتة	٣٤,٣	٤٢,٥	٦٨,٣	٦٦,٧
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	١٤,٣	١٣,٥	٨٨,٠	٠١,٧
الأصول العقارية	٢٥,١٣	٣٠,٢٠	٢٢,٥	٧١,٢٧
حصص الملكية الخاصة	٧٨,١٤	٥١,٢٣	٦٠,٢	٥٢,٣٣
السلع الأساسية	٢٢,١١	٥٩,١٨	١٧,٠	٢١,٢٦
البنية التحتية	٢٨,١٤	٦٢,٢٢	٢٢,٠	١٣,٣١
تعادل المخاطر	١٢,٤٥	٢١,٤٩	١,٥٨	٢٧,٥١

ملاحظة: الأرقام المبلغ بها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشونال" في ٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.

مخاطر الأسعار

١٨٤ - يتعرض الصندوق لمخاطر أسعار الأوراق المالية الخاصة بحصص الملكية. وينشأ ذلك من الاستثمارات التي يحتفظ بها الصندوق وتكون أسعارها المستقبلية غير مؤكدة. فحيثما تقوم الأدوات المالية غير النقدية، ومنها على سبيل المثال الأوراق المالية الخاصة بحصص الملكية، بعمليات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، فإن السعر يكون مقومًا في البداية بتلك العملة الأخرى. ثم يحوّل في ما بعد إلى دولار الولايات المتحدة، الذي سيتعرض للتقلب أيضًا بسبب التغيرات الحاصلة في أسعار صرف العملات.

١٨٥ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، كانت القيم العادلة لحصص الملكية المعرضة لمخاطر الأسعار كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	
٢٩٧٥٢٣٧٤	٣٠٤٣٧٢١١	الأسهم العادية والممتازة
٢٣٢٩٩٩٦	٢٣٩٢٠٩٥	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
٢١٩٤٢١	٥٤٧٠٤٨	صناديق الاستثمار العقاري
١٦٥٢٧٩	٢١٤٨٧٨	الصناديق - الأسهم العادية
٣٤٢٧٤	٢٥٦٨٧	الأوراق المالية المقرونة
٣٢٥٠١٣٤٤	٣٣٦١٦٩١٩	مجموع أدوات حصص الملكية

١٨٦ - إذا اعتبرنا أن مخاطر الصندوق الكلية مساوية لـ ١٠٠ في المائة، فإن المساهمة في المخاطر الناجمة عن مخاطر الأسعار تساوي ٩٣,٢٠ في المائة (عام ٢٠١٤: ٨٧,٦ في المائة). وفي ما يخص مجموع مخاطر الأسعار، تكون حصص الملكية قد ساهمت بنسبة قدرها ٨٧,٧ في المائة (عام ٢٠١٤: ٨٨,٧٤ في المائة) في مجموع مخاطر الأسعار للصندوق، أما البقية فتكون هي مساهمة جميع فئات الأصول الأخرى.

١٨٧ - ويتولى الصندوق أيضًا إدارة تعرضه لمخاطر الأسعار من خلال تحليل حافظة الاستثمارات حسب القطاع الصناعي ووضع المقاييس المرجعية لقياس الأوزان المرجحة للقطاعات.

١٨٨ - وكانت حافظة استثمارات الصندوق في حصص الملكية حسب القطاع الصناعي في عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥ على النحو التالي:

(بالنسبة المئوية)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥		في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤		معايير التصنيف الصناعي العام
حافطة حصص ملكية الصندوق	المقياس المرجعي	حافطة حصص ملكية الصندوق	المقياس المرجعي	
الشركات المالية	١٩,٥٤	٢١,٥٢	١٩,٦٧	٢١,٨٦
تكنولوجيا المعلومات	١٤,٩٩	١٤,٨٧	١٤,٣٨	١٣,٨٥
السلع الاستهلاكية الكمالية	١٢,٥٩	١٢,٩٥	١١,٥٠	١٢,٠٧
الطاقة	٥,١٠	٦,١٩	٦,٩٨	٧,٩٦
الرعاية الصحية	١٣,٣٢	١٢,٥٢	١٢,١٦	١١,٥٩
الشركات الصناعية	٨,٥٦	١٠,٣٠	٩,٦٥	١٠,٤٩
المواد الاستهلاكية الأساسية	٨,٦٧	١٠,٢٣	٨,٣٤	٩,٧٠
المواد	٣,٨٧	٤,٥٣	٥,٣٢	٥,٣٦
خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية	٣,١٠	٣,٧٢	٢,٧٨	٣,٧٤
المرافق العامة	٢,٤٧	٣,١٧	٢,٧١	٣,٣٨
الاستثمارات الأخرى	٧,٧٩	-	٦,٥١	-
المجموع	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠

١٨٩ - ويقدم الجدول التالي تحليلاً لتركيز مخاطر أسعار حصص الملكية في حافطة حصص الملكية الخاصة بالصندوق حسب التوزيع الجغرافي (استناداً إلى المكان الأساسي للطرف المقابل المدرج في القائمة، أو إذا لم يكن ذلك المكان مدرجاً في القائمة، فيكون محل الإقامة).

(النسبة المئوية)

٢٠١٥		٢٠١٤	
أمريكا الشمالية	٥٧,١	٥٧,٤	
أوروبا	٢٠,٧	١٩,٩	
منطقة آسيا والمحيط الهادئ	١١,٣	١٠,٧	
الأسواق الصاعدة	٨,٤	٩,٧	
المناطق الدولية	٢,٥	٢,٣	
المجموع	١٠٠,٠	١٠٠,٠	

مخاطر العملات

١٩٠ - الصندوق هو أحد أكثر صناديق المعاشات التقاعدية تنوعاً وشمولاً في العالم، وبالتالي فهو يحتفظ بأصول نقدية وغير نقدية على السواء مقومة بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، وهو العملة الأساسية للصندوق. وتنشأ مخاطر صرف العملات لأن قيمة الأدوات المالية المقومة بعملات أخرى تتعرض للتقلب بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات وتراقب إدارة الصندوق تعرض جميع العملات للمخاطر.

١٩١ - ولا يستخدم الصندوق صناديق توطية لمعالجة تعرضه لمخاطر التقويم بعملات غير دولار الولايات المتحدة، لأن الصندوق يتوقع أن يصل تأثير العملات إلى الصفر على مدى دورة سوق كاملة، مثلما كان الحال تاريخياً. وتشير مخاطر العملات إلى مخاطر ناجمة عن التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

١٩٢ - ويوضح الجدولان أدناه تعرض الصندوق لمخاطر العملات الأجنبية حسب فئة الاستثمارات. ويلخصان نقدية الصندوق واستثماراته بالقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٢٠١٤ على التوالي. ولا يتضمن هذان الجدولان صافي الأصول المالية البالغ ٥٧,٢ مليون دولار في عام ٢٠١٥ (عام ٢٠١٤: ٢٠,٧ مليون دولار) غير المحتفظ به بالقيمة العادلة (انظر الملاحظة ٥). أما الأصول المحتفظ بها في الصناديق المتداولة في البورصة أو صناديق الاستثمار المتخصص المدارة خارجياً فهي مدرجة كأصول بدولارات الولايات المتحدة.

(النسبة المئوية)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥							
العملة	حصة الملكية	الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الاستثمارات القصيرة الأجل	النقدية	المجموع
دولار الولايات المتحدة	٣٧,٦٥	١٢,٨٢	٥,١٣	٣,٢٠	٠,٦١	٢,٢١	٦١,٦٢
يورو	٦,٠٥	٣,٩٨	٠,٣٧	٠,٣٤	٠,٤٢	٠,٠١	١١,١٧
جنيه استرليني	٣,٩٦	١,٢٤	٠,١٨	—	—	٠,٣٥	٥,٧٣
ين ياباني	٥,٠٠	١,٤٠	٠,١٩	—	—	٠,٠٢	٦,٦١
دولار كندي	١,٤٦	٠,٧٠	٠,١٥	—	—	٠,٠١	٢,٣٢
دولار أسترالي	١,٢٤	٠,٧٥	٠,١٨	—	—	٠,٠١	٢,١٨
فرنك سويسري	١,٨٧	—	—	—	—	٠,٠١	١,٨٨
دولار هونغ كونغ	١,٧٠	—	—	—	—	٠,٠١	١,٧١

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥							
العملة	حصة الملكية	الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الاستثمارات القصصيرة الأجل	النقدية	المجموع
وُن جمهورية كوريا	٠,٧٦	٠,٤٢	—	—	—	٠,٠٠	١,١٨
زلوتي بولندي	٠,٠٠	١,٠٣	—	—	—	٠,٠٠	١,٠٣
كرونة سويدية	٠,٦٤	٠,٢٣	—	—	—	٠,٠٠	٠,٨٧
بيسو مكسيكي	٠,١٩	٠,٥٦	—	—	—	٠,١٧	٠,٩٢
رينغيت ماليزي	٠,١١	٠,٣٠	—	—	—	٠,٠٣	٠,٤٤
كرونة نرويجية	٠,٠٢	٠,٣٨	—	—	—	٠,٠٠	٠,٤٠
روبية هندية	٠,٤٨	—	—	—	—	٠,٠٠	٠,٤٨
دولار سنغافوري	٠,٢٥	٠,٠٧	—	—	—	٠,٠٠	٠,٣٢
ريال برازيلي	٠,١٥	٠,٠٠	—	—	—	٠,٠٠	٠,١٥
راند جنوب أفريقيا	٠,٢٦	—	—	—	—	٠,٠٠	٠,٢٦
كرونة دانمركية	٠,٣٧	—	—	—	—	—	٠,٣٧
ليرة تركية	٠,٠٧	—	—	—	—	٠,٠٣	٠,١٠
بيسو فلبيني	٠,١٥	—	—	—	—	—	٠,١٥
دولار نيوزيلندي	٠,٠٠	٠,١٠	—	—	—	٠,٠١	٠,١١
فورك هنغاري	٠,٠٠	—	—	—	—	—	٠,٠٠
الروبية الباكستانية	—	—	—	—	—	٠,٠٠	٠,٠٠
فرنك الجماعة المالية الأفريقية	—	—	—	—	—	٠,٠٠	٠,٠٠
المجموع	٦٢,٣٨	٢٣,٩٨	٦,٢٠	٣,٥٤	١,٠٣	٢,٨٧	١٠٠,٠٠

(النسبة المئوية)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤							
العملة	حصة الملكية	الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الاستثمارات القصصيرة الأجل	النقدية	المجموع
دولار الولايات المتحدة	٣٨,١٧	١٢,٦٣	٤,٢٧	٢,٦٥	—	١,٩١	٥٩,٦٢
يورو	٥,٧٨	٤,١١	٠,٣٦	٠,٢٤	—	٠,٠١	١٠,٥٠
جنيه استرليني	٤,٠٦	١,٢٤	٠,١٤	—	—	٠,٦٣	٦,٠٧
ين ياباني	٤,٥٤	٠,٥٠	٠,١٥	—	—	٠,٠٥	٥,٢٤
دولار كندي	١,٩٦	٠,٨٨	٠,١٧	—	—	٠,١٢	٣,١٣

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

العملة	حصة الملكية	الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الاستثمارات القصيرة الأجل	النقدية	المجموع
دولار استرالي	١,٤٢	٠,٨٩	٠,١٣	-	-	٠,١٠	٢,٥٤
فرنك سويسري	١,٩٧	-	-	-	-	٠,٠١	١,٩٨
دولار هونغ كونغ	١,٥٩	-	-	-	-	٠,٠٥	١,٦٤
وُن جمهورية كوريا	٠,٨٤	٠,٥٤	-	-	-	٠,٠١	١,٣٩
زلوتي بولندي	٠,٠٣	١,١٥	-	-	-	٠,٠٨	١,٢٦
كرونة سويدية	٠,٥٤	٠,٢٧	-	-	-	٠,٣٦	١,١٧
بيسو مكسيكي	٠,٢٢	٠,٦٦	-	-	-	٠,١٥	١,٠٣
رينغيت ماليزي	٠,١٩	٠,٤٦	-	-	-	٠,١٣	٠,٧٨
كرونة نرويجية	٠,٠٢	٠,٦١	-	-	-	٠,٠٤	٠,٦٧
روبية هندية	٠,٥٧	-	-	-	-	٠,٠٧	٠,٦٤
دولار سنغافوري	٠,٣٢	٠,٠٧	-	-	-	٠,١٨	٠,٥٧
ريال برازيلي	٠,٤١	٠,١٢	-	-	-	٠,٠٣	٠,٥٦
راند جنوب أفريقيا	٠,٣٨	-	-	-	-	٠,٠٢	٠,٤٠
كرونة دانمركية	٠,٢٩	-	-	-	-	-	٠,٢٩
ليرة تركية	٠,١٣	-	-	-	-	٠,٠٤	٠,١٧
بيسو فلبيني	٠,١٦	-	-	-	-	٠,٠٠	٠,١٦
دولار نيوزيلندي	٠,٠١	٠,١٢	-	-	-	٠,٠٢	٠,١٥
بيسو كولومبي	٠,٠٤	-	-	-	-	-	٠,٠٤
فونت هنغاري	-	-	-	-	-	-	٠,٠٠
المجموع	٦٣,٦٤	٢٤,٢٥	٥,٢٢	٢,٨٩	-	٤,٠١	١٠٠,٠٠

مخاطر أسعار الفائدة

١٩٣ - تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من آثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة في الأسواق على القيمة العادلة للأصول والخصوم المالية والتدفقات النقدية المستقبلية. ويحتفظ الصندوق بأوراق مالية ثابتة سعر الفائدة، ودين مقدر بسعر عائم، ونقدية ومكافئات نقدية تعرض الصندوق لمخاطر سعر الفائدة.

١٩٤ - ويلخص الجدول الوارد أدناه حساسية الصندوق النسبية لتغيرات سعر الفائدة مقابل مقياسها المرجعي وهو الرقم القياسي العالمي الإجمالي لمصرف باركليز. وهذا المقياس لمدة

الحافظة يشير إلى النسبة المئوية التقريبية للتغير في قيمة الحافظة إذا تغيرت الفائدة بمقدار ١٠٠ نقطة أساس.

(النسبة المئوية)

٢٠١٤		٢٠١٥		
المقياس المرجعي	الصندوق	المقياس المرجعي	الصندوق	
٦,٥٠	٣,٦٩	٦,٦٠	٣,٦٥	المدة الفعلية

١٩٥ - والمدة الفعلية هي الحساسية لأسعار الفائدة، وهذا يعني أنه في حالة ارتفاع سعر الفائدة بنسبة ١ في المائة، فإن الصندوق قد يخسر ما نسبته ٣,٦٥ في المائة مقارنة بالمقياس المرجعي الذي قد يخسر ما نسبته ٦,٦٠ في المائة. وينشأ هذا أساساً عن زيادة/نقصان القيمة العادلة للأوراق المالية الثابتة الفائدة، مع نسبة صغيرة ناجمة عن نقصان/زيادة إيرادات الفوائد على النقدية ومكافئاتها.

الملاحظة ٢٢

معلومات الميزانية

٢٢-١ الحركة بين الميزانيتين الأصلية والنهائية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد الأولي لعام ٢٠١٥	رصيد الميزانية المرحّل من عام ٢٠١٤	مبالغ الزيادة/النقصان المعتمدة عام ٢٠١٥	الاعتماد النهائي
٤٢٣٢٤	(١٣١٩)	٢٧٦٨	٤٣٧٧٣
٤٢٤٧٢	٢٨٢٨	(٣٨١٥)	٤١٤٨٥
١٢٨٠	٢٤	(٥٤)	١٢٥٠
٢٠٥	٦٢	-	٢٦٧
٨٦٢٨١	١٥٩٥	(١١٠١)	٨٦٧٧٥

١٩٦ - ويمكن إيجاد تفسير للاختلافات بين الاعتماد الأولي والاعتماد النهائي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ في الفقرات ٤-٤٠ من التقرير المتعلق بالمصروفات الإدارية لصندوق المعاشات التقاعدية الوارد في الوثيقة A/70/325. وقد وافقت الجمعية العامة، في قرارها ٢٤٨/٧٠ ألف (الجزء سادساً، الفقرة ٢٢)، على الاعتماد النهائي للمصروفات الإدارية للصندوق لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

٢٢-٢ التوفيق بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة وبيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

١٩٧ - يمكن تصنيف الفروق بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة مع الميزانية والمبالغ الفعلية المعترف بها في البيانات المالية على النحو التالي:

(أ) فروق أساسية، تحدث عندما تعد الميزانية المعتمدة على أساس غير الأساس المحاسبي، وفقاً لما هو مبين في الملاحظة ٣-١٤؛

(ب) فروق توقيت، تحدث عندما تختلف فترة الميزانية عن فترة الإبلاغ المبينة في البيانات المالية. ولا توجد فروق توقيت لصندوق المعاشات لغرض المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية؛

(ج) فروق كيانات، تحدث عندما تحذف الميزانية برامج أو كيانات تمثل جزءاً من الكيان الذي تعد لأجله البيانات المالية. ولا توجد أي فروق كيانات لصندوق المعاشات التقاعدية.

٢٠١٤	٢٠١٥	
٧٨ ٢٤٢	٥٥ ٨٤٦	المبلغ الفعلي على أساس قابل للمقارنة
		فروق أساسية
(٣ ٧٤٤)	(٦ ٩٧٤)	الأصول المضافة/المتصرف فيها
١ ٤٩١	٤ ١٢٠	الاستهلاك والإهلاك وإضمحلال القيمة
(١٤ ٠٢٠)	١١ ٥٩٤	الالتزامات غير المصفاة
(٦٣)	(٤٠٧)	المبالغ المدفوعة سلفاً
٢٠ ٦٦٨	(٦ ٦٧٤)	استحقاقات الموظفين
٧٤٧	(٨٣٦)	المستحقات الأخرى
٨٣ ٣٢١	٥٦ ٦٦٩	المبلغ الفعلي للمصروفات الإدارية في بيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

١٩٨ - وتوضح التسوية الواردة أعلاه الاختلافات الرئيسية بين إجمال المصروفات الإدارية على أساس الميزانية (الأساس النقدي المعدل) ومجموع النفقات على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويمكن تصنيف الفروق الرئيسية على النحو التالي:

- مصروفات الاستهلاك: تجري رسملة واستهلاك الأصول الثابتة والأصول غير الملموسة التي تستوفي عتبة الرسملة خلال عمرها النافع على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ومصروفات الاستهلاك هي وحدها التي يُعترف بها خلال العمر النافع للأصول، بينما يعترف بمجموع المصروفات على أساس الميزانية عند الاقتناء.

- الاعتراف بالمصروفات: يُعترف بالإنفاق القائم على أساس الميزانية عند الصرف أو التعهد باعتبارهما التزامين من الالتزامات غير المصفاة. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يُعترف بالمصروفات وقت استلام السلع والخدمات. أما الالتزامات غير المصفاة المتعلقة بالسلع والخدمات غير المستلمة والمبالغ المدفوعة سلفاً فهي لا يعترف بها كمصروفات. والخدمات الاقتصادية التي تم الحصول عليها ولكن لم يسدد ثمنها يعترف بأنها مصروفات في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- استحقاقات الموظفين: يُعترف بالمصروفات المتعلقة باستحقاقات الموظفين على أساس الميزانية عندما تسدد الاستحقاقات. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينبغي الاعتراف بأي مصروفات تتعلق باستحقاق موظف في الفترة التي يكتسب فيها هذا الاستحقاق، بصرف النظر عن وقت الدفع. ومن ثم تعترف المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بمصروفات استحقاقات ما بعد نهاية الخدمة مثل استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية واستحقاقات الإعادة إلى الوطن.

الملاحظة ٢٣

الأموال الخاضعة للإدارة

١٩٩ - تُعرّف الأموال الخاضعة للإدارة بأنها أموال الأمم المتحدة الأخرى التي استعان صندوق المعاشات التقاعدية في إدارتها بخدمات مديري صناديق خارجيين مستقلين عن الصندوق.

٢٠٠ - عملاً بقرار الجمعية العامة ٢٩٥١، الذي أنشئت بموجبه جامعة الأمم المتحدة، وقرار الجمعية العامة ٣٠٨١ والمادة التاسعة من ميثاق جامعة الأمم المتحدة (A/9149/Add.2)، تقدم شعبة إدارة الاستثمارات خدمات الرقابة على استثمارات صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة التي يستعان فيها حالياً بشركة Nikko Asset Management، مع مصرف إيداع منفصل. ولم يُتفق بعد على ترتيبات رسمية بين شعبة إدارة الاستثمارات وصندوق الهبات بشأن هذه الخدمات. وترد الأموال المتأتية من ذلك في حسابات جامعة الأمم المتحدة. ولا تخلط الصناديق الاستثمارية مع تلك الخاصة بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، التي يحتفظ بها منفصلة. ويردُّ صندوق الهبات إلى الشعبة تكاليف رسوم الاستشارات الإدارية التي تبلغ ٥٠.٠٠٠ دولار في السنة وتسجل باعتبارها إيرادات أخرى.

الملاحظة ٢٤

المعاملات مع الأطراف الأخرى ذات العلاقة

موظفو الإدارة الرئيسيون

٢٠١ - فيما يلي تفاصيل أجور موظفي الإدارة الرئيسيين من الصندوق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤:

عدد الأفراد	الأجر وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	حفظ المعاشات التقاعدية والتأمين الصحي	مجموع الأجور	السلف غير المسددة المقدمة مقابل الاستحقاق	القروض غير المسددة
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)						
٢٠١٥	٥	٨٤٨	٦٧	١٩٢	١١٠٧	-
٢٠١٤	٥	٨٣٦	٨٣	١٨٩	١١٠٨	-

٢٠٢ - موظفو الإدارة الرئيسيون هم الرئيس التنفيذي وممثل الأمين العام ونائب الرئيس التنفيذي ومدير شعبة إدارة الاستثمارات وكبير الموظفين الماليين، حيث إنهم يخولون سلطة ومسؤولية تخطيط أنشطة صندوق المعاشات التقاعدية وتوجيهها ومراقبتها.

٢٠٣ - وتشمل الأجور الإجمالية المدفوعة لموظفي الإدارة ما يلي: المرتبات الصافية، وتسويات مقر العمل، واستحقاقات مثل بدل التمثيل والبدلات الأخرى، ومنح الانتداب والمنح الأخرى، وإعانة الإيجار، وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية، ومساهمات رب العمل في المعاش التقاعدي واشتراكات التأمين الصحي الحالي.

٢٠٤ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ لم تكن هناك أي سلف غير مسددة مقدمة مقابل استحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين.

٢٠٥ - وموظفو الإدارة الرئيسيون مؤهلون أيضا للاستفادة من استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (انظر الملاحظة ١١). بمستوى مماثل استحقاقات سائر الموظفين. والتقييم الاكتواري لاستحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين هو كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٤	
١ ٠٩٥	١ ٥٠٧	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٧٨	١١١	منحة الإعادة إلى الوطن
١٠٥	٢٠٢	الإجازة السنوية
٢	٣	استحقاق الوفاة
١ ٢٨٠	١ ٨٢٣	المجموع

الأطراف الأخرى ذات العلاقة

٢٠٦ - في حين لم تحدث أي معاملات مع الأطراف التالية، فهي تعتبر أطرافاً ذات علاقة ولذا يرد في ما يلي موجز لعلاقة الصندوق بهذه الأطراف.

الجمعية العامة

٢٠٧ - الجمعية العامة هي أعلى هيئة تشريعية لصندوق المعاشات التقاعدية. وهي التي تستعرض التقارير المقدمة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وتقر ميزانيات الصندوق وتبت في عضوية منظمات جديدة في صندوق المعاشات وتعديل أنظمة الصندوق.

٢٣ منظمة من المنظمات الأعضاء مشتركة في الصندوق

٢٠٨ - تنضم المنظمات الأعضاء إلى الصندوق (وهي منظمات حكومية دولية). بموجب قرار تتخذه الجمعية العامة وتوافق عند قبول عضويتها على التقييد بأنظمة الصندوق. ولكل منظمة من المنظمات الأعضاء لجنة معنية بالمعاشات التقاعدية للموظفين وأمين للجنة؛ وتشكل اللجان وأماناتها جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق.

مركز الأمم المتحدة للحساب الإلكتروني

٢٠٩ - تأسس مركز الأمم المتحدة الدولي للحساب الإلكتروني في جنيف في عام ١٩٧١ ليكون بمثابة مرفق مشترك بين المنظمات يقدم طائفة واسعة من خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، على أساس استرداد التكلفة، لمستخدميه في جميع أنحاء العالم. والمركز تحكمه لجنة إدارة تمثل المنظمات التي يزودها المركز بالخدمات.

٢١٠ - ودور المركز الدولي للحساب الإلكتروني هو:

- تقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات على أساس استرداد التكلفة بالكامل
- المساعدة في الاستفادة من الربط الشبكي وتكنولوجيا الحاسوب
- توفير خدمات إدارة المعلومات
- إسداء المشورة بشأن المسائل المتعلقة بإدارة المعلومات
- توفير التدريب المتخصص

الملاحظة ٢٥

الأحداث اللاحقة

٢١١ - لم تكن الإدارة على علم، وقت إصدار البيانات المالية، بأي أحداث يجب الإبلاغ عنها بعد تاريخ الإبلاغ وفقا للمعيار ١٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

مرفق الملاحظات على البيانات المالية
الإحصاءات المتعلقة بعمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
الأمم المتحدة

الجدول ١
عدد المشتركين

المنظمة العضو	المشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤	المنضمون الجدد	التحويلات إلى الصندوق من الصندوق	حالات انتهاء الخدمة	المشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥	النسبة المئوية للزيادة (النقصان)
الأمم المتحدة ^(١)	٨٤ ٤٧٥	٧ ٦٣٥	٣٧٠	٤٠٣	٥ ١٩٧	٨٦ ٨٨٠
منظمة العمل الدولية	٣ ٦٩٣	٣٧٥	٢٩	٢٦	٣١١	٣ ٧٦٠
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	٩ ٥٥٨	٨٩٧	١٥٥	١٥٢	٣٩٦	١٠ ٠٦٢
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٢ ٣٧٦	٢٠٠	٢٣	٢٣	١٣١	٢ ٤٤٥
منظمة الصحة العالمية	١٠ ٠٩١	١ ٠٢٩	١٢٨	١٣٤	٥٧٨	١٠ ٥٣٦
منظمة الطيران المدني الدولي	٧٦٩	٦٩	٢	٤	٤٩	٧٨٧
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	٣٢٧	٤٣	٥	٨	١٧	٣٥٠
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٢ ٥١٧	٢٣٣	٣٣	٢٠	٩٧	٢ ٦٦٦
المنظمة البحرية الدولية	٢٩٠	١٣	٢	٢	١٩	٢٨٤
الاتحاد الدولي للاتصالات	٧٨١	٤٠	٣	٣	٤٢	٧٧٩
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	١ ٢٤٦	٤٧	١٣	١١	٦٢	١ ٢٣٣
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	٥٦٠	٥٠	١٤	١٥	٣١	٥٧٨
المركز الدولي لدراسة حفظ وتحديد الممتلكات الثقافية	٣٢	٣	—	—	٢	٣٣
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	١٥	٤	—	٢	—	١٧
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية	١٧٧	٤	—	—	١٠	١٧١
منظمة السياحة العالمية	٩٨	٢	—	—	٣	٩٧
المحكمة الدولية لقانون البحار	٣٦	٣	١	—	٢	٣٨
السلطة الدولية لقاع البحار	٣٠	٥	١	١	٢	٣٣
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	٧١٣	٣٠	٤	٨	٤٢	٦٩٧
المحكمة الجنائية الدولية	٩٥٨	٥٧	٥٥	٢٦	٤٠	١ ٠٠٤

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ملاحظات على البيانات المالية (تابع)

A/71/5/Add.16

المنظمة العضو	المشترون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤	المشترون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥	التحويلات			المنضمون إلى الصندوق الجدد	النسبة المئوية للزيادة (النقصان)
			حالات	من الصندوق	إلى الصندوق		
الاتحاد البرلماني الدولي	٤٥	٢	١	-	-	٢,٢	٤٦
المنظمة الدولية للهجرة	٣ ٥٣٦	٥٩٨	٢٣	١٨	٢١٥	١١,٠	٣ ٩٢٤
المحكمة الخاصة للبنان	٤٣٦	٥٧	١٥	٢٠	١٦	٣,٨	٤٧٢
المجموع	١ ٢٢ ٧٥٩	١١ ٣٩٦	٨٧٦	٨٧٦	٧ ٢٦٣	٣,٤	١ ٢٦ ٨٩٢

(أ) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع صناديقها وبرامجها.

الجدول ٢

الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو المستفيدين خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

عدد الاستحقاقات المصروفة													
المنظمة العضو	استحقاق التقاعد	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب		استحقاقات الولد	استحقاقات الأرمال	استحقاقات المترتبة على الوفاة	الاستحقاقات الأخرى	استحقاقات المعاش من الدرجة الثانية	تحويل موجب اتفاق	المجموع	
				أقل من ٤ سنوات	أكثر من ٥ سنوات								
الأمم المتحدة ^(١)	٧٧٢	٣٢٢	١١٢	٢٠٥٦	١٤٦٢	٧٧٥	٦٦	٢٠	٤٣	١	١	٥٦٣٠	
منظمة العمل الدولية	٥٨	٢٥	٥	١٧٩	٣٤	٣٥	٤	—	٢	—	١	٣٤٣	
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	٩٦	٤٧	٨	١٥٩	٧٣	٧١	٥	١	٤	١	—	٤٦٥	
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٥٠	١٧	١٠	٣٩	١٠	٢٤	٥	—	١	—	—	١٥٦	
منظمة الصحة العالمية	١٤٨	٤٧	٤٠	٢٥٤	٧٧	١٤٤	٨	٣	٥	—	—	٧٢٦	
منظمة الطيران المدني الدولي	٨	٥	٣	٢٥	٣	١٠	١	—	٣	—	—	٥٨	
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	١٠	—	—	٦	—	—	—	—	—	—	١	١٧	
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٤١	١٤	٤	٢٧	٨	١٦	٤	—	١	—	—	١١٥	
المنظمة البحرية الدولية	١٢	٢	—	١	١	٢	١	—	٢	—	—	٢١	
الاتحاد الدولي للاتصالات	١٦	٧	—	١٠	٥	١٤	١	—	٣	—	—	٥٦	
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	٢٠	٨	٣	١٩	٨	١٤	١	—	٢	—	—	٧٥	
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	٩	٢	٢	٨	١	٨	١	—	—	—	—	٣١	
المركز الدولي لدراسة حفظ وتجديد الممتلكات الثقافية	٢	—	—	—	—	١	—	—	—	—	—	٣	
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية	٥	١	١	١	١	—	—	١	—	—	—	١٠	
منظمة السياحة العالمية	٢	—	—	—	١	٢	—	—	—	—	—	٥	
المحكمة الدولية لقانون البحار	—	—	١	١	—	—	—	—	—	—	—	٢	
السلطة الدولية لقاع البحار	—	—	—	—	٢	—	—	—	—	—	—	٢	

عدد الاستحقاقات المصروفة												
المنظمة العضو	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب		استحقاقات الولد	استحقاقات الأرمال	استحقاقات المترتبة على الوفاة	الاستحقاقات الأخرى	استحقاقات المعاش من الدرجة الثانية	تحويل بموجب اتفاق	المجموع	
			أقل من ٤ سنوات	أكثر من ٥ سنوات								
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الزراعية	٩	١	٦	١	١	١	—	٤	—	—	٣٧	
المحكمة الجنائية الدولية	—	٤	١٩	١٠	٨	١	—	—	—	—	٤٥	
الاتحاد البرلماني الدولي	—	١	—	—	—	—	—	—	—	—	١	
المنظمة الدولية للهجرة	٣	٢	١٤١	٥٨	٤	١	—	—	—	—	٢٢٣	
المحكمة الخاصة للبنان	—	—	١٣	٣	—	—	—	—	—	—	١٦	
المجموع	٥٠٩	١٩٧	٢ ٩٦٤	١ ٧٥٨	١ ١٢٩	١٠٠	٢٥	٧٠	٢	٣	٨ ٠٣٧	

(أ) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع صناديقها وبرامجها.

الجدول ٣

تحليل الاستحقاقات الدورية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

نوع الاستحقاق	المجموع في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٤	الاستحقاقات الجديدة	الاستحقاقات المنهية الناتج عنها منح استحقاقات للورثة	سائر الاستحقاقات الأخرى المنهية	الاستحقاقات المنهية قبل العمل بالنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية المعترف بها عند التحول إلى النظام المتكامل ^(١)	المجموع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
التقاعد	٢٦ ٢١٧	١ ٢٧٩	(٢٠٧)	(٤٠٦)	(٦٠٨)	٢٦ ٢٧٥
التقاعد المبكر	١٥ ٧٤٦	٥٠٩	(١٣٠)	(٢١١)	(٣٨٩)	١٥ ٥٢٥
التقاعد المؤجل	٧ ٦٧٣	١٩٨	(٣٠)	(١٠٨)	(١٩٧)	٧ ٥٣٦
الأرملة	١١ ٢٣٣	٨٠	٣٥٤	(٣١٤)	(٥١٠)	١٠ ٨٤٣
الأرمل	٩٢٣	٢٠	٢٥	(٢٩)	(٣٨)	٩٠١
العجز	١ ٤١٠	٧٠	(١٢)	(٢٥)	(٣٤)	١ ٤٠٩
الولد	٩ ١٢٤	١ ١٢٩	—	(١ ٢٥٨)	(٤٨)	٨ ٩٤٧
المعالون من الدرجة الثانية	٤١	٢	—	(٣)	(٢)	٣٨
المجموع	٧٢ ٣٦٧	٣ ٢٨٧	—	(٢ ٣٥٤)	(١ ٨٢٦)	٧١ ٤٧٤

(أ) تمثل الأعداد الواردة في هذا العمود الاستحقاقات المنهية قبل العمل بالنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية التي لم تحدث تسوية لها في النظام القديم للصندوق. وقد اعترف بتلك الاستحقاقات المنهية عند التحول إلى النظام المتكامل في عام ٢٠١٥ في ظل النهج الجديد المتمثل في تحديد تلك الحالات فوراً عند إنهاء الاستحقاقات. وبدون تأثير تلك التعديلات، زاد العدد الإجمالي للاستحقاقات الدورية بنسبة قدرها ١,٣ في المائة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

